

Operation Manual

Overlock Machine

Product Code: 884-B20/B21

English

Manual de instrucciones

Máquina overlock

Product Code (Código de producto): 884-B20/B21

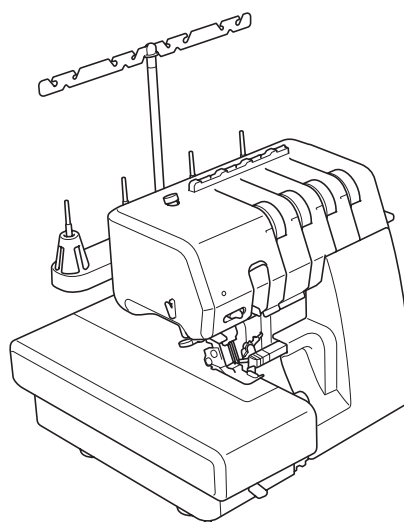
Español

Manuel d'instructions

Surjeteuse

Product Code (Référence du produit) : 884-B20/B21

Français



Be sure to read this document before using the machine.

We recommend that you keep this document nearby for future reference.

Lea este documento antes de utilizar la máquina.

Recomendamos que tenga este documento a mano por si necesita consultarlo más adelante.

Veillez à lire ce document avant d'utiliser la machine.

Nous vous conseillons de conserver ce document à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

INTRODUCTION

Thank you for purchasing this machine. Before using this machine, carefully read the "IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS", and then study this manual for the correct operation of the various functions. In addition, after you have finished reading this manual, store it where it can quickly be accessed for future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following. Please read these safety instructions before attempting to use the machine.

⚠ DANGER

- To reduce the risk of electrical shock

- 1 Always unplug the machine from the electrical outlet immediately after using, when cleaning, lubricating, making any user servicing adjustments mentioned in this manual, or if you are leaving the machine unattended.

⚠ WARNING

- To reduce the risk of burns, fire, electrical shock, or injury to persons.

- 2 Always unplug the machine from the electrical outlet when making any adjustments mentioned in the instruction manual.

- To unplug the machine, switch the machine to the symbol "O" position to turn it off, then grasp the plug and pull it out of the electrical outlet. Do not pull on the cord.
- Plug the machine directly into the electrical outlet. Do not use an extension cord.
- Always unplug your machine if there is a power failure.

- 3 Electrical Hazards:

- This machine should be connected to an AC power source within the range indicated on the rating label. Do not connect it to a DC power source or converter. If you are not sure what kind of power source you have, contact a qualified electrician.
- This machine is approved for use in the country of purchase only.

- 4 Never operate this machine if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, has been dropped or damaged, or water is spilled on the unit. Return the machine to the nearest authorized Brother dealer for examination, repair, electrical or mechanical adjustment.

- While the machine is stored or in use if you notice anything unusual, such as an odor, heat, discoloration or deformation, stop using the machine immediately and unplug the power cord.
- When transporting the machine, be sure to carry it by its handle. Lifting the machine by any other part may damage the machine or result in the machine falling, which could cause injuries.
- When lifting the machine, be careful not to make any sudden or careless movements, which may cause a personal injury.

- 5 Always keep your work area clear:

- Never operate the machine with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the machine and the foot controller free from the build up of lint, dust, and loose cloth.
- Do not store objects on the foot controller.
- Never drop or insert foreign objects in any opening.
- Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- Do not use the machine near a heat source, such as a stove or iron; otherwise, the machine, power cord or garment being sewn may ignite, resulting in fire or an electric shock.
- Do not place this machine on an unstable surface, such as an unsteady or slanted table, otherwise the machine may fall, resulting in injuries.

- 6 Special care is required when sewing:

- Always pay close attention to the needle. Do not use bent or damaged needles.
- Keep fingers away from all moving parts. Special care is required around the machine needle and the blades.
- Switch the machine to the symbol "O" position to turn it off when making any adjustments in the needle area.
- Do not use a damaged or incorrect needle plate, as it could cause the needle to break.
- Do not push or pull the fabric when sewing, and follow careful instruction so that you do not deflect the needle and cause it to break.

- 7 This machine is not a toy:

- Your close attention is necessary when the machine is used by or near children.
- This product contains small parts. Keep the product out of the reach of children to prevent accidental ingestion of small parts.
- The plastic bag that this machine was supplied in should be kept out of the reach of children or disposed of. Never allow children to play with the bag due to the danger of suffocation.
- Do not use the seam ripper in any other way than how it is intended.
- Do not use outdoors.

- 8 For a longer service life:

- When using and storing this machine, avoid direct sunlight and high humidity locations. Do not use or store the machine near a space heater, iron, halogen lamp, or other hot objects.
- Do not use cleansers or organic solvents, such as thinner, petroleum ether or alcohol, to clean the machine. Otherwise, the finish may peel off or become scratched.
- Always consult the Operation Manual when replacing or installing any assemblies, the presser feet, needle or other parts to assure correct installation.

- 9 For repair or adjustment:

- If the light unit is damaged, it must be replaced by an authorized Brother dealer.
- In the event a malfunction occurs or adjustment is required, first follow the troubleshooting table in the Operation Manual to inspect and adjust the machine yourself. If the problem persists, please consult your local authorized Brother dealer.

Use this machine only for its intended use as described in the manual.

Use accessories recommended by the manufacturer as contained in this manual.

The contents of this manual and specifications of this product are subject to change without notice.

For additional product information and updates, visit our website at www.brother.com

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This machine is intended for household use.

FOR USERS IN COUNTRIES EXCEPT EUROPEAN COUNTRIES

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

FOR USERS IN EUROPEAN COUNTRIES

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

!CAUTION

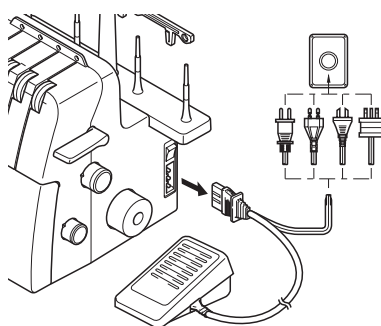
When leaving this sewing machine unattended, the main power and light switch of the machine must be switched off and then the plug must be removed from the socket-outlet.

When servicing the sewing machine, or when removing covers, the machine or the electrical set must be disconnected from the supply by removing the plug from the socket-outlet.

(For U.S.A. only)

This appliance has a polarized plug (one blade wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit in a polarized outlet only one way.

If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not modify the plug in any way.



FOR USERS IN THE UK, EIRE, MALTA AND CYPRUS ONLY

IMPORTANT

- In the event of replacing the plug fuse, use a fuse approved by ASTA to BS 1362, i.e. carrying the  mark, rating as marked on plug.
- Always replace the fuse cover. Never use plugs with the fuse cover omitted.
- If the available electrical outlet is not suitable for the plug supplied with this equipment, you should contact your authorized Brother dealer to obtain the correct lead.

CONGRATULATIONS ON CHOOSING THIS OVERLOCK MACHINE

Your machine is a high quality, easy-to-use product. To fully enjoy all the features, we suggest that you study this booklet.

If you need more information regarding the use of your machine, your nearest authorized dealer is always happy to be of service. Enjoy yourself!

⚠CAUTION

When threading or replacing needle, the main power and light switch of the machine must be switched off and then the plug must be removed from the socket-outlet.

When the machine is not in use, it is recommended that the electric supply plug is disconnected from the wall socket to avoid any possible hazards.

Notes on the motor

- The maximum operating speed of this sewing machine is 1,300 stitches per minute, which is quite fast compared to the normal operating speed of 300 to 800 stitches per minute for the ordinary sewing machine.
- The bearings in the main motor are made of a special material (oil-impregnated alloy mounted in felt heat-treated with oil) that enables them to withstand long hours of continuous operation.
- Continuous operation of the sewing machine can cause heat to build in the motor area, but not enough to adversely affect its performance. It is important to keep fabric and paper away from the air openings on the back, sides and bottom of the machine so air can get to these openings.
- When the main motor is running, sparks can be seen through the air openings in the cover on the same side as the handwheel. These sparks are produced by the carbon brushes and the commutator, and are part of the machine's normal operation.

WARNING LABELS (for complying with UL and CSA requirements)

The following warning labels are on the machine.

Be sure to observe the precautions described in the labels.

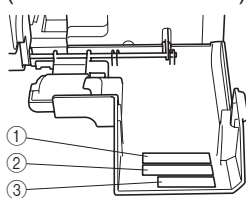
Caution (U.S.A. and CANADA only)

① **CAUTION:**
MOVING PARTS- TO AVOID INJURY:
CLOSE COVER BEFORE SEWING.
UNPLUG BEFORE SERVICING.

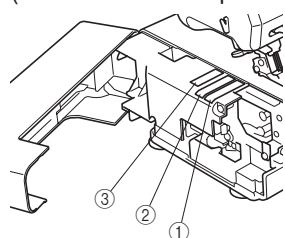
② **AVERTISSEMENT:**
PARTIES EN MOUVEMENT. POUR
ÉVITER TOUTE BLESSURE:
FERMER LE CAPOT AVANT DE
COUDRE.
DÉBRANCHER AVANT ENTRETIEN.

Label locations

(Inside the front cover)



(Inside the material plate cover)



Face plate sticker (U.S.A. and CANADA only)

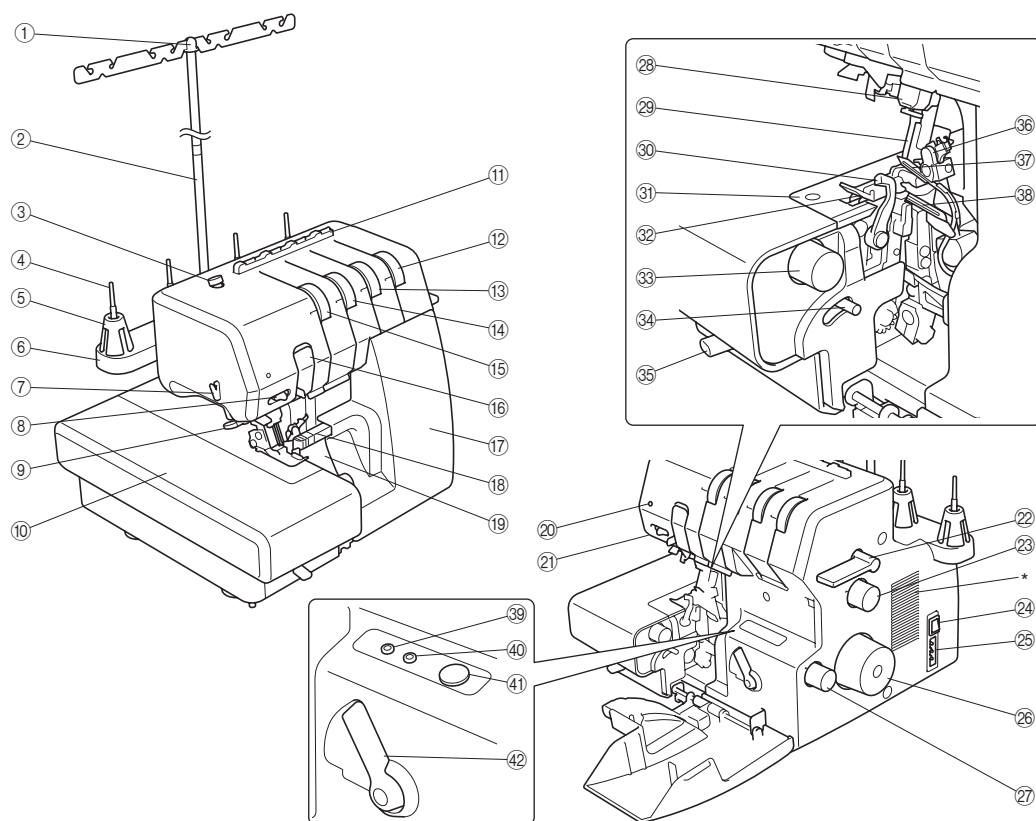
③ CLOSE DOOR BEFORE
OPERATING MACHINE
FERMER LE COUVERT AVANT
D'OPÉRER LA MACHINE

Contents

CHAPTER 1: NAMES OF PARTS AND THEIR FUNCTIONS.....	4
Accessories	5
Powering the machine	6
Turning direction of the handwheel.....	6
Opening/Closing the front cover and the knife cover	6
Using the presser foot lifting lever	7
Removing/Attaching the presser foot.....	7
Trim trap.....	8
Locking/Unlocking the upper knife	8
Stitch length	8
Stitch width	9
Differential feed.....	9
Adjusting the presser foot pressure	9
Thread tension dial	10
Examples of thread tension adjustment.....	10
Needle	12
Removing/Installing the needle.....	12
CHAPTER 2: PREPARATION BEFORE THREADING.....	13
Thread tree	13
How to use the thread spool cap	13
How to use the thread net.....	13
CHAPTER 3: THREADING.....	14
Before threading the loopers	14
Precautions for threading the loopers	14
Threading the lower looper	15
Threading the upper looper	15
After threading the loopers	16
When not to use air threading.....	16
Preparation before threading the needles	17
Threading the left needle	18
Threading the right needle.....	19
CHAPTER 4: SEWING MATERIALS, THREADS AND NEEDLES COMPARISON CHART	20
CHAPTER 5: SEWING	21
Safety mechanism	21
Test-sewing.....	21
Chaining-off.....	21
To start sewing.....	22
To remove work	22
To secure chains.....	22
If threads break during sewing.....	23
Stitch selection.....	23
Narrow overlock / Rolled hemming stitch	24
Two-thread sewing.....	25
CHAPTER 6: TROUBLESHOOTING	27
CHAPTER 7: MAINTENANCE	29
Cleaning.....	29
Opening the material plate cover.....	29
Cleaning the air threading pipes	29
Oiling.....	29
Replacing the knives.....	29
Transporting.....	29
CHAPTER 8: INTRODUCTION OF OPTIONAL FEET.....	30
Blind stitch foot	30
Taping (Elastic) foot	32
Pearl sequence foot.....	33
Piping foot.....	34
Gathering foot.....	35
SPECIFICATIONS.....	36
Specifications.....	36
SETTING RECORD	37

CHAPTER 1

NAMES OF PARTS AND THEIR FUNCTIONS



- ① Thread tree
- ② Telescoping thread
- ③ Presser foot pressure adjustment screw
- ④ Spool pin
- ⑤ Spool cushion
- ⑥ Spool support
- ⑦ Thread cutter
- ⑧ Needle threader change switch
- ⑨ Needle threader lever
- ⑩ Material plate cover
- ⑪ Thread guide
- ⑫ Lower looper thread tension dial
- ⑬ Upper looper thread tension dial
- ⑭ Right needle thread tension dial
- ⑮ Left needle thread tension dial
- ⑯ Thread take-up cover
- ⑰ Front cover
- ⑱ Seam allowance guide
- ⑲ Knife cover
- ⑳ Error indicator LED
- ㉑ LED lamp (inside the lamp cover)

- ㉒ Presser foot lifting lever
- ㉓ Stitch length adjustment dial
- ㉔ Main power and light switch
- ㉕ Foot controller inlet
- ㉖ Handwheel
- ㉗ Differential feed ratio adjustment dial
- ㉘ Needle clamp screw
- ㉙ Needles
- ㉚ Upper knife
- ㉛ Needle plate
- ㉜ Presser foot
- ㉝ Stitch width adjustment dial
- ㉞ Stitch switching lever
- ㉟ Knife lock lever
- ㊱ Two-thread-switching plate
- ㊲ Upper looper
- ㊳ Lower looper
- ㊴ Upper looper thread insertion hole
- ㊵ Lower looper thread insertion hole
- ㊶ Air threading pushbutton
- ㊷ Air threading switching lever

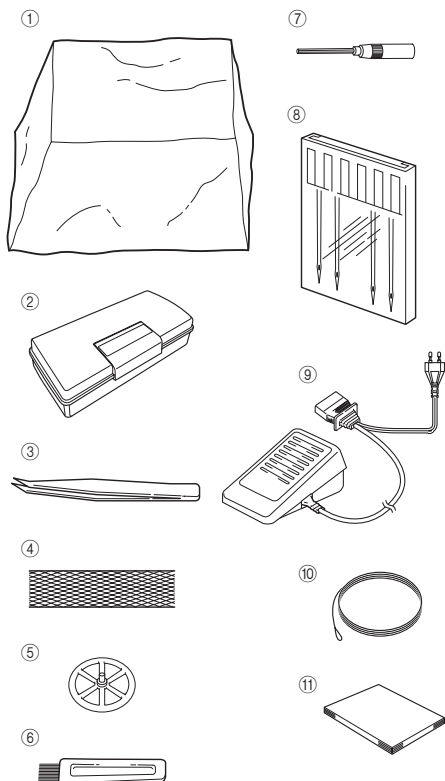
* Air openings (6 places)

Accessories

* The included accessories vary depending on the machine model.

Included accessories

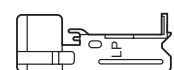
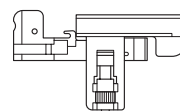
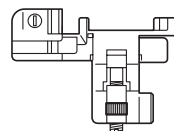
- ① Soft cover: XB4350001
- ② Accessory box: XB3291001
- ③ Tweezers: XB1618001
- ④ Thread net (4): X75904000
- ⑤ Thread spool cap (4): X77260000
- ⑥ Cleaning brush: X75906001
- ⑦ Hexagonal driver: XB0393001
- ⑧ Needle set (130/705H): XB2772001
#80: 2 pcs., #90: 2 pcs.
- ⑨ Foot controller:
XB4341001 (120V Area)
XB3112001 (220-230V Area)
XB3134001 (U.K., Malaysia, United Arab Emirates, Saudi Arabia)
XB3156001 (Korea)
XB3190001 (Australia, New Zealand)
- ⑩ Threading wire: XB4370001
- ⑪ Operation manual



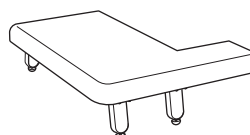
Optional accessories

For further information about the following optional feet, see "CHAPTER 8 INTRODUCTION OF OPTIONAL FEET".

- ⑫ Blind stitch foot:
SA214 (U.S.A., CANADA, EUROPE)
SA214AP (OTHERS)
- ⑬ Taping (Elastic) foot:
SA212 (U.S.A., CANADA, EUROPE)
SA212AP (OTHERS)
- ⑭ Pearl sequence foot:
SA217 (U.S.A., CANADA, EUROPE)
SA217AP (OTHERS)
- ⑮ Piping foot:
SA210 (U.S.A., CANADA, EUROPE)
SA210AP (OTHERS)
- ⑯ Gathering foot:
SA213 (U.S.A., CANADA, EUROPE)
SA213AP (OTHERS)
- ⑰ Trim trap: XB4329001



- ⑱ Wide table assembly:
SAWT8 (U.S.A., CANADA)
SERGERWT3 (EUROPE)
WTL3 (OTHERS)



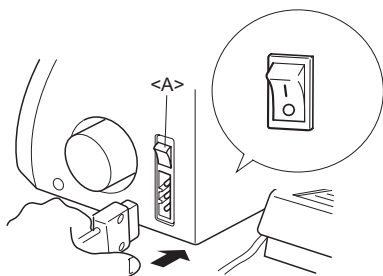
* The part code differs depending on the product code or the color of the trim trap. Contact your authorized Brother dealer.

* The product code is shown on the machine rating plate.

Powering the machine

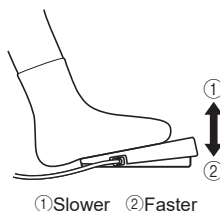
Turning on the machine

1. Insert the three-pin plug into the foot controller inlet on the bottom right side of the machine. Insert the power supply plug into a power outlet.
2. Turn the main power and light switch <A> to "I" mark (to "O" mark to turn off).



Operation

When the foot controller is pressed lightly, the machine runs at a low speed. As the foot controller is pressed further, the machine increases speed. When the foot controller is released, the machine stops.



NOTE (For U.S.A. only):

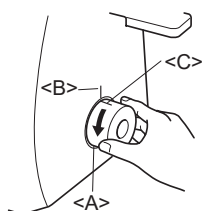
Foot controller: Model KD-1902A

This foot controller can be used on the machine with product code 884-B20 and 884-B21

* The product code is shown on the machine rating plate.

Turning direction of the handwheel

The handwheel <A> turns in a counterclockwise direction (direction of arrow). This direction is the same as an ordinary home sewing machine.

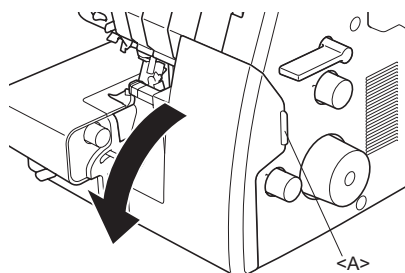


Before threading the machine, turn the handwheel so that mark <C> on the handwheel is aligned with line on the machine.

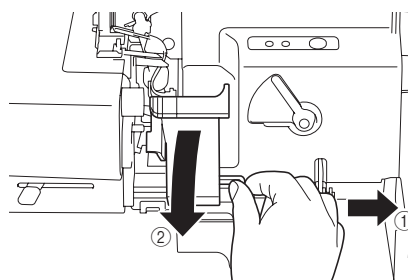
Opening/Closing the front cover and the knife cover

It is necessary to open the front cover and the knife cover when threading this machine.

To open the front cover, grasp <A> with your finger and move the cover in the direction of the arrow.



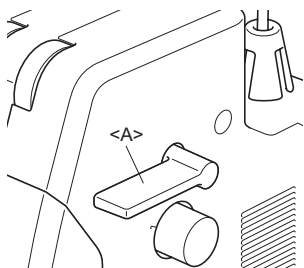
To open the knife cover, slide it to the right ①, and then move it in the direction of the arrow ②.



Closing the front cover also closes the knife cover.

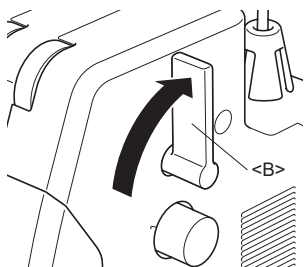
Using the presser foot lifting lever

For sewing (normal use), set the lever to the <A> position.

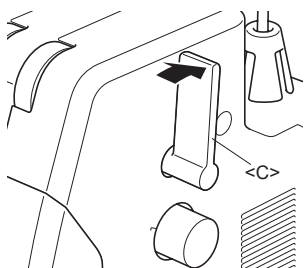


To raise the presser foot, raise the presser foot lifting lever to the position.

Since raising the presser foot lifting lever opens the tension discs beside the thread tension dials, use this position for threading the machine.



To increase the space between the presser foot and the needle plate, for example, when replacing the presser foot or sewing thick fabric, move the presser foot lifting lever further to the <C> position. When releasing the presser foot lifting lever from the <C> position, it returns to the position.



Removing/Attaching the presser foot

1. Turn off the main power and light switch.
2. Raise the presser foot lifting lever ①.
3. Turn the handwheel ② so that the mark on the handwheel is aligned to the line on the machine. (See "CHAPTER 1 Turning direction of the handwheel".)

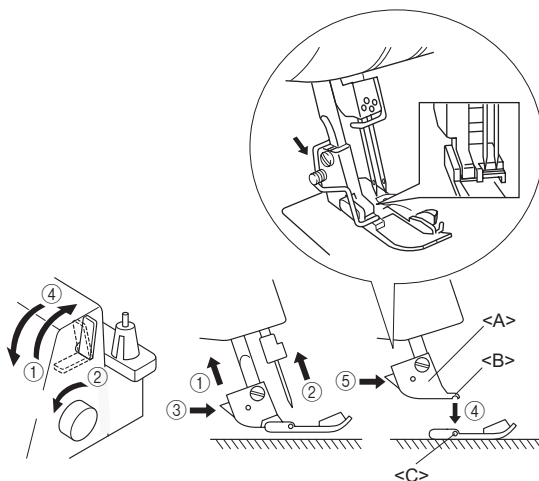
Removing the presser foot

Push the button on the presser foot holder ③ and the presser foot will be released.

Raise the presser foot farther by pushing the presser foot lifting lever upward. Then remove the presser foot and store it in a safe location.

Attaching the presser foot

Place the presser foot just under the presser foot holder <A> so that the groove in the bottom of the presser foot holder is aligned and catches the bar on the top of the presser foot <C>. Then lower the presser foot lifting lever to attach the presser foot ④, pushing the button on the presser holder ⑤.

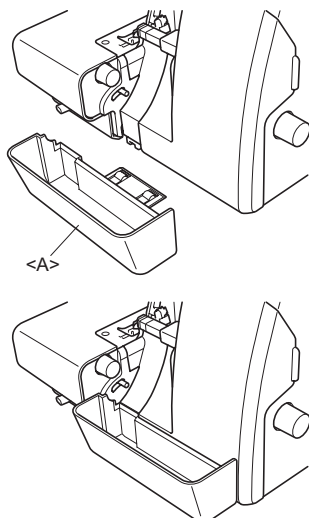


Trim trap

IMPORTANT

- Always remove the foot controller from the trim trap when carrying the machine.

The optional trim trap <A> holds the trimmed fabric and thread produced when sewing.



To install:

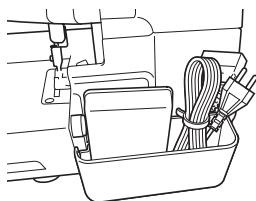
Insert the trim trap <A> until it contacts the front cover.

To remove:

Slowly pull out the trim trap.

NOTE:

The optional trim trap can also be used as the foot controller holder.



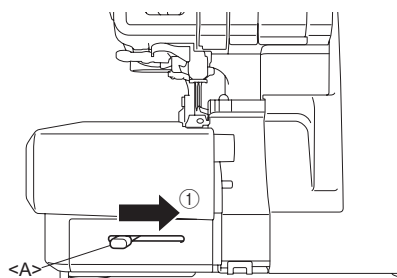
Locking/Unlocking the upper knife

! CAUTION

- Do not touch the knives.
- Before switching between locking and unlocking the upper knife, make sure that the machine is completely stopped. If the knife lock lever is switched during sewing, fabric may become caught in the machine, causing the needle to become damaged, or the machine may be damaged or malfunction, causing injuries.

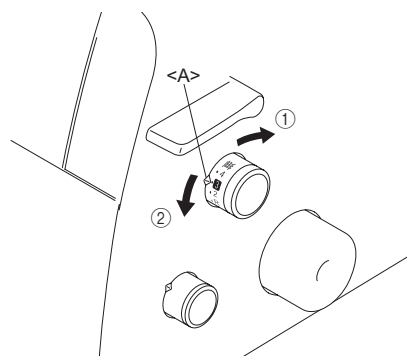
To use the upper knife, move the knife lock lever to the <A> position.

To sew without cutting the fabric, lock the upper knife by moving the knife lock lever to the right ①. The locked upper knife can be used as a guide.



Stitch length

The normal stitch length setting is 3 mm (1/8 inch). To change the stitch length, turn the stitch length adjustment dial on the right side of the machine.

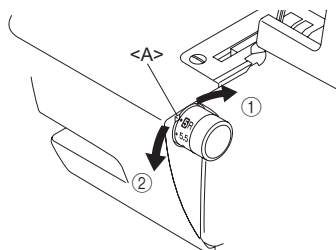


- ① Shorten the stitch length to a minimum of 2 mm (5/64 inch).
- ② Lengthen the stitch to a maximum of 4 mm (5/32 inch).

<A> Selection mark

Stitch width

The normal stitch width setting for regular overlock stitch is 5 mm (13/64 inch). To change the stitch width, turn the stitch width adjustment dial.



- ① Increase the width to a maximum of 7.5 mm (19/64 inch).
- ② Reduce the stitch width to a minimum of 5 mm (3/16 inch).

<A> Selection mark

Differential feed

IMPORTANT

- When sewing thick non-stretchable material such as denim, do not use the differential feed as it may damage the fabric.

This serger is equipped with two sets of feed dogs under the presser foot to move the fabric through the machine. The differential feed controls the movement of both the front and the rear feed dogs. When set at 1.0, the feed dogs are moving at the same speed (ratio of 1.0). When the differential feed ratio is set at less than 1.0, the front feed dogs move slower than the rear feed dogs, stretching the fabric as it is sewn. This is effective on lightweight fabric that may pucker. When the differential feed ratio is set at greater than 1.0, the front feed dogs move faster than the rear feed dogs, gathering the fabric as it is sewn. This function assists in removing the rippling when serging stretch fabrics.

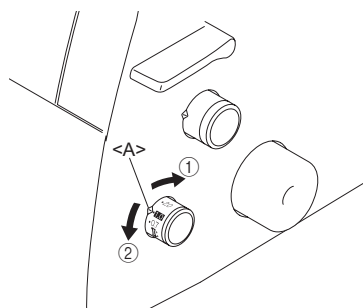
Differential feed adjustment

Differential feed ratio	Main feed (rear)	Differential feed (front)	Effect	Application
0.7 - 1.0			Material is pulled tight.	Prevents thin materials from puckering
1.0			Without differential feed.	Normal sewing

Differential feed ratio	Main feed (rear)	Differential feed (front)	Effect	Application
1.0 - 2.0			Material is gathered or pushed together.	Prevents stretch materials from stretching or puckering

The normal setting is 1.0 on the differential feed ratio adjustment dial.

To adjust the differential feed, turn the dial on the right bottom of the machine.



① Less than 1.0 ② Greater than 1.0 <A> Selection mark

To get smooth finish, adjust the feed ratio from 1.0 toward 2.0.

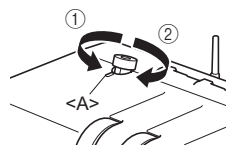
(The feed ratio required depends on the elasticity of the material.)

The more elastic the material, the further toward 2.0 the differential feed ratio should be set. Test-sew with a scrap of the fabric to find the correct adjustment.

Adjusting the presser foot pressure

Turn the presser foot pressure adjustment screw on the top left of the machine. You can adjust by referring the value on the screw.

The normal setting is "2".



- ① Less pressure
 - ② More pressure
- <A> Selection mark

Adjust the presser foot pressure to prevent the material from puckering or to allow sewing of curves.

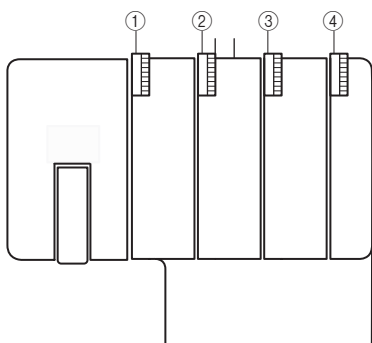
When sewing on very light materials, the presser foot pressure should be loosened. When sewing very heavy materials, the pressure foot pressure should be tightened.

Thread tension dial

IMPORTANT

- Make sure that the threads are properly seated in the tension dials.

There is a thread tension dial for each needle thread, the lower looper thread and the upper looper thread. The correct thread tension may vary according to the type and thickness of the fabric and the type of thread used. Thread tension adjustments may be necessary for any change in sewing materials.

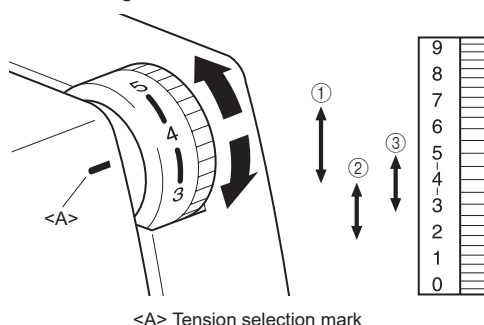


- ① Yellow marked tension dial is for left needle.
- ② Green marked tension dial is for right needle.
- ③ Pink marked tension dial is for upper looper.
- ④ Blue marked tension dial is for lower looper.

Tension control

Sewing is possible at position "4" for most circumstances. (Standard: SPAN 60/2Z)

If the stitch quality is insufficient, select a different tension setting.



- ① For heavy tension: 4 to 7
- ② For light tension: 4 to 2
- ③ For medium tension: 5 to 3

If you cannot find the correct tension, see "Examples of thread tension adjustment".

Examples of thread tension adjustment

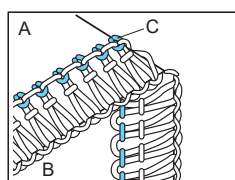
For correct overlock stitching, the looper threads and needle threads should be as described below.

- The upper looper thread and the lower looper thread are intertwined at the edge of the fabric.
- There is no looping in the needle threads on either the surface or the reverse of the fabric.

If the overlock stitching does not sew correctly, adjust the thread tension.

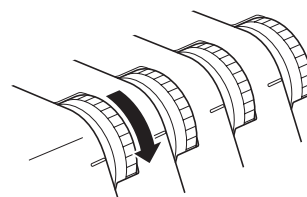
Move the thread tension dial by a half or quarter scale marking, and then continue sewing trial stitching and making adjustments.

Left needle thread forms loops on reverse of fabric

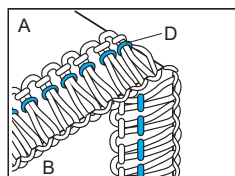


- A: Reverse
- B: Surface
- C: Left needle thread

Increase the tension of the left needle thread.

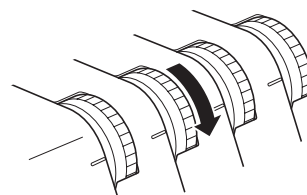


Right needle thread forms loops on reverse of fabric

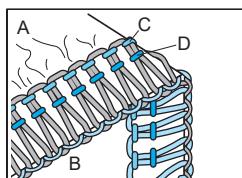


- A: Reverse
- B: Surface
- D: Right needle thread

Increase the tension of the right needle thread.

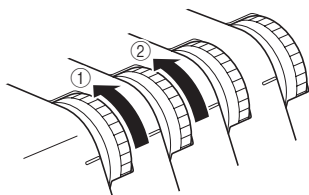


Fabric puckers

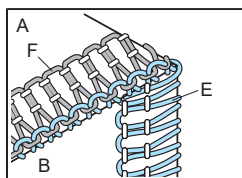


- A: Reverse
B: Surface
C: Left needle thread
D: Right needle thread

Reduce the needle thread tension of the left needle thread first ①, then of the right needle thread ②.

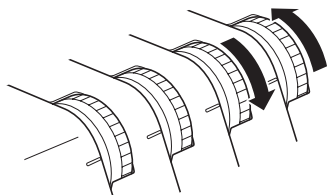


Upper looper thread visible from reverse of fabric

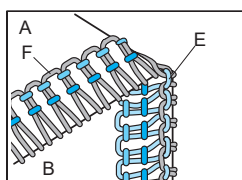


- A: Reverse
B: Surface
E: Upper looper thread
F: Lower looper thread

Increase the tension of the upper looper thread, reduce the tension of the lower looper thread, or adjust both thread tensions.

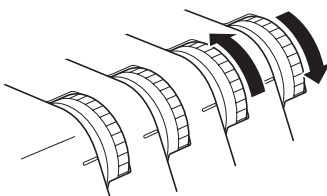


Lower looper thread visible from surface of fabric

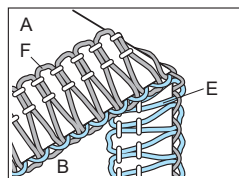


- A: Reverse
B: Surface
E: Upper looper thread
F: Lower looper thread

Reduce the tension of the upper looper thread, increase the tension of the lower looper thread, or adjust both thread tensions.

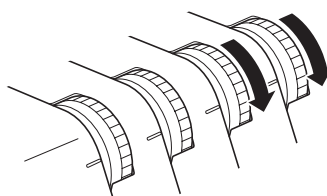


Large loops because upper looper thread or lower looper thread extends past edge of the fabric

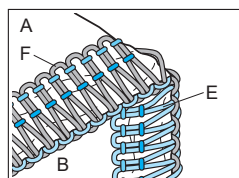


- A: Reverse
B: Surface
E: Upper looper thread
F: Lower looper thread

Increase the tension of the upper looper thread and the lower looper thread.

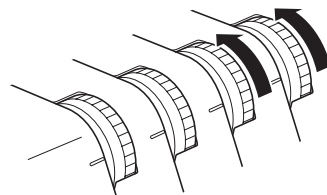


Stitching puckers



- A: Reverse
B: Surface
E: Upper looper thread
F: Lower looper thread

Reduce the tension of the upper looper thread and the lower looper thread.



NOTE:

For details on these operations, watch the video.



<https://s.brother/cvtkb/>

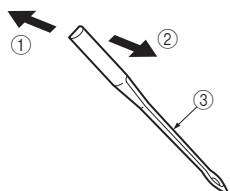
Needle

This machine uses a standard home sewing machine needle.

The recommended needle is 130/705H (#80 or #90).

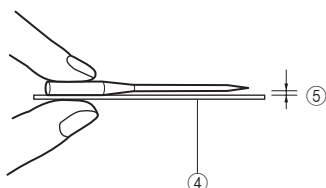
Needle description

- ① Back (flat side) ② Front ③ Groove



How to check the needle

- ④ Flat surface
⑤ Place the needle on its flat side and check to see if the space is parallel.



NOTE:

It can reduce the occurrence of material breakage by using 130/705H SUK (#90) BALL POINT.

Removing/Installing the needle

! CAUTION

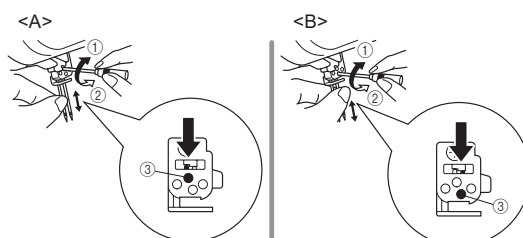
Always be sure to turn off the machine before removing/installing the needle.

IMPORTANT

- Do not drop the needle or the needle set screw in the machine, otherwise it may be damaged.

<A> Removing/installing the left needle

 Removing/installing the right needle



- ① Tighten ② Loosen ③ Needle set screw

To remove:

1. Turn the main power and light switch to the "O" position.
2. Turn the handwheel so that the mark on the handwheel is aligned to the line on the machine. (See "CHAPTER 1 Turning direction of the handwheel".)
3. Loosen the corresponding needle set screw ③ with turning the included hexagonal driver toward ② in the figure, and remove the needle.

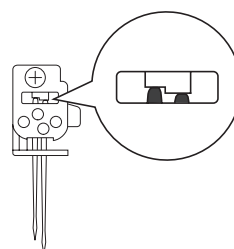
To install:

1. Turn the main power and light switch to the "O" position.
2. Turn the handwheel so that the mark on the handwheel is aligned to the line on the machine.
3. Hold the needle with its flat side away from you and insert it up as far as it will go.
4. Tighten the corresponding needle set screw ③ securely with turning the included hexagonal driver toward ① in the figure.

NOTE:

Make sure to insert the needles all the way.

If the needles have been inserted correctly, the right needle should be set slightly lower than the left one.



CHAPTER 2

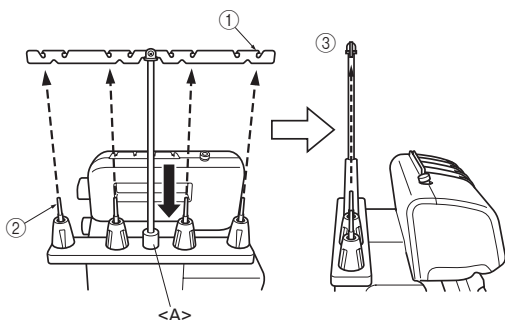
PREPARATION BEFORE THREADING

Thread tree

Fully insert the thread tree into the hole <A>.

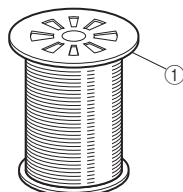
After inserting the thread tree, fully extend it, and make sure that it is secured with the stopper. Make sure that the thread holders are directly above the spool pins as shown.

- ① Thread holder on thread tree
- ② Spool pin
- ③ Correct position



How to use the thread spool cap

When using sewing thread spools, the thread spool cap should be used as illustrated below. Make sure that the spool notch is on the bottom.

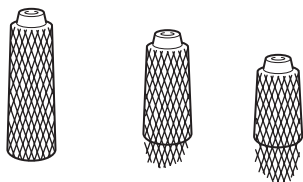


① Thread spool cap

How to use the thread net

If you are sewing with loosely spun nylon thread, we recommend that you cover the spool with the thread net supplied to prevent the thread from slipping off the spool.

Adapt the net to the shape of the spool.



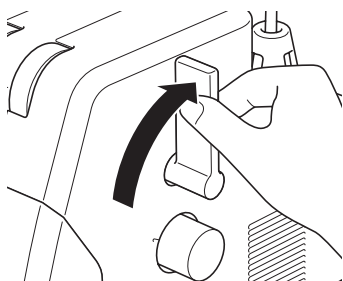
CHAPTER 3 THREADING

⚠CAUTION

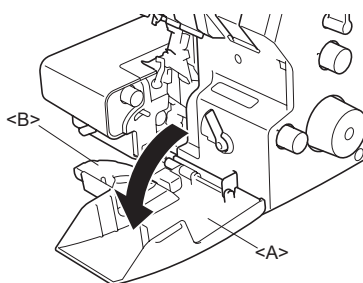
Turn off the machine before threading for safety.

Before threading the loopers

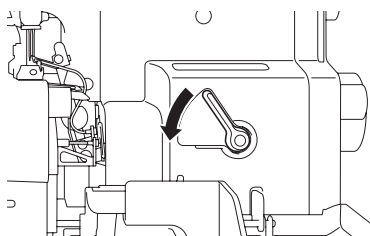
1. Raise the presser foot lifting lever to raise the presser foot.



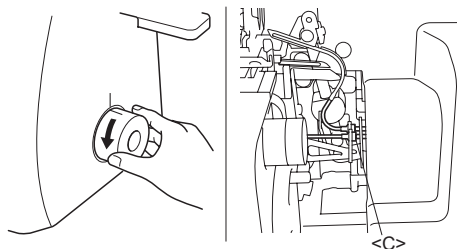
2. Open the front cover <A> and the knife cover .



3. Move the air threading switching lever in the direction of the arrow.



4. Turn the handwheel toward you until the pipes <C> snap into place to become joined.



5. Turn the main power and light switch to the "I" position.

Precautions for threading the loopers

IMPORTANT

- Use the air threading pushbutton only for threading. Do not use the air threading pushbutton for any purpose other than threading.
- Do not insert anything other than thread (or the threading wire) into the looper thread insertion hole. Otherwise, threading may no longer be possible, or damage may result.
- Do not allow liquids such as oil to adhere to the air threading pipes. Otherwise, threading may no longer be possible, or damage may result.
- When using the air threading pushbutton, do not look into or block (for example, with your finger) the hole at the end of the looper.
- Do not try to forcefully close the front cover without returning the air threading switching lever to the position where the pipes are separated. Otherwise, damage may result.

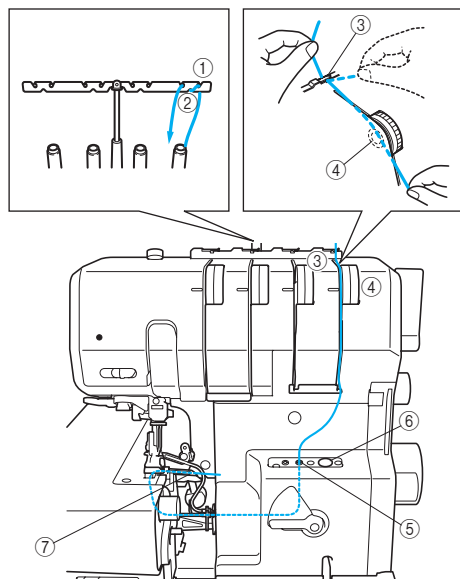
NOTE:

Cutting the tip of the thread with scissors makes it easier to insert it into the looper thread insertion hole.

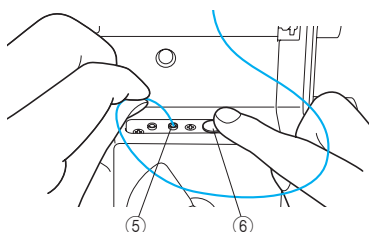
Any thread can be used for threading.

With air threading, it may not be possible to use woolly nylon threads or thick threads to thread the loopers. See "CHAPTER 3 When not to use air threading".

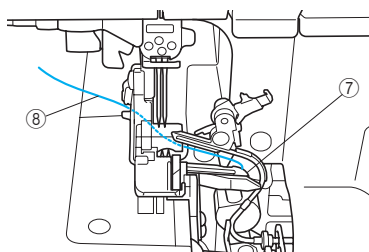
Threading the lower looper



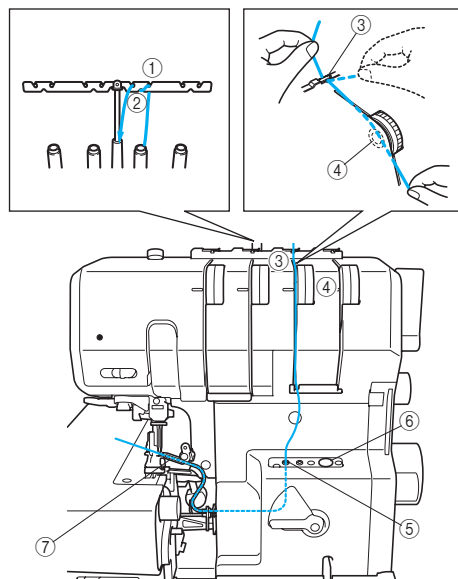
1. Pull the thread off the spool, and then thread ①, then ② of the thread tree from back to front.
2. Pass the thread through the thread guide ③ on the top of the machine.
3. Pass the thread through the tension disc ④ beside the lower looper thread tension dial.
4. Leaving 30 to 40 cm (12 to 16 inches) of excess thread, insert 1 to 2 cm (1/2 inch) of thread into the lower looper thread insertion hole ⑤, and then press the air threading pushbutton ⑥.



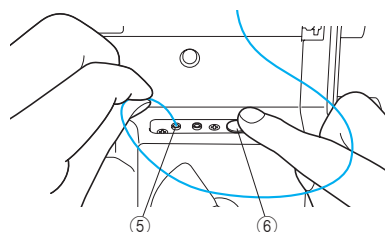
5. Make sure that the thread comes out of the hole ⑦ at the end of the lower looper.
6. Pull out the thread that came out of the hole at the end of the lower looper, pass it under the presser foot, and then pull it to the back of the machine ⑧.



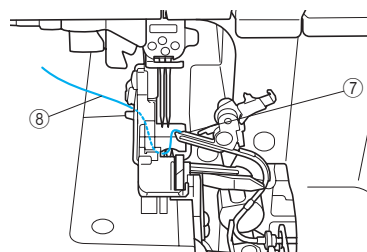
Threading the upper looper



1. Pull the thread off the spool, and then thread ①, then ② of the thread tree from back to front.
2. Pass the thread through the thread guide ③ on the top of the machine.
3. Pass the thread through the tension disc ④ beside the upper looper thread tension dial.
4. Leaving 30 to 40 cm (12 to 16 inches) of excess thread, insert 1 to 2 cm (1/2 inch) of thread into the upper looper thread insertion hole ⑤, and then press the air threading pushbutton ⑥.

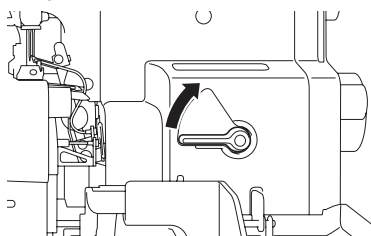


5. Make sure that the thread comes out of the hole ⑦ at the end of the upper looper.
6. Pull out the thread that came out of the hole at the end of the upper looper, pass it under the presser foot, and then pull it to the back of the machine ⑧.

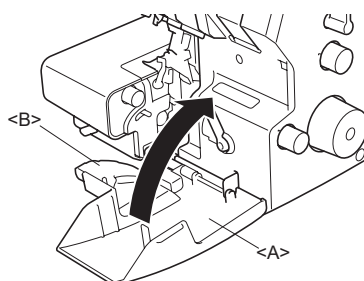


After threading the loopers

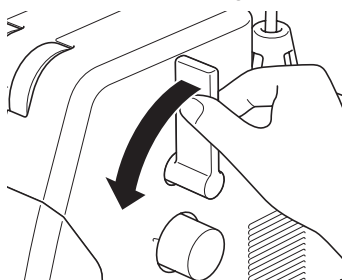
1. To separate the pipes, move the air threading switching lever until locked.



2. Close the front cover <A>. Closing the front cover also closes the knife cover .



3. Lower the presser foot lifting lever.



NOTE:

The front cover will not close unless the pipes are separated.

When not to use air threading

It may be difficult to insert woolly nylon thread or thick thread into the looper thread insertion hole, or threading with these types of thread may not be possible, even after pressing the air threading pushbutton.

In these cases, thread the loopers with either of the following methods.

- Using the included threading wire
- Using thread that can be used with air threading (spun thread)

Using the threading wire

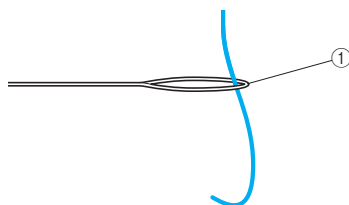
CAUTION

Turn off the machine.

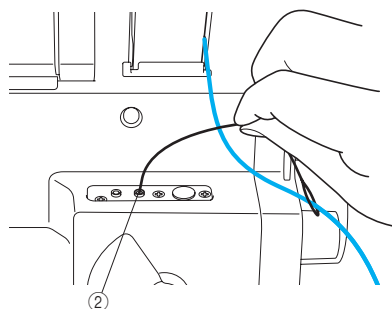
IMPORTANT

- Do not press the air threading pushbutton while using the threading wire, otherwise the machine may be damaged.

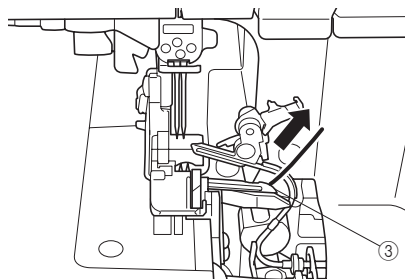
1. Pass 2 to 3 cm (about 1 inch) of the sewing thread through the loop of the threading wire ①.



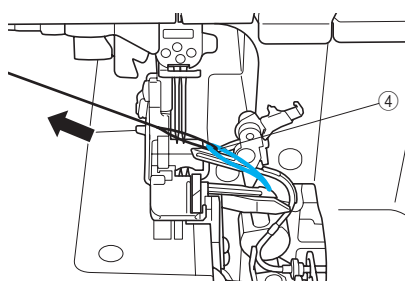
2. Insert the threading wire into the looper thread insertion hole ②.



3. Feed in the threading wire by hand until it comes out of the hole ③ at the end of the looper.



4. Pull out the threading wire until enough thread has come out ④.



Using spun thread

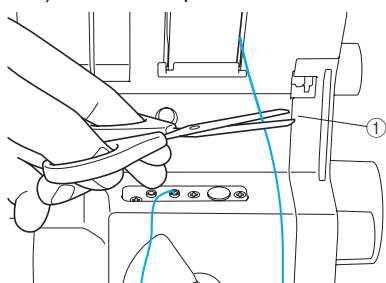
!CAUTION

Turn off the machine.

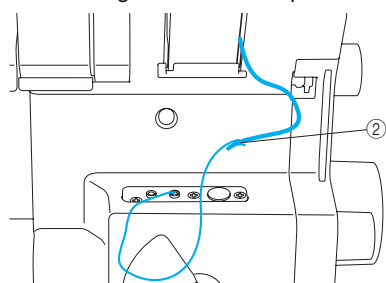
IMPORTANT

- Do not press the air threading pushbutton while threading with the sewing thread, otherwise the machine may be damaged.

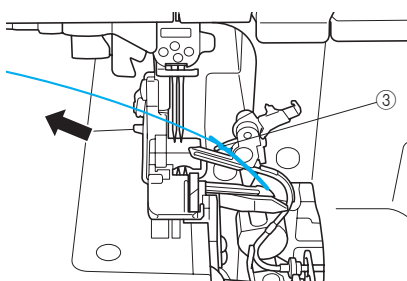
1. Use the air threading to thread the looper with spun thread.
2. Cut the spun thread 20 to 30 cm (8 to 12 inches) from the looper thread insertion hole ①.



3. Thread the machine with the sewing thread up to the looper thread insertion hole.
4. Tie the sewing thread to the spun thread ②.



5. Pull the spun thread coming out of the hole at the end of the looper until enough sewing thread has come out ③.

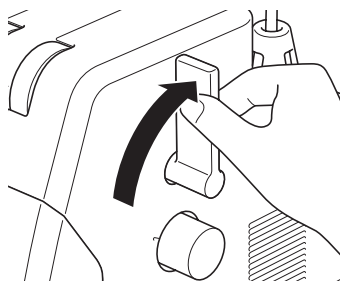


Preparation before threading the needles

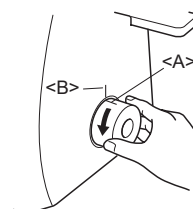
!CAUTION

For safety, turn off the machine before threading.

1. Raise the presser foot lifting lever to raise the presser foot.



2. Turn the handwheel so that the mark on the handwheel <A> is aligned with the line on the machine .

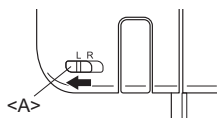


NOTE:

When threading the needles after threading the loopers, the handwheel does not need to be turned since the mark on the handwheel and the line on the machine have already been aligned. If the machine has been turned on, turn it off.

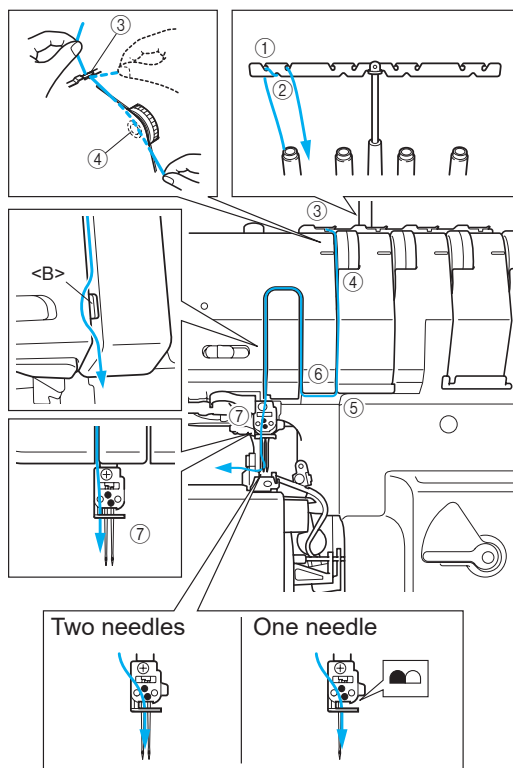
Threading the left needle

1. Slide the needle threader change switch <A> to the "L" mark on the machine.



2. Run the thread in the sequence illustrated, following the yellow color and the number next to each threading point.

- a) Pull the thread off the spool and directly up through the thread holder ① and the thread holder ② on the thread tree from back to front.
- b) Hold the thread with your left and right hands, then pass the thread through the thread guide ③, and then pass the thread through the tension disc ④ which is in the channel next to the yellow thread tension dial.
- c) Guide the thread down the channel and across through the threading points ⑤ ⑥ ⑦ next to the yellow color marks following the numerical order in the accompanying illustration.



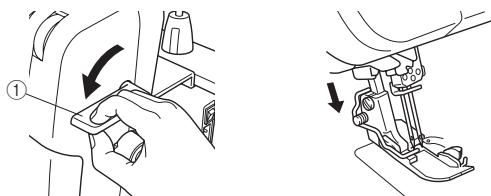
NOTE:

Make sure the thread is through the left of the separator .

Using the needle threader

The needle can be threaded by one-touch operation using the needle threader.

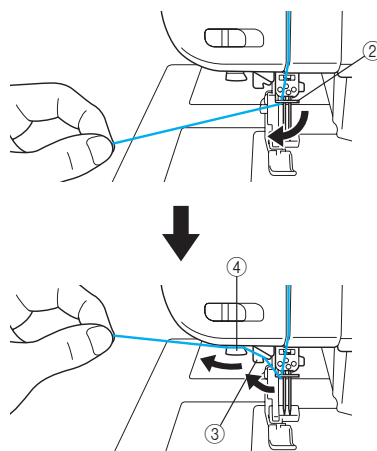
1. Lower the presser foot lifting lever ① to lower the presser foot.



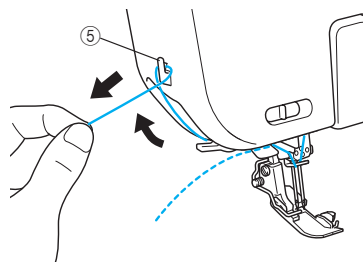
2. Pull the end of the thread, which has been passed through the needle bar thread guide ②, to the left, then pass the thread through the notch of the thread guide ③, and then firmly pull the thread from the front and insert it into the slit of the thread guide disk ④ all the way.

NOTE:

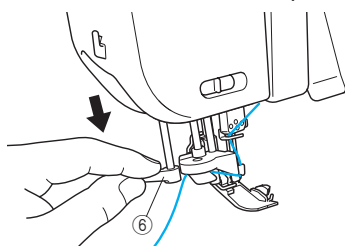
Make sure that the thread passes the notch of the thread guide ③.



3. Cut the thread with the thread cutter ⑤ on the left side of the machine.

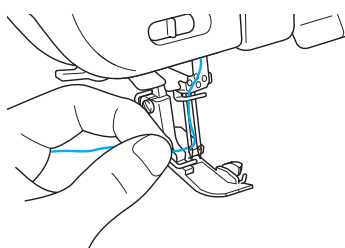


4. Lower the needle threader lever ⑥ on the left side of the machine as much as possible.

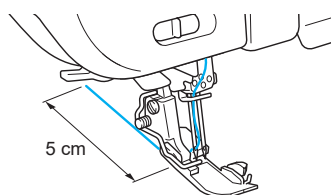


The thread passes through the eye of the needle.

5. Release the needle threader lever ⑥.
6. Carefully pull the loop of the thread through the eye of the needle to pull out the end of the thread.

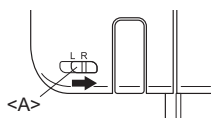


7. Raise the presser foot lifting lever ①, then pass the end of the thread through the presser foot, and then pull out about 5 cm (2 inches) of thread toward the rear of the machine.



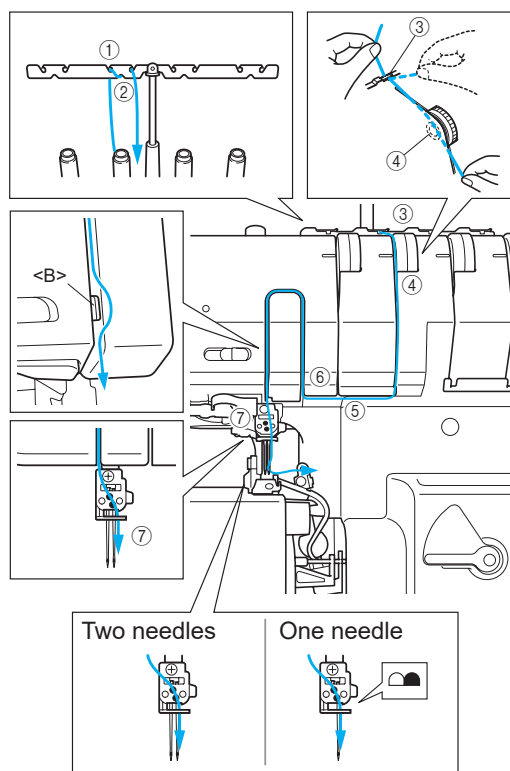
Threading the right needle

1. Slide the needle threader change switch <A> to the "R" mark on the machine.



2. Run the thread in the sequence illustrated, following the green color and the number next to each threading point.
 - a) Pull the thread off the spool and directly up through the thread holder ① and the thread holder ② on the thread tree from back to front.
 - b) Hold the thread with your left and right hands, then pass the thread through the thread guide ③, and then pass the thread through the tension disc ④ which is in the channel next to the green thread tension dial.

- c) Guide the thread down the channel and across through the threading points ⑤ ⑥ ⑦ next to the green color marks following the numerical order in the accompanying illustration.



NOTE:

Make sure the thread is through the right of the separator .

You can use the needle threader in the same way as for the left needle. (See "Using the needle threader")

NOTE:

For details on these operations, watch the video.



<https://s.brother/cvtkb/>

CHAPTER 4

SEWING MATERIALS, THREADS AND NEEDLES COMPARISON CHART

Material	Stitch	Stitch Length (mm)	Thread	Needle
Fine materials: Georgette Lawn Organdy Tricot	Overlock stitch	2.0-3.0	Spun #80-90 Cotton #100 Tetron #80-100	130/705H #80
Fine materials: Georgette Lawn Organdy Tricot	Narrow overlock / Rolled hemming stitch	R-2.0	Needle thread : Spun #80-90 Tetron #80-100 Looper thread : Woolly nylon thread Spun #80-90 Tetron #80-100	130/705H #80
Medium materials: Broad cloth Gabardine Serge	Overlock stitch	2.5-3.5	Spun #60-80 Cotton #60-80 Tetron #60-80	130/705H #80 #90
Medium materials: Broad cloth	Narrow overlock / Rolled hemming stitch	R-2.0	Needle thread : Spun #60-80 Tetron #60-80 Looper thread : Woolly nylon thread Spun #60-80 Tetron #60-80	130/705H #80 #90
Heavy materials: Tweed Denim Knits	Overlock stitch	3.0-4.0	Cotton #50-60 Spun #60 Tetron #50-60	130/705H #90

NOTE:

Decorative thread will work best in the upper looper for fashion sewing.

CHAPTER 5 SEWING

⚠CAUTION

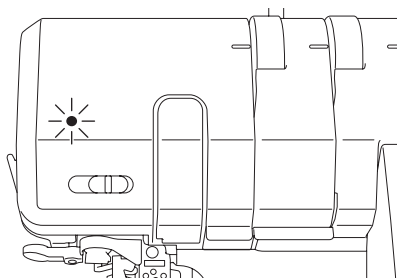
- Do not touch moving parts (such as the knife, needles and loopers) and adjustment parts (such as dials and levers) during sewing.
- Do not open any cover during sewing.
- If any abnormality is noticed while using the machine, immediately stop it, and contact your authorized dealer.

Safety mechanism

This machine is equipped with a safety mechanism in order to prevent misuse.

In the following cases, the red error indicator LED lights up, and the machine does not operate.

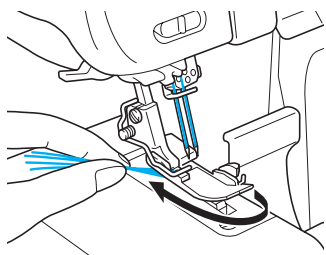
- The front cover is open.
- The material plate cover is open.
- The presser foot lifting lever is raised.



Test-sewing

Turn on the machine and test-sew before you start sewing.

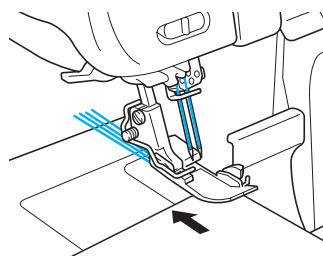
1. Set all the thread tension to "4".
2. Thread the machine and pull all threads out about 15 cm (6 inches) behind the presser foot.



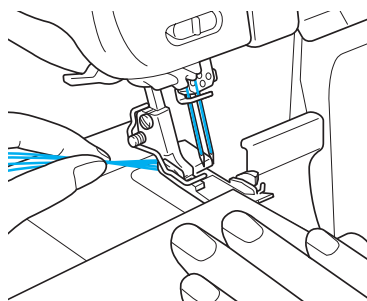
3. Place a piece of scrap material under the presser foot for test-sewing.

NOTE:

Always lift the presser foot before placing the fabric under it. You cannot start sewing by just running the fabric under the presser foot without lifting it.

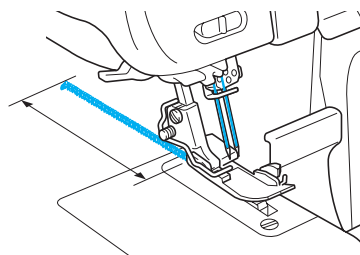


4. Holding all threads with your left hand, turn the handwheel slowly a few times toward you, and check to see that the threads entwine themselves before using the foot controller to sew.



Chaining-off

After test-sewing, continue to depress the foot controller slightly and chain off about 10 cm (4 inches). The threads will entwine themselves into a chain automatically.



NOTE:

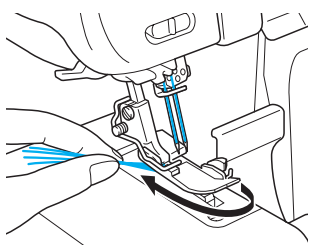
If the thread tension is not correctly balanced, the chaining-off result will be uneven. If this happens, pull the threads slightly. Check the threading and adjust the thread tension to create an even chain. (See "CHAPTER 1 Thread tension dial".)

To start sewing

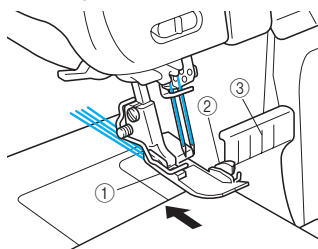
⚠ CAUTION

Do not leave straight pins in the fabric when sewing as they will damage the needles and the knives.

1. Thread the machine and pull all threads out about 15 cm (6 inches) behind the presser foot.



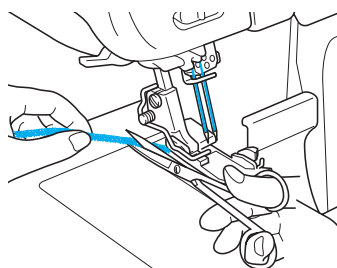
2. Lift the presser foot and place the material well underneath the presser foot before starting to sew. Lower the presser foot, and then turn the handwheel toward you to slowly sew a few stitches.
3. The fabric will be fed automatically. You need only guide it in the required direction.
4. Check the stitch formation (stitch chain) to see if it is uniform. If the stitch is not uniform, re-check that the threading has been done properly and in sequence.
5. Follow the seam allowance guide for consistent cutting of the fabric seams. The scale of seam allowance guide shows 9.5, 12.7, 15.9, and 25.4 mm (3/8, 1/2, 5/8, and 1 inch) when the stitch width adjustment dial is set to "5".



① Presser foot ② Upper knife ③ Seam allowance guide

To remove work

When the seam is finished, keep the machine running at a low speed to obtain chaining-off. Then cut the stitches about 5 cm (2 inches) from the work. If feeding for chaining-off is not enough, pull the threads gently.



To secure chains

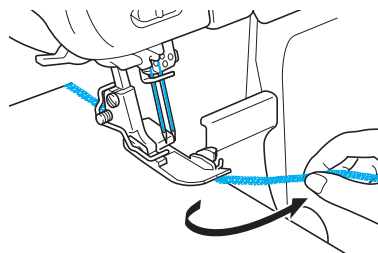
There are two methods available to secure the chains.

Method 1

Secure the chains of the beginning and the end of a stitch with your machine.

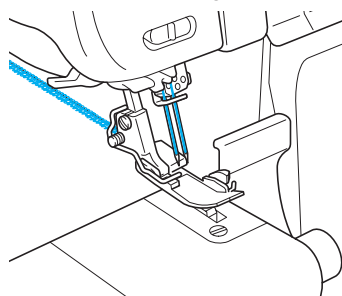
At the beginning of a stitch

1. Sew a few stitches, after chaining-off for about 5 cm (2 inches).
2. Stop the machine and raise the presser foot.
3. Put the chains under the presser foot, and serge over it pulling toward you.
4. After sewing a few stitches, cut off the extra chain with the upper knife as illustrated.

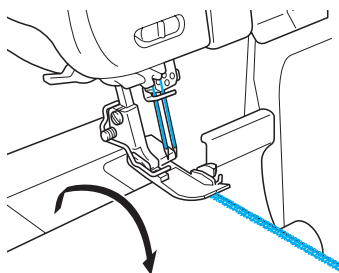


At the end of a stitch

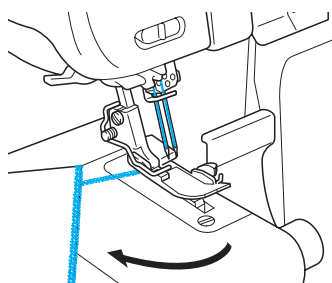
1. At the end of the seam, sew one stitch out of the fabric before stopping the machine.



2. Raise the presser foot and the needles, then reverse the fabric.



3. Lower the needles and the presser foot at the same position.
4. Serge over the seam, taking care not to cut the serged seam with the upper knife.
5. After sewing a few stitches, serge off the fabric as illustrated.

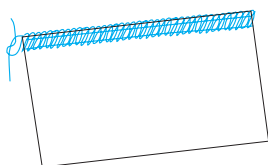


6. Cut the chain with scissors.

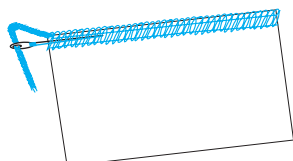
Method 2

With this method, the chains of the beginning and the end of a stitch can be secured in the same manner.

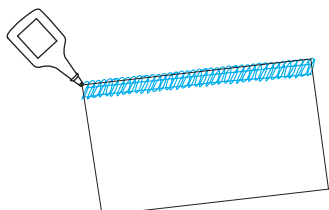
1. Tie the thread unpicked from chains.



2. Insert the chains into the end of the seam, using a hand sewing needle with large eye.



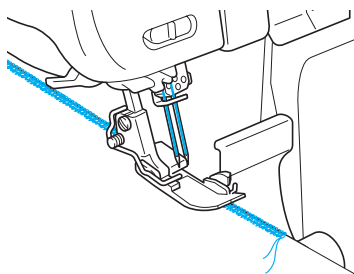
3. Fix the chains with a drop of fabric glue, and cut the extra stitches after drying.



If threads break during sewing

Remove the material and re-thread (to re-thread, see "CHAPTER 3 THREADING"). Replace the material under the presser foot and sew 3-5 cm (1 to 2 inches) over the previous stitches.

If either of the looper threads breaks during sewing, also remove the unbroken looper thread, and then thread both loopers again.



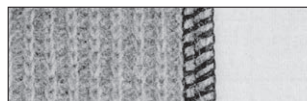
Stitch selection

Select the stitch pattern before you start sewing.

Four-thread overlock stitch

Use all four threads and two needles for producing four-thread overlock stitches.

Use: Produces strong seam. Ideal for sewing knits and wovens.



Three-thread overlock stitch 5 mm (3/16 inch)

Use three threads and the left needle, producing 5 mm (3/16 inch) seams.

Use: For overlock stitching on suits, blouses, slacks, etc. Ideal for medium to heavy materials.

NOTE:

Remove the right needle when sewing this overlock stitch.



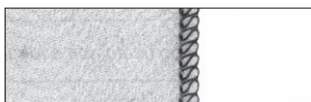
Three-thread overlock stitch 2.8 mm (7/64 inch)

Use three threads and the right needle, producing 2.8 mm (7/64 inch) seams.

Use: For overlock stitching on suits, blouses, slacks, etc. Ideal for fine to medium materials.

NOTE:

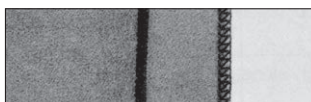
Remove the left needle when sewing this overlock stitch.



Narrow overlock / Rolled hemming stitch

The Narrow overlock / Rolled hemming stitch is a decorative finish for lightweight to midweight fabrics. It is often used to complete the edge of a fabric. This stitch is sewn by removing the left needle and using the 3-thread overlock stitch.

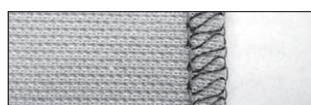
Use as decorative or finishing stitch.



Two-thread overlock stitch 5 mm (3/16 inch)

Use two threads and the left needle, producing 5 mm (3/16 inch) seams.

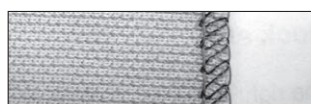
Use: For overlock stitching on suits, blouses, slacks, etc. Ideal for fine to medium materials.



Two-thread overlock stitch 2.8 mm (7/64 inch)

Use two threads and the right needle, producing 2.8 mm (7/64 inch) seams.

Use: For overlock stitching on suits, blouses, slacks, etc. Ideal for fine to medium materials.



Narrow overlock / Rolled hemming stitch

Instructions for Narrow overlock / Rolled hemming stitch

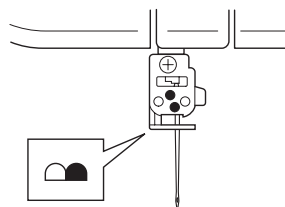
! CAUTION

Turn off the machine before removing/installing the needle.

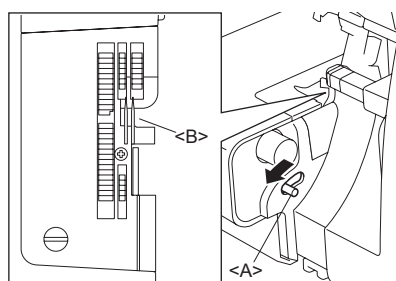
NOTE:

For the recommended thread and needle, see "CHAPTER 4 SEWING MATERIALS, THREADS AND NEEDLES COMPARISON CHART".

1. Remove the left needle.



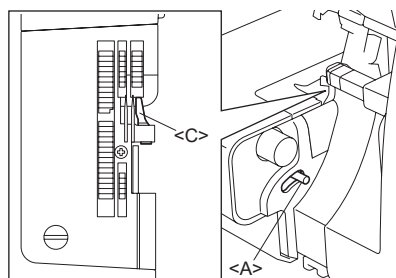
2. Thread the machine for the three-thread overlock, using the right needle.
3. Pull lever <A> toward you to lower the stitch finger.



: Stitch finger lowered

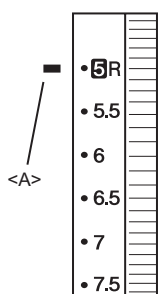
NOTE:

For normal overlock stitching, the stitch finger is used. In that case, return the stitch switching lever <A> to its original position.



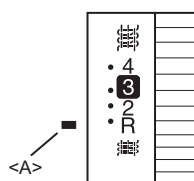
<C>: Stitch finger raised

4. Adjust the stitch width adjustment dial up to the "R" position.



<A> Selection mark

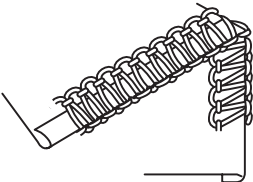
5. Adjust the stitch length.
Set the stitch length adjustment dial to "R" to "2" position (for narrow overlock stitch: "R" to "2", for rolled hemming stitch: "R").

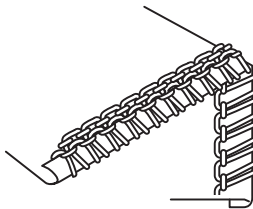


<A> Selection mark

Chart of Narrow overlock / Rolled hemming stitch

For details on recommended materials and threads for the needles, the upper looper and the lower looper, see "CHAPTER 4 SEWING MATERIALS, THREADS AND NEEDLES COMPARISON CHART".

	Narrow overlock stitch	
Stitch style	Reverse  Surface	
Stitch length	R (R-2.0)	
Stitch width	R (R-6)	
Stitch finger	Lowered	
Thread tension	For fine materials	For medium materials
Needle thread	4 (3 - 5)	5 (4 - 6)
Upper looper thread	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)
Lower looper thread	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)

	Rolled hemming stitch	
Stitch style	Reverse  Surface	
Stitch length	R (R-2.0)	
Stitch width	R (R-6)	
Stitch finger	Lowered	
Thread tension	For fine materials	For medium materials
Needle thread	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
Upper looper thread	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
Lower looper thread	7 (6 - 8)	7 (6 - 8)

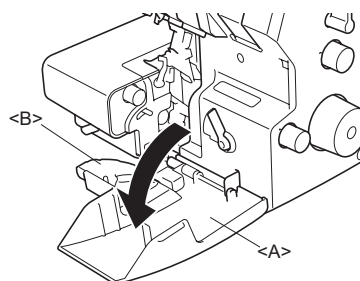
Two-thread sewing

Setting the two-thread-switching plate

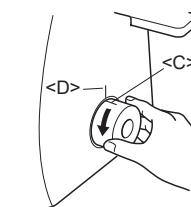
!CAUTION

Turn off the machine before setting the two-thread-switching plate.

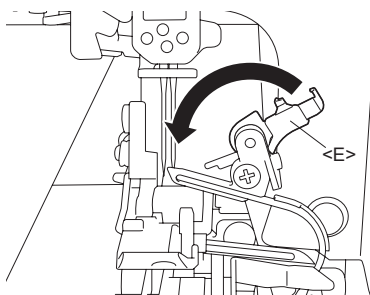
1. Open the front cover <A> and the knife cover .



2. Turn the handwheel so that the mark on the handwheel <C> is aligned with the line on the machine <D>.

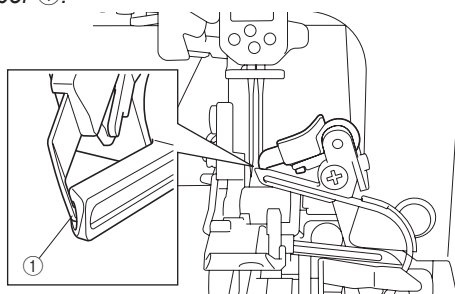


- Set the two-thread-switching plate.
Move part <E> of the two-thread-switching plate in the direction of the arrow to insert its tip into the eye at the end of the upper looper from behind.



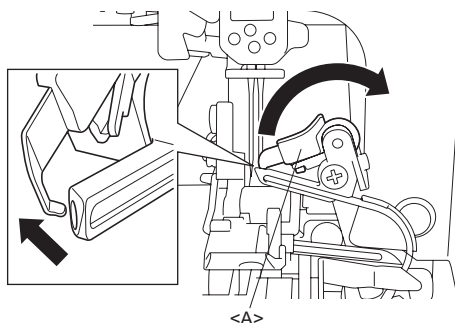
NOTE:

Make sure that the tip is in the eye of the upper looper ①.



Releasing the two-thread-switching plate

- Push area <A> of the two-thread-switching plate to the back to remove the tip from the eye at the end of the upper looper, and then move it in the direction of the arrow.



- Close the front cover .
Closing the front cover also closes the knife cover <C>.

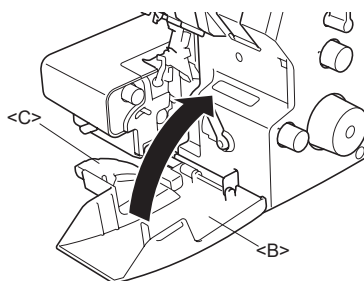
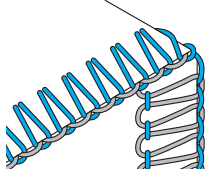


Chart of two-thread overlock stitch

Stitch style	Reverse	
		
	Surface	
Stitch length	3	
Stitch width	5 - 7.5	
Stitch finger	Raised	
Thread tension	For fine materials	For medium materials
Left needle thread	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Lower looper thread	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)
Right needle thread	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Lower looper thread	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)

NOTE:

For details on these operations, watch the video.



<https://s.brother/cvtkb/>

CHAPTER 6

TROUBLESHOOTING

This sewing machine is designed for trouble-free operation. However, the following chart indicates trouble which may occur if basic adjustments are not made properly.

Trouble	Cause	Remedy
1. Does not feed	1. Thread tangled	Thread correctly. (See pages 14 - 19.)
	2. Presser foot pressure too loose	Turn the presser foot pressure adjustment screw clockwise to increase the presser foot pressure. (See page 9.)
2. Needles break	1. Needles bent, or needle tip blunt	Replace with new needles. (See page 12.)
	2. Needles incorrectly installed	Install needles correctly. (See page 12.)
	3. Material pulled forcibly	Do not press or pull material too hard when sewing.
3. Threads break	1. Improper threading	Thread correctly. (See pages 14 - 19.)
	2. Thread tangled	Check spool pin, thread holders, etc. and remove tangled thread.
	3. Thread tension too tight	Adjust the thread tension. (See pages 10 - 11.)
	4. Needles incorrectly installed	Install needles correctly. (See page 12.)
	5. Wrong needles used	Use correct needles. 130/705H - suggested (See page 12.)
4. Skipped stitches	1. Needles bent, or needle tip blunt	Replace with new needles. (See page 12.)
	2. Needles incorrectly installed	Install needles correctly. (See page 12.)
	3. Wrong needles used	Use correct needles. 130/705H - suggested (See page 12.)
	4. Improper threading	Thread correctly. (See pages 14 - 19.)
	5. Presser foot pressure too loose	Turn the presser foot pressure adjustment screw clockwise to increase the presser foot pressure. (See page 9.)
	6. Tip of two-thread-switching plate not in eye of upper looper	Insert the tip of the two-thread-switching plate into the eye of the upper looper. (See pages 25 - 26.)
5. Stitches are not uniform	1. Thread tensions are not adjusted properly	Adjust the thread tension. (See pages 10 - 11.)
	2. Improper threading	Thread correctly. (See page 14 - 19.)
6. Fabric is puckered	1. Thread tension too tight	Decrease thread tension when sewing lightweight or fine material. (See pages 10 - 11.)
	2. Improper threading or thread tangled	Thread correctly. (See pages 14 - 19.)
	3. Differential feed ratio adjustment dial not set to appropriate scale marking	Set the dial to an appropriate scale marking. (See page 9.)

Trouble	Cause	Remedy
7. Knife does not cut fabric	1. Blade worn	Replace the knife with a new one. Contact your authorized Brother dealer.
	2. Knife lock lever set to lock knife	Move the knife lock lever to unlock the knife. (See page 8.)
8. Thread not passing through eye of needle	1. Incorrect threading position	Correctly position the mark on the handwheel. (See page 6.)
	2. Improper threading	Thread correctly. (See pages 14 - 19.)
	3. Needle threader change switch incorrectly set	Set the needle threader change switch correctly. (See pages 18 - 19.)
	4. Needles incorrectly installed	Install needles correctly. (See page 12.)
9. Looper not threaded	1. Pipes not joined	Move the air threading switching lever, and then turn the handwheel toward you until the pipes become joined. (See page 14.)
	2. Not enough thread inserted into looper thread insertion hole	Insert 1 to 2cm (1/2 inch) of thread into the looper thread insertion hole. (See page 15.)
	3. No excess thread before inserting into looper thread insertion hole	Leave 30 to 40 cm (12 to 16 inches) of excess thread before inserting it into the looper thread insertion hole. (See page 15.)
	4. Thread caught somewhere	Release the thread from where it is caught.
	5. Lint accumulated in pipe	Using the included threading wire, thread the looper to remove the lint from the pipe. (See page 29.)
	6. Thread (such as woolly nylon thread and thick thread) used is difficult to insert into looper thread insertion hole	Thread using the threading wire or the spun thread. (See pages 16 - 17.)
10. Machine not operating	1. Machine not turned on	Turn on the machine. (See page 6.)
	2. Power supply plug not inserted into power outlet	Insert the power supply plug into a power outlet. (See page 6.)
	3. Presser foot lifting lever raised	Lower the presser foot lifting lever. (See page 7.)
	4. Material plate cover, front cover, or both open	Check for open covers, and then close them. (See pages 6 and 29.)

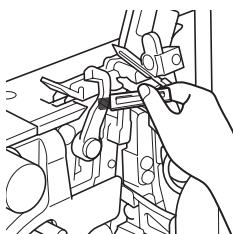
CHAPTER 7 MAINTENANCE

Cleaning

!CAUTION

Turn off the machine before cleaning.

Lint accumulates when the machine is used. After using the machine, periodically remove dust and trimmed fabric and thread with the included cleaning brush.

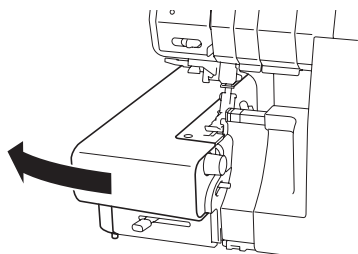


Opening the material plate cover

IMPORTANT

- Before opening the material plate cover, make sure that there is enough space on the left of the machine and that no people or objects obstruct the area.
- Do not apply excessive force to the material plate cover or try raising it. Otherwise, it may be damaged. When closing the material plate cover, be careful that your fingers or clothing do not become caught.
- Make sure that the material plate cover is firmly closed.

Slide the material plate cover in the direction of the arrow to open it.



Cleaning the air threading pipes

Use the included threading wire to clean the looper pipes.

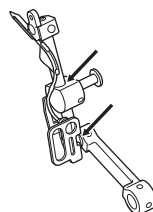
1. Join the pipes. (See "CHAPTER 3 Before threading the loopers".)
2. Insert the threading wire into the thread insertion hole, and then pull out the wire coming out of the end of the looper. (See "CHAPTER 3 When not to use air threading".)
3. Repeat this operation several times.

Oiling

!CAUTION

Turn off the machine before opening the front cover and oiling.

For smooth and silent operation, the moving parts (indicated with the arrows) of the machine should be oiled periodically.



NOTE:

Always clean the lint off your machine before you apply oil.

Oil the machine once or twice a month for normal use. If the machine is used more often, oil it once a week.

Use only good quality sewing machine oil.

Replacing the knives

When the knives no longer cut fabric, they must be replaced.

Contact your authorized dealer.

Transporting

!CAUTION

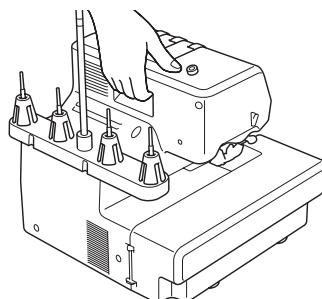
When transporting the machine, be sure to carry it by its handle.

If the machine is carried by any part other than the handle, the machine may fall or be damaged.

IMPORTANT

- Always remove the foot controller from the trim trap when carrying the machine.

Grasp the handle to transport the machine.



CHAPTER 8

INTRODUCTION OF OPTIONAL FEET

⚠CAUTION

Turn off the machine while replacing the presser foot.

Blind stitch foot

Features

When using the blind stitch presser foot (multi-purpose foot), you can sew blind stitches and overlock at the same time. This is ideal when sewing cuffs, trouser bottoms, pockets, and hemming skirts etc.

The stitch guide on this foot is also useful when sewing special stitches like flatlock, pin tuck and other decorative stitches.

Blind stitching

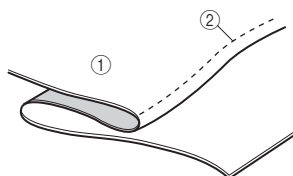
The blind hem stitch is used for putting a near invisible hem in garments or home decoration projects. Use it to hem pants, skirts, or draperies.

Recommended settings

- Stitch Width: 5 mm
- Stitch Length: 3 - 4 mm
- Left Needle Thread Tension: Slackened (0-2)
- Upper Looper Thread Tension: Tightened (5-7)
- Lower Looper Thread Tension: Slackened (2-4)

Procedure

1. Attach the blind stitch foot (see "CHAPTER 1 Removing/Attaching the presser foot").
2. Set up the machine for 3-thread overlock stitch with one needle in the left position. The right needle should be removed.
3. Turn the wrong side of the fabric out, fold the fabric once and then back to the required width, as illustrated.

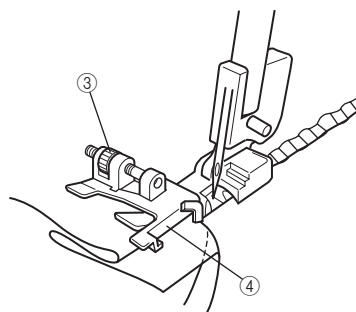


- ① Reverse
② Needle path

Sewing will be easier if a crease is ironed into the folded fabric before sewing.

4. Turn the handwheel so that the mark on the handwheel is aligned to the line on the machine (see "CHAPTER 1 Turning direction of the handwheel").

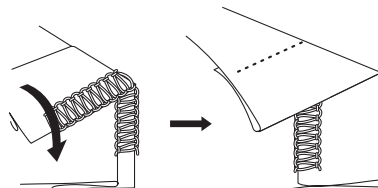
5. Lift the presser foot lifting lever and insert the fabric with the folded edge on the left in such a way that the needle pierces just the folded edge as it sews.
6. Lower the presser foot lifting lever, adjust the fabric guide toward the folded edge.
7. Adjust the fabric guide position of the presser foot with the adjusting screw so that the needle is lightly touching the crease in the fabric. In this case, the thickness of the fabric is the criterion. By turning the screw forward (toward you), the fabric guide will go to the right. By turning the screw backward (away from you), the fabric guide will go to the left.



- ③ Adjusting screw
④ Fabric guide

To adjust the position of the fabric guide, a piece of the same fabric should be used to do a sewing test.

8. While folding the fabric by hand, sew so that the needle just catches the edge of the crease.
9. Open the fabric as shown in the illustration.



For best results, use a fine thread in a color that matches the fabric.

When done correctly, this stitch will be very hard to see on the right side of the fabric.

Flatlock stitching

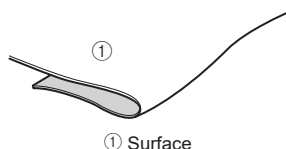
The Flatlock stitch is primarily used as a decorative finish on a project. The finished stitch can look like a ladder or small parallel lines when the fabric is pulled flat.

Recommended settings

- Stitch Width: 5 mm
- Stitch Length: 2 - 4 mm
- Left Needle Thread Tension: 0-3
- Upper Looper Thread Tension: 2-5
- Lower Looper Thread Tension: 6-9

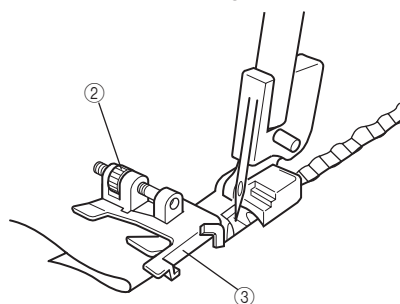
Procedure

1. Attach the blind stitch foot (see "CHAPTER 1 Removing/Attaching the presser foot").
2. Set up the machine for 3-thread overlock stitch with one needle in the left position. The right needle should be removed.
3. Fold the fabric as shown in the illustration.



① Surface

4. Turn the handwheel so that the mark on the handwheel is aligned to the line on the machine (see "CHAPTER 1 Turning direction of the handwheel").
5. Lift the presser foot lifting lever and insert the fabric with the folded edge in such a way that the needle pierces just on the fold.
6. Lower the presser foot lifting lever, adjust the fabric guide toward the folded edge.
7. Adjust the fabric guide position of the presser foot with the adjusting screw so that the needle moves down to a position 1/8 inch (2.5 to 3.0 mm) inside the folded edge of the fabric, so that some of the stitching loops over the edge.

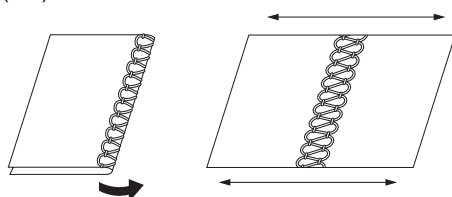


② Adjusting screw
③ Fabric guide

By turning the screw forward (toward you), the fabric guide will go to the right. By turning the screw backward (away from you), the fabric guide will go to the left.

To adjust the position of the fabric guide, a piece of the same fabric can be used to do a sewing test.

8. While holding the fabric pieces together, sew at a constant speed down the fold.
9. When stitching is finished, pull the fabric open (flat).



Either stitch finish can be used on the right side of the fabric. If you sew with the wrong sides together, the upper looper thread will decorate the right side when pulled flat. If you sew with the right sides together, the needle thread ladder will decorate the right side when pulled flat.

NOTE:

This method is not suitable for thin fabrics.

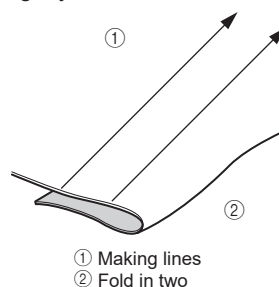
Pin tuck stitching

The Pin tuck stitch uses a rolled edge to add shape and decoration to any sewing project. Contrasting thread in the upper looper adds an accent to your project.

For thin fabrics, it's a good idea to choose a fine thread which will run smoothly.

Procedure

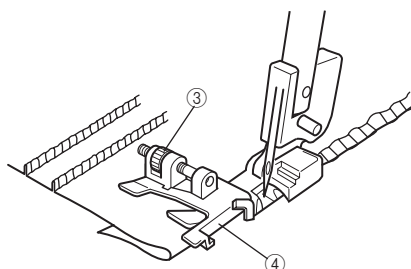
1. Attach the blind stitch foot (see "CHAPTER 1 Removing/Attaching the presser foot").
2. Set up the machine for narrow overlock stitching. (See "CHAPTER 5 Narrow overlock / Rolled hemming stitch".)
3. Draw equally spaced lines on the fabric with a fabric pencil as guides for pin tuck placement. Fold the fabric along one of the lines and press in place lightly with an iron.



① Making lines
② Fold in two

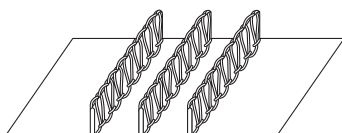
4. Turn the handwheel so that the mark on the handwheel is aligned to the line on the machine (see "CHAPTER 1 Turning direction of the handwheel").
5. Lift the presser foot lifting lever and insert the fabric with the folded edge in such a way that the needle pierces just the folded edge.
6. Lower the presser foot lifting lever, adjust the fabric guide toward the folded edge.
7. Align the blind stitch foot fabric guide with the line on the right side of the stitch finger. By turning the screw forward (toward you), the fabric guide will go to the right. By turning the screw backward (away from you), the fabric guide will go to the left.

8. Align the fold with the fabric guide and insert the fabric up to the needle position.



③ Adjusting screw
④ Fabric guide

9. Guide the fold in the fabric to sew half way between the needle and the upper knife.
10. Continue sewing until all marked lines have been sewn.



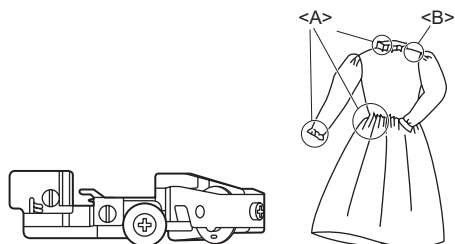
Correct minor contractions by hand.

Taping (Elastic) foot

Features

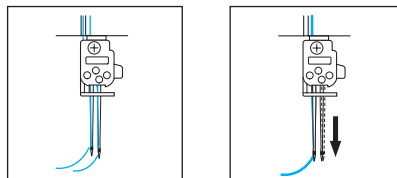
By using the taping (elastic) foot, you can sew tapes, as well as elastics and hem at the same time beautifully.

- Tapes or elastics from 6 mm (15/64 inch) up to 12 mm (15/32 inch) width can be sewn.
- Attaching tapes is very useful for reinforcement on stretchable materials such as knitted garment at shoulder. Also attaching elastics is suitable for sewing cuffs, necklines, etc.



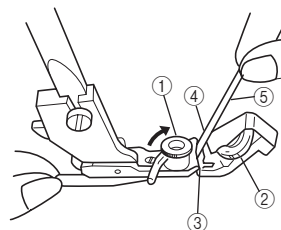
<A> Usage of the elastic
 Usage of the tape

Machine setting (type of stitch):



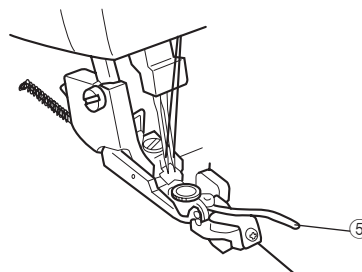
- Two needle 4 thread overlock stitch
- One needle 3 thread overlock stitch (Either needle can be used.)

How to set the tape/elastic



1. Attach the taping (elastic) foot (see "CHAPTER 1 Removing/Attaching the presser foot").
2. Lift the presser foot lifting lever.
3. Turn the handwheel so that the mark on the handwheel is aligned to the line on the machine (see "CHAPTER 1 Turning direction of the handwheel").
4. Flip open the tape guide ①, then set the presser adjusting dial ② at "0".
5. Put the tape or the elastic ⑤ through the slot ③.
6. Insert the tape or the elastic ⑤ through the slot ③ so that the righthand side of tapes/elastics will be set along the guide ④.
7. Flip shut the tape guide ① so that it will be set at the lefthand side of tapes/elastics.

Test-sewing



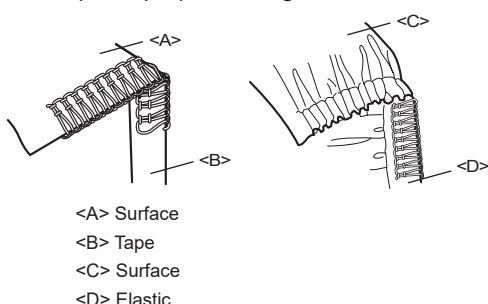
1. Lift the presser foot lifting lever.
2. Insert the materials, till the edge of the materials will touch the upper knife.
3. Lower the presser foot lifting lever.
4. Set the stitch width adjustment dial at "5".

5. Set the stitch length adjustment dial.
 - Tapes: between "3" and "4"
 - Elastics: "4"
6. Adjust the presser adjusting dial ②
 - at "0" when sewing with tapes.
 - at desirable number for contraction when sewing with elastics.

NOTE:

Contraction will be increased with larger number.

7. Make test-sewing and adjust thread tensions.
Example of proper sewing seam:



NOTE:

Thread tensions are similar to normal overedging when sewing with tapes.

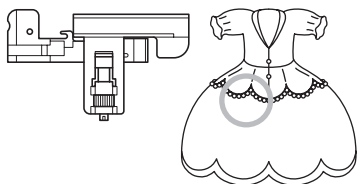
It is recommendable to have stronger tensions for the lower looper and the upper looper for beautiful finish.

It is advisable to make trial sewing on each material/thread due to different contraction.

Pearl sequence foot

Features

By using the pearl sequence foot, you can bead on fabric. It is useful for decorated edge of curtains, table clothes, dresses, etc. From 3 mm to 5 mm (1/8 to 13/64 inch) sequins and pearls can be sewn with this foot.

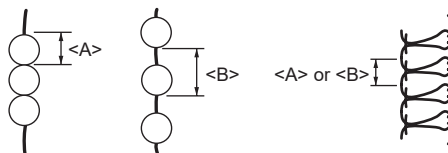


Preparation

1. Lock the upper knife (see "CHAPTER 1 Locking/Unlocking the upper knife").
2. Attach the pearl sequence foot (see "CHAPTER 1 Removing/Attaching the presser foot").
3. Set up the machine for 3-thread overlock stitch with one needle in the left position.
The right needle should be removed.

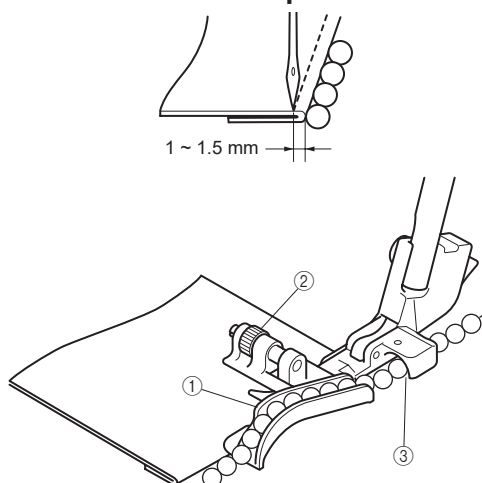
How to adjust the machine

1. Adjust the stitch length according to the length as <A> or . For example, 4 mm stitch length means 4 mm for <A> or .



2. Adjust stitch width 3 to 5 mm.
3. Adjust thread tensions as follows:
Left needle thread: slightly decrease
Upper looper thread: slightly decrease
Lower looper thread: slightly increase

How to set fabric and pearl



1. Fold the fabric according to the line for pearl fitting.
2. Place the fabric at needle dropping point keeping the folded edge with guide ①.
3. Use the screw ② and adjust the clearance between folded edge needle so that it becomes 1 mm to 1.5 mm (3/64 to 1/16 inch).
4. Place the pearl through the guide just front of guide tunnel ③.

Test-sewing

1. Sew turning handwheel by hand until the pearl comes through the tunnel.
2. Sew at slow speed while guiding the strand of pearls and fabric by hand.
3. Tie both ends of thread at the beginning and the end.

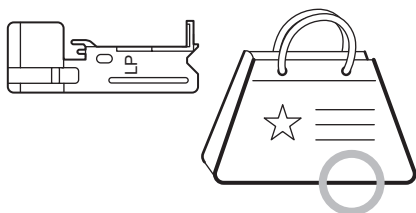
NOTE:

Thread tension is easy to loosen especially for small size pearls. Lower movable stitch finger for better stitching.

Piping foot

Features

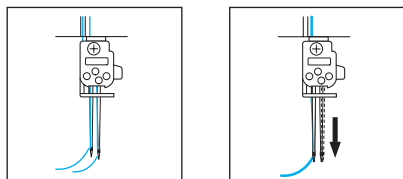
By using the piping foot, you can attach piping at the edge of material. Piping is used to decorate the edge of fabric (pajamas, sports ware), cover for furniture, cushion, bag, etc.



Preparation

Attach the piping foot (see "CHAPTER 1 Removing/Attaching the presser foot").

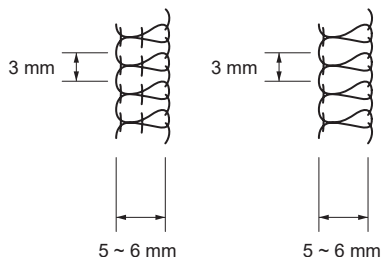
Machine setting (type of stitch):



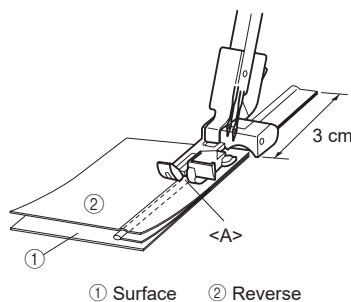
- Two needle 4 thread overlock stitch
- One needle 3 thread overlock stitch (the right needle should be removed)

How to adjust the machine

1. Set stitch length at 3 mm (1/8 inch). (standard position)
2. Set stitch width at 5 to 6 mm (13/64 to 15/64 inch)
3. Adjust thread tensions for ordinary overlock stitching (see "CHAPTER 5 Stitch selection").



How to set fabric and piping tape



1. Put piping tape between the 2 pcs of fabric and adjust both edges of the fabric as illustrated. Keep 3cm (1 3/16 inch) piping tape over the edge of fabric for steady sewing. (The surface of fabric should be inside.)
2. Place fabric with piping tape under the presser foot, put the piping tape into the groove <A> of the piping foot, and start sewing.

Start sewing

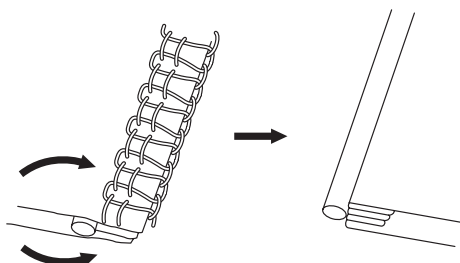
1. Carefully guide the fabric and the piping tape by hands during sewing.
2. Turn both sides of the fabric after sewing.

NOTE:

For easy sewing, baste the both fabric and piping tape before sewing.

Piping sewing is difficult at sharp angles.

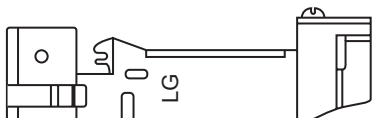
In case of wide piping tape, the tape should be attached after trimming the excess tape.



Gathering foot

Features

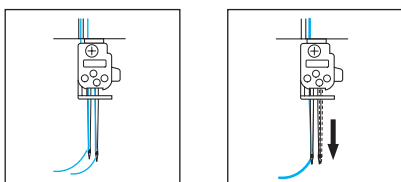
You can create beautiful gathers using the gathering foot on various garment and home decorating applications.



Preparation

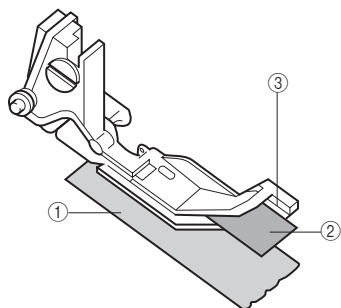
Attach the gathering foot (see "CHAPTER 1 Removing/Attaching the presser foot").

Machine setting (type of stitch):



- Two needle 4 thread overlock stitch
- One needle 3 thread overlock stitch (Either needle can be used.)

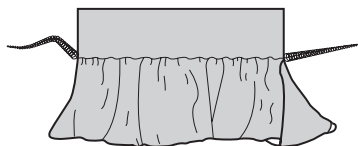
How to set fabric



① Surface ② Reverse ③ Guide

1. Raise the presser foot lifting lever.
2. Turn the handwheel so that the mark on the handwheel is aligned to the line on the machine (see "CHAPTER 1 Turning direction of the handwheel").
3. Position the bottom piece of fabric (the fabric that will be gathered ① under the guide ③ just below the needle).
4. Position the top piece of fabric ② between the gathering foot and the guide ③ on top of the bottom fabric ①.
5. Lower the presser foot lifting lever.

Test-sewing



1. Set the stitch length to 3 mm.
2. Set the differential feed ratio to 2.
3. Set the stitch width to 5 mm.
4. Adjust the other settings to those used during default overlock sewing.
5. Sew while keeping the fabric aligned with the guide ③.
 - Adjust the size of the gathers by setting the stitch length between 2 mm and 5 mm.
 - Adjust the amount of fabric that is gathered by setting the differential feed ratio between 1.0 and 2.0.

NOTE:

Do not pull or stretch the fabric during sewing.

SPECIFICATIONS

Specifications

Use

Fine to heavy materials

Sewing speed

Maximum 1,300 stitches per minute

Stitch width

2.8 mm to 7.5 mm (7/64 to 19/64 inch)

Stitch length (pitch)

2 mm to 4 mm (5/64 to 5/32 inch)

Needle bar stroke

26.4 mm (1 3/64 inch)

Presser foot

Free presser type

Presser foot lift

5 mm to 6 mm (3/16 to 15/64 inch)

Needle

130/705H

Number of needles and threads

Two needles or single needle

Two/three/four threads convertible

Machine net weight

9.8 kgs.

Machine dimensions

370 mm (W) x 405 mm (H) x 355 mm (D)

(Approx. 14-9/16 (W) x 15-15/16 (H) x
13-31/32 (D) inches)

SETTING RECORD

FABRIC	THREAD	NEEDLE	THREAD TENSION				NOTE STITCH TYPE
			Left needle	Right needle	Upper- looper	Lower- looper	

English

INTRODUCCIÓN

Le agradecemos que haya comprado esta máquina. Antes de utilizar la máquina, lea detenidamente las "INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES" y, a continuación, estudie este manual para consultar el funcionamiento correcto de las diversas funciones. Además, una vez que haya terminado de leer el manual, guárdelo en un lugar donde pueda encontrarlo con facilidad para poder consultarlo en el futuro.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice un aparato eléctrico, deben seguirse algunas precauciones básicas de seguridad, como las siguientes. Lea estas instrucciones de seguridad antes de utilizar la máquina.

⚠ PELIGRO

- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica

1 Desconecte siempre la máquina de la toma de corriente inmediatamente después de utilizarla, cuando la limpie, la lubrique, al realizar cualquier tipo de ajuste de mantenimiento indicado en este manual, o si la deja desatendida.

⚠ ADVERTENCIA

- Para reducir el riesgo de quemaduras, incendio, descarga eléctrica o lesiones.

2 Desenchufe siempre la máquina de la toma de corriente al realizar cualquier ajuste de los mencionados en el manual de instrucciones.

- Para desenchufar la máquina, ponga el interruptor de la máquina en la posición con el símbolo "O" para apagarla y, a continuación, sujete el enchufe y retírelo de la toma de corriente. No tire del cable.
- Enchufe la máquina directamente a la toma de corriente. No utilice un cable alargador.
- Desactive siempre la máquina si se produce un corte de corriente.

3 Peligro de descarga eléctrica:

- Esta máquina debe conectarse a una fuente de alimentación de CA en el rango indicado en la etiqueta de tensión nominal. No la conecte a una fuente de alimentación de CC ni a un convertidor. Si no está seguro de qué tipo de fuente de alimentación tiene, póngase en contacto con un electricista cualificado.
- Esta máquina ha sido aprobada para ser utilizada solo en el país donde se haya adquirido.

4 Nunca ponga la máquina en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se ha caído o está averiada, o si se ha derramado agua en su interior. Devuelva la máquina al distribuidor Brother autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.

- Mientras la máquina esté almacenada o en uso, si percibe algo inusual, como un olor, calor, decoloración o deformación, deje de utilizarla inmediatamente y desenchufe el cable de alimentación.
- Cuando transporte la máquina, sujétela por su asa. Si levanta la máquina por cualquier otra parte, esta podría dañarse o caerse, lo que podría provocar lesiones.
- Cuando levante la máquina, procure no realizar movimientos repentinos o bruscos, ya que podría dar lugar a lesiones personales.

5 Mantenga siempre la zona de trabajo despejada:

- Nunca utilice esta máquina si las aberturas de ventilación están bloqueadas. Mantenga las aberturas de ventilación de la máquina y el pedal libres de pelusa, polvo y trocitos de tela.
- No deje ningún objeto encima del pedal.
- Nunca deje que caigan objetos en ninguna de las aberturas, ni inserte nada en las mismas.
- No la use en lugares donde se utilicen productos con aerosoles (spray), ni en sitios donde se esté administrando oxígeno.
- No utilice la máquina cerca de una fuente de calor, como un horno o una plancha; de lo contrario, la máquina, el cable de alimentación o la prenda que se está cosiendo podría incendiarse y provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- No coloque esta máquina sobre una superficie inestable, como una mesa que se tambalee o esté inclinada, ya que de lo contrario la máquina podría caerse y provocar lesiones.

6 Hay que extremar el cuidado durante la costura:

- Preste siempre especial atención a la aguja. No utilice agujas dobladas o dañadas.
- Mantenga los dedos alejados de las piezas en movimiento. Hay que tener especial cuidado con la zona de la aguja y las cuchillas de la máquina.
- Coloque el interruptor de la máquina en la posición con el símbolo "O" para desactivarla al realizar ajustes en la zona de la aguja.
- No utilice una placa de la aguja dañada o equivocada, puesto que podría hacer que la aguja se rompiera.
- No empuje ni tire de la tela durante la costura y siga detenidamente las instrucciones, de forma que no se desvíe la aguja y se rompa.

7 Esta máquina no es un juguete:

- Deberá prestar especial atención cuando se utilice cerca de niños o sea utilizada por ellos.
- Este producto contiene piezas de pequeño tamaño. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños para evitar la ingestión accidental de las piezas de pequeño tamaño.
- La bolsa de plástico en la que se suministra esta máquina debe mantenerse fuera del alcance de los niños o desecharse. Nunca permita que los niños jueguen con la bolsa debido al riesgo de asfixia.
- No utilice el abrojeales para otros fines distintos a los que está destinado.
- No la utilice al aire libre.

8 Para un funcionamiento más duradero:

- Cuando utilice y guarde la máquina, evite exponerla directamente a la luz del sol y no la guarde en sitios húmedos. No utilice o guarde la máquina cerca de una fuente de calor, plancha, lámpara halógena u otros objetos candentes.
- No utilice limpiadores ni disolventes orgánicos, como disolvente, éter de petróleo o alcohol, para limpiar la máquina. De lo contrario, el acabado podría desprenderse o rayarse.
- Consulte siempre el Manual de instrucciones cuando tenga que reponer o instalar cualquier pieza, como pies prensatela, la aguja, u otras piezas, para asegurarse de que la instalación se realiza correctamente.

9 Para reparaciones o ajustes:

- Si la bombilla está dañada, deberá sustituirla un distribuidor Brother autorizado.
- En el caso de que ocurra una avería o se requiera un ajuste, consulte primero la tabla de solución de problemas del Manual de instrucciones para inspeccionar y ajustar usted mismo la máquina. Si el problema continúa, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de Brother más cercano.

Utilice esta máquina solo para los fines descritos en el manual. Utilice los accesorios recomendados por el fabricante que figuran en este manual.

El contenido de este manual y las especificaciones de este producto pueden sufrir cambios sin previo aviso. Para obtener información adicional sobre el producto y actualizaciones, visite nuestro sitio web en www.brother.com

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Esta máquina ha sido diseñada para uso doméstico.

PARA USUARIOS DE PAÍSES NO EUROPEOS

Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas sin experiencia o conocimientos técnicos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deberán ser vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

PARA USUARIOS DE PAÍSES EUROPEOS

Este aparato puede ser utilizado por niños de a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de la experiencia y los conocimientos siempre y cuando hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato de modo seguro y comprendan los riesgos existentes. No permita que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

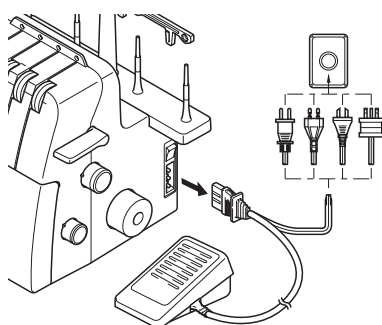
⚠️ AVISO

Cuando deje esta máquina de coser desatendida, coloque el interruptor de alimentación principal y de luz en la posición de apagado y luego desconéctelo de la toma de corriente.

Cuando deba reparar la máquina de coser, o cuando retire las tapas, la máquina o el conjunto eléctrico deben desconectarse de la alimentación retirando el enchufe de la toma de corriente.

(Solo para EE. UU.)

Este aparato tiene un enchufe de dos clavijas (una más ancha que la otra). Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, este enchufe está diseñado para que solo se pueda insertar de una manera en una toma polarizada. Si el enchufe no se ajusta perfectamente a la toma, pruebe a darle la vuelta. Si sigue sin encajar, póngase en contacto con un electricista cualificado para que le instale una toma adecuada. No modifique el enchufe de ninguna manera.



SÓLO PARA LOS USUARIOS DEL REINO UNIDO, IRLANDA, MALTA Y CHIPRE

IMPORTANTE

- Si debe cambiar el fusible del enchufe, utilice un fusible homologado por ASTA para BS 1362, es decir, que lleve la marca  correspondiente a la marca en el enchufe.
- Vuelva a colocar siempre la tapa del fusible. No utilice nunca enchufes sin la tapa del fusible.
- Si la toma de corriente disponible no es adecuada para el enchufe suministrado con este equipo, deberá ponerse en contacto con un distribuidor Brother autorizado para obtener el cable correcto.

FELICIDADES POR ELEGIR ESTA MÁQUINA OVERLOCK

Esta máquina es un producto fácil de usar y de alta calidad. Para disfrutar completamente de sus funciones, le sugerimos que lea bien este manual.

Si necesita más información acerca de cómo utilizar la máquina, su distribuidor autorizado más cercano estará encantado de atenderle. ¡Diviértase!

!AVISO

Cuando enhebre o sustituya la aguja, coloque el interruptor de alimentación principal y de luz de la máquina en la posición de apagado y luego desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Cuando no utilice la máquina, es recomendable desconectar el enchufe de alimentación eléctrica de la toma de corriente para evitar posibles peligros.

Notas acerca del motor

- La velocidad máxima de funcionamiento de esta máquina de coser es de 1.300 puntadas por minuto, bastante rápida si la comparamos con la velocidad habitual de estas máquinas, que oscilaría entre las 300 y las 800 puntadas por minuto.
- Los rodamientos del motor principal están fabricados con un material especial (una aleación impregnada de aceite montada en un fieltro con un tratamiento térmico de aceite) que les permite aguantar muchas horas de funcionamiento continuo.
- El funcionamiento continuo de la máquina de coser puede provocar una acumulación de calor en la zona del motor, pero no lo suficiente como para alterar su rendimiento. Es importante que los tejidos y los papeles no bloqueen las aberturas de ventilación de la parte posterior, de los laterales y de la parte inferior de la máquina, para que el aire pueda circular por dichas aberturas.
- Cuando el motor principal está en marcha, pueden verse chispas a través de las aberturas de ventilación de la tapa del mismo lado que la ruedecilla. Estas chispas las generan las escobillas de carbono y el colector, y son parte del funcionamiento normal de las máquinas.

ETIQUETAS DE ADVERTENCIA (en cumplimiento de los requisitos de UL y CSA)

En la máquina se encuentran las siguientes etiquetas de advertencia.

Asegúrese de que toma las medidas de precaución indicadas en las etiquetas.

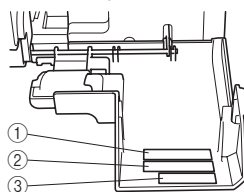
Aviso (solo EE. UU. y CANADÁ)

① **CAUTION:**
MOVING PARTS- TO AVOID INJURY:
CLOSE COVER BEFORE SEWING.
UNPLUG BEFORE SERVICING.

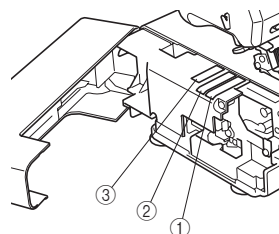
② **AVERTISSEMENT:**
PARTIES EN MOUVEMENT. POUR
ÉVITER TOUTE BLESSURE:
FERMER LE CAPOT AVANT DE
COUDRE.
DÉBRANCHER AVANT ENTRETIEN.

Ubicaciones de las etiquetas

(Interior de la tapa
delantera)



(Dentro de la tapa de tejido)



Adhesivo de la placa frontal (solo EE. UU. y CANADÁ)

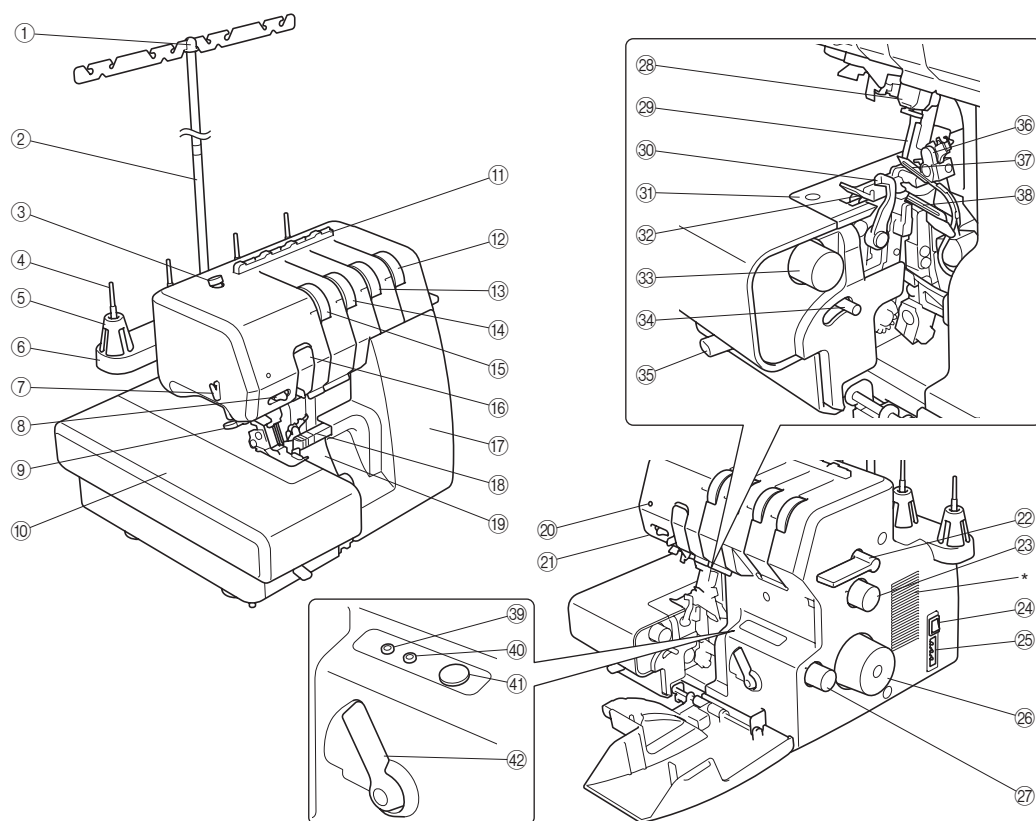
③ CLOSE DOOR BEFORE
OPERATING MACHINE
FERMER LE COUVERT AVANT
D'OPÉRER LA MACHINE

Contenido

CAPÍTULO 1: NOMBRES DE LAS PIEZAS Y SUS FUNCIONES	42
Accesorios	43
Activar la máquina	44
Dirección de giro de la ruedecilla	44
Abrir/cerrar la tapa delantera y la cubierta de la cuchilla	44
Utilizar la palanca de levantamiento del prensatelas	45
Retirar/colocar el prensatelas	45
Orificio de corte	46
Bloquear/desbloquear la cuchilla superior	46
Longitud de la puntada	46
Anchura de las puntadas	47
Alimentación con diferencial	47
Ajustar la presión del prensatelas	47
Rueda de tensión del hilo	48
Ejemplos de ajuste de la tensión del hilo	48
Aguja	50
Retirar/Colocar la aguja	50
CAPÍTULO 2: PREPARACIÓN ANTES DE ENHEBRAR	51
Árbol del hilo	51
Cómo utilizar el tope del carrete	51
Cómo utilizar la malla para hilo	51
CAPÍTULO 3: ENHEBRADO	52
Antes de enhebrar las áncoras	52
Precauciones para enhebrar las áncoras	52
Enhebrar el áncora inferior	53
Enhebrar el áncora superior	53
Después de enhebrar las áncoras	54
Cuándo no debe utilizarse el enhebrador de aire	54
Preparación antes de enhebrar las agujas	55
Enhebrar la aguja izquierda	56
Enhebrar la aguja derecha	57
CAPÍTULO 4: TABLA DE RELACIÓN ENTRE LOS DISTINTOS TEJIDOS, HILOS Y AGUJAS DE COSTURA ...	58
CAPÍTULO 5: COSTURA	59
Mecanismo de seguridad	59
Costura de prueba	59
Cadeneta	59
Para empezar a coser	60
Para retirar el trabajo	60
Para asegurar la cadeneta	60
Si los hilos se rompen al coser	61
Selección de las distintas puntadas	61
Puntada overlock estrecha / de dobladillo enrollado	62
Costura de dos hilos	63
CAPÍTULO 6: SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	65
CAPÍTULO 7: MANTENIMIENTO	67
Limpieza	67
Abrir la tapa de tejido	67
Limpieza de los tubos del enhebrador de aire	67
Engrasado	67
Sustituir las cuchillas	67
Transporte	67
CAPÍTULO 8: INTRODUCCIÓN DE PRENSATELAS OPCIONAL	68
Prensatelas para puntadas invisibles	68
Prensatelas para cintas (elásticas)	70
Prensatelas para tiras de perlas	71
Prensatelas para ribeteados	72
Prensatelas fruncidor	73
ESPECIFICACIONES	74
Especificaciones	74
NOTAS DE AJUSTES	75

CAPÍTULO 1

NOMBRES DE LAS PIEZAS Y SUS FUNCIONES



- | | |
|---|---|
| ① Árbol del hilo | ②② Palanca de levantamiento del prensatelas |
| ② Hilo telescópico | ②③ Disco de ajuste del largo de las puntadas |
| ③ Tornillo de ajuste de la presión del prensatelas | ②④ Interruptor de alimentación principal y de luz |
| ④ Portabobinas | ②⑤ Entrada del pedal |
| ⑤ Amortiguador de carrete | ②⑥ Ruedecilla |
| ⑥ Soporte de la bobina | ②⑦ Disco de ajuste de velocidad de alimentación con diferencial |
| ⑦ Cortador de hilo | ②⑧ Tornillo de la presilla de la aguja |
| ⑧ Conmutador de cambio del enhebrador | ②⑨ Agujas |
| ⑨ Palanca del enhebrador | ③⑩ Cuchilla superior |
| ⑩ Tapa de tejido | ③⑪ Placa de la aguja |
| ⑪ Guía de enhebrado | ③⑫ Prensatelas |
| ⑫ Disco de tensión del hilo del áncora inferior | ③⑬ Disco de ajuste de anchura de la puntada |
| ⑬ Disco de tensión del hilo del áncora superior | ③⑭ Palanca de conmutación de la puntada |
| ⑭ Disco de tensión del hilo de la aguja derecha | ③⑮ Palanca de bloqueo de la cuchilla |
| ⑮ Disco de tensión del hilo de la aguja izquierda | ③⑯ Placa de conmutación de dos hilos |
| ⑯ Tapa de toma de hilo | ③⑰ Áncora superior |
| ⑰ Tapa delantera | ③⑱ Áncora inferior |
| ⑱ Guía del margen de costura | ③⑲ Orificio de inserción del hilo del áncora superior |
| ⑲ Cubierta de la cuchilla | ④⑰ Orificio de inserción del hilo del áncora inferior |
| ⑳ LED indicador de error | ④⑱ Pulsador del enhebrador de aire |
| ㉑ Lámpara LED (dentro de la cubierta de la lámpara) | ④⑲ Palanca de conmutación del enhebrador de aire |

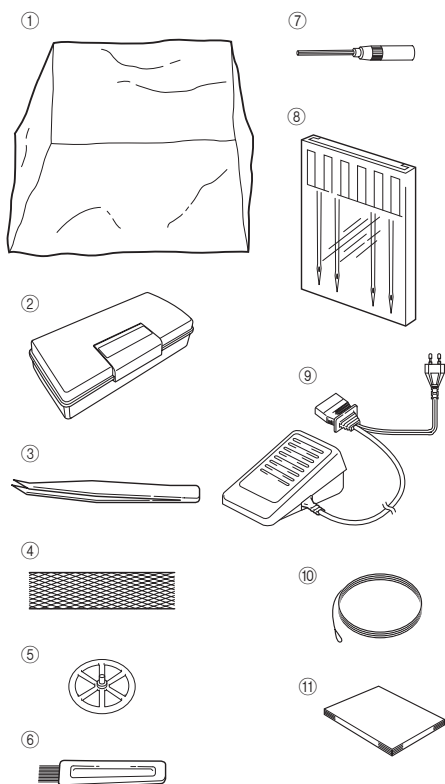
* Aberturas de ventilación (6 posiciones)

Accesorios

* Los accesorios incluidos varían según el modelo de máquina.

Accesorios incluidos

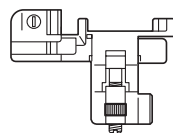
- ① Funda: XB4350001
- ② Caja de accesorios: XB3291001
- ③ Pinzas: XB1618001
- ④ Malla para hilo (4): X75904000
- ⑤ Tope del carrete (4): X77260000
- ⑥ Cepillo limpiador: X75906001
- ⑦ Llave hexagonal: XB0393001
- ⑧ Juego de agujas (130/705H): XB2772001
n° 80: 2 unidades, n° 90: 2 unidades.
- ⑨ Pedal:
XB4341001 (zona de 120 V)
XB3112001 (área de 220-230 V)
XB3134001 (Reino Unido, Malasia,
Emiratos Árabes Unidos,
Arabia Saudí)
XB3156001 (Corea)
XB3190001 (Australia, Nueva Zelanda)
- ⑩ Cable del enhebrador: XB4370001
- ⑪ Manual de instrucciones



Accesorios opcionales

Para obtener más información sobre los siguientes pies opcionales, consulte "CAPÍTULO 8 INTRODUCCIÓN DE PRENSATELAS OPCIONAL".

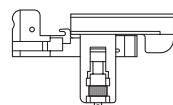
- ⑫ Prensateles para puntadas invisibles:
SA214 (EE. UU., CANADÁ, EUROPA)
SA214AP (OTROS)



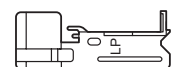
- ⑬ Prensateles para cintas (elásticas):
SA212 (EE. UU., CANADÁ, EUROPA)
SA212AP (OTROS)



- ⑭ Prensateles para tiras de perlas:
SA217 (EE. UU., CANADÁ, EUROPA)
SA217AP (OTROS)



- ⑮ Prensateles para ribeteados:
SA210 (EE. UU., CANADÁ, EUROPA)
SA210AP (OTROS)



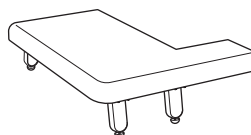
- ⑯ Prensateles fruncidor:
SA213 (EE. UU., CANADÁ, EUROPA)
SA213AP (OTROS)



- ⑰ Orificio de corte: XB4329001



- ⑱ Conjunto de la tabla ancha:
SAWT8 (EE. UU., CANADÁ)
SERGERWT3 (EUROPA)
WTL3 (OTROS)



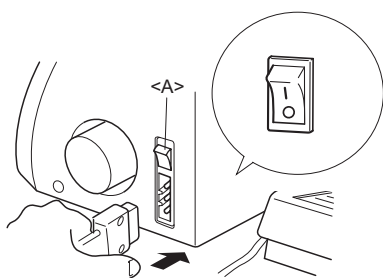
* El código de la pieza difiere según el código del producto o el color del orificio de corte. Póngase en contacto con su distribuidor Brother autorizado.

* Este código de producto se indica en la placa de características de la máquina.

Activar la máquina

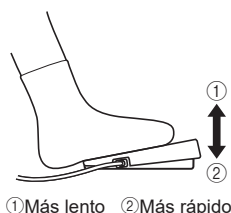
Activar la máquina

1. Introduzca el enchufe de tres clavijas en la entrada del pedal de la parte inferior derecha de la máquina. Inserte el conector de alimentación en una toma de corriente.
2. Coloque el interruptor de alimentación principal y de luz <A> en la posición "I" (en la posición "O" para desactivar).



Funcionamiento

Si el pedal se pisa ligeramente, la máquina funciona a baja velocidad. A medida que va pisando el pedal, la máquina aumenta su velocidad. Si deja de pisar el pedal, la máquina se detiene.



NOTA (Solo para EE. UU.):

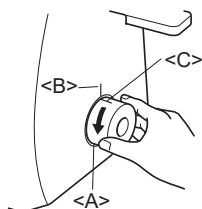
Pedal: Modelo KD-1902A

Este pedal puede utilizarse en la máquina con el código de producto 884-B20 y 884-B21

** Este código de producto se indica en la placa de características de la máquina.*

Dirección de giro de la ruedecilla

La ruedecilla <A> gira hacia la izquierda (dirección de la flecha). Esta dirección es la misma que la de una máquina de coser doméstica corriente.

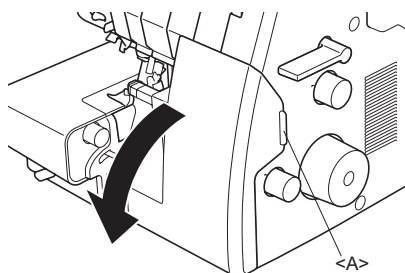


Antes de enhebrar la máquina, gire la ruedecilla de forma que la marca <C> de la ruedecilla quede alineada con la línea de la máquina.

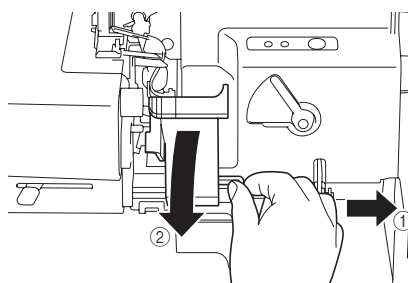
Abrir/cerrar la tapa delantera y la cubierta de la cuchilla

Es necesario abrir la tapa delantera y la cubierta de la cuchilla para enhebrar la máquina.

Para abrir la tapa delantera, sujete <A> con el dedo y mueva la tapa en la dirección de la flecha.



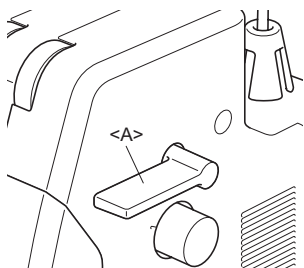
Para abrir la cubierta de la cuchilla, deslícela hacia la derecha ① y luego muévela en la dirección de la flecha ②.



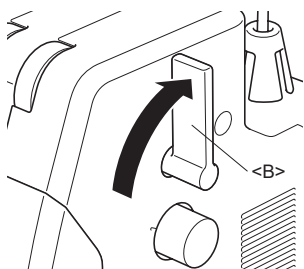
Al cerrar la tapa delantera también se cierra la cubierta de la cuchilla.

Utilizar la palanca de levantamiento del prensatelas

Para coser (uso normal), coloque la palanca en la posición <A>.

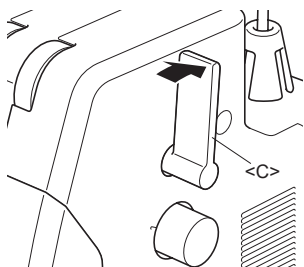


Para subir el prensatelas, suba la palanca de levantamiento del prensatelas a la posición . Dado que al levantar la palanca de levantamiento del prensatelas se abren los discos de tensión junto a las ruedas de tensión del hilo, utilice esta posición para enhebrar la máquina.



Para aumentar el espacio entre el prensatelas y la placa de la aguja, por ejemplo, al sustituir el prensatelas o al coser telas gruesas, mueva la palanca de levantamiento del prensatelas más hacia la posición <C>.

Al soltar la palanca de levantamiento del prensatelas de la posición <C>, vuelve a la posición .



Retirar/colocar el prensatelas

1. Desactive el interruptor de alimentación principal y de luz.
2. Levante la palanca de levantamiento del prensatelas ①.
3. Gire la ruedecilla ② de forma que la marca de la ruedecilla quede alineada con la línea de la máquina. (Consulte "CAPÍTULO 1 Dirección de giro de la ruedecilla").

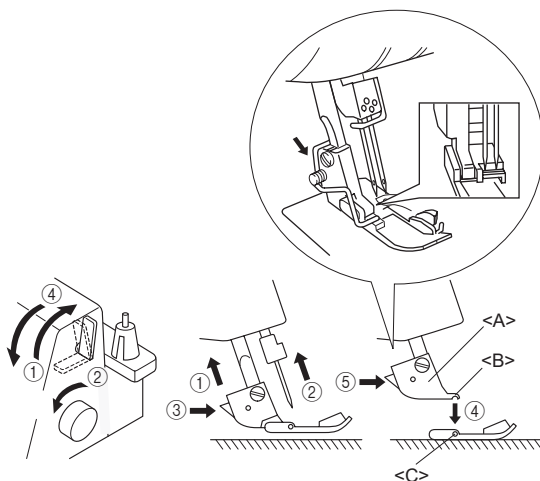
Retirar el prensatelas

Pulse el botón del soporte del prensatelas ③ para que se libere.

Levante un poco más el prensatelas presionando la palanca de levantamiento del prensatelas hacia arriba. A continuación, retire el prensatelas y guárdelo en un lugar seguro.

Colocar el prensatelas

Coloque el prensatelas justo debajo de su soporte <A> de forma que la ranura de la parte inferior del soporte quede alineada con y llegue a la barra de la parte superior del prensatelas <C>. Luego baje la palanca de levantamiento del prensatelas para colocar el prensatelas ④, pulsando el botón del soporte del prensatelas ⑤.

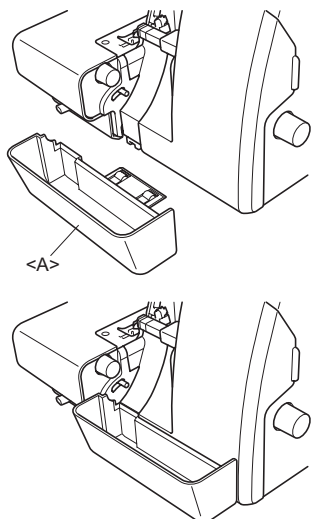


Orificio de corte

IMPORTANTE

- Retire siempre el pedal del orificio de corte cuando transporte la máquina.

El orificio de corte opcional <A> sujeta la tela cortada y el hilo que se produce al coser.



Para colocar:

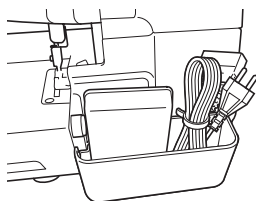
Inserte el orificio de corte <A> hasta que haga contacto con la tapa delantera.

Para retirar:

Extraiga lentamente el orificio de corte.

NOTA:

El orificio de corte opcional también se puede utilizar como soporte del pedal.



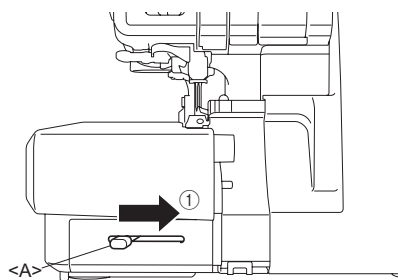
Bloquear/desbloquear la cuchilla superior

¡AVISO

- No toque las cuchillas.
- Antes de cambiar entre bloquear y desbloquear la cuchilla superior, asegúrese de que la máquina esté completamente parada. Si la palanca de bloqueo de la cuchilla se cambia durante la costura, la tela puede quedar atrapada en la máquina y dañar la aguja, o la máquina puede averiarse, funcionar mal y provocar lesiones.

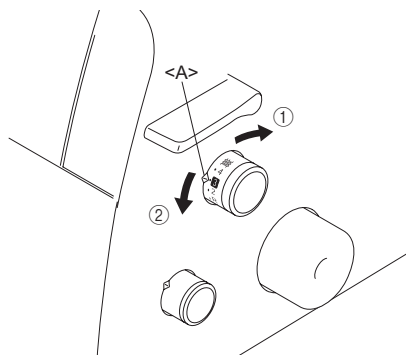
Para usar la cuchilla superior, mueva la palanca de bloqueo de la cuchilla a la posición <A>.

Para coser sin cortar la tela, bloquee la cuchilla superior moviendo la palanca de bloqueo de la cuchilla hacia la derecha ①. La cuchilla superior bloqueada se puede utilizar como guía.



Longitud de la puntada

El ajuste normal para la longitud de la puntada es 3 mm (1/8 de pulgada). Para cambiar dicha longitud, gire el disco de ajuste del largo de las puntadas en el lado derecho de la máquina.

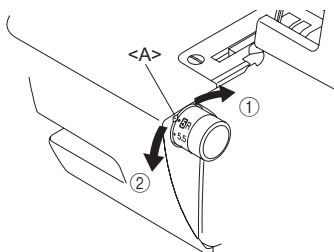


- ① Acorta la longitud de la puntada a un mínimo de 2 mm (5/64 de pulgada).
- ② Aumenta la puntada a un máximo de 4 mm (5/32 de pulgada).

<A> Marca de selección

Anchura de las puntadas

El ajuste normal para la anchura de la puntada para la puntada overlock normal es de 5 mm (13/64 de pulgada). Para cambiar la anchura de la puntada, gire el disco de ajuste de anchura de la puntada.



- ① Aumenta la anchura hasta un máximo de 7,5 mm (19/64 de pulgada).
- ② Acorta la anchura de la puntada a un mínimo de 5 mm (3/16 de pulgada).

<A> Marca de selección

Alimentación con diferencial

IMPORTANTE

- Cuando cose un material no elástico y grueso, como tela vaquera, no utilice la alimentación con diferencial porque puede dañar el tejido.

Esta remalladora está equipada con dos juegos de dientes de arrastre debajo del prensatelas para mover la tela a través de la máquina. La alimentación con diferencial controla el movimiento de los dientes de arrastre delanteros y posteriores. Si se ajusta a 1,0, los dientes de arrastre se mueven a la misma velocidad (velocidad 1,0). Si la velocidad de alimentación con diferencial se ajusta a un valor inferior a 1,0, los dientes de arrastre delanteros se mueven más lentamente que los posteriores, estirando la tela a medida que se cose. Esto resulta eficaz en telas ligeras que pueden arrugarse. Si la velocidad de alimentación con diferencial se ajusta a un valor superior a 1,0, los dientes de arrastre delanteros se mueven más rápido que los posteriores, plegando la tela a medida que se cose. Esta función permite quitar las arrugas al coser telas elásticas.

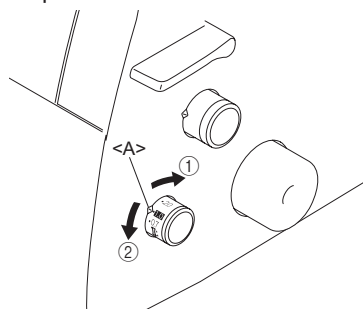
Ajuste de la alimentación con diferencial

Velocidad de alimentación con diferencial	Alimentación principal (posterior)	Alimentación con diferencial (frontal)	Efecto	Aplicación
0,7 - 1,0			El material se tensa.	Evita que los materiales finos se frunzan
1,0			Sin alimentación con diferencial.	Costura normal

Velocidad de alimentación con diferencial	Alimentación principal (posterior)	Alimentación con diferencial (frontal)	Efecto	Aplicación
1,0 - 2,0			El material se pliega o se junta.	Evita que los materiales elásticos se estiren o se plieguen

El ajuste normal es 1,0 en el disco de ajuste de la velocidad de alimentación con diferencial.

Para ajustar la alimentación con diferencial, gire el disco en la parte inferior derecha de la máquina.



① Inferior a 1,0 ② Superior a 1,0 <A> Marca de selección

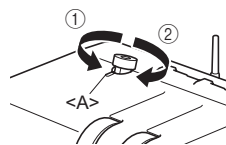
Para conseguir un acabado liso, ajuste la velocidad de alimentación entre 1,0 y 2,0. (La velocidad de alimentación necesaria depende de la elasticidad del material.)

Cuanto más elástico sea el material, más cercano a 2,0 debería ser el ajuste de velocidad de alimentación con diferencial. Realice una prueba de costura con un retal de la tela para encontrar el ajuste correcto.

Ajustar la presión del prensatelas

Gire el tornillo de ajuste de la presión del prensatelas de la parte superior izquierda de la máquina. Puede realizar el ajuste consultando el valor en el tornillo.

El ajuste normal es "2".



① Menos presión

② Más presión

<A> Marca de selección

Ajuste la presión del prensatelas para evitar que el material se arrugue o para permitir la costura de curvas.

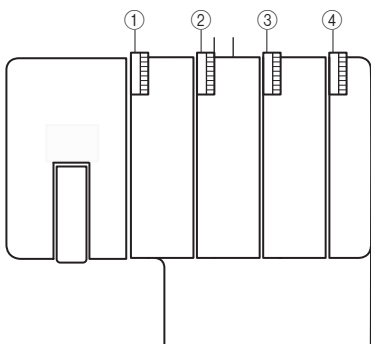
Al coser materiales muy finos, se debe aflojar la presión del prensatelas. Al coser materiales muy gruesos, se debe apretar la presión del prensatelas.

Rueda de tensión del hilo

IMPORTANTE

- Compruebe que los hilos estén correctamente colocados en los discos de tensión.

Existe una rueda de tensión del hilo para cada hilo de la aguja, el hilo del áncora inferior y el hilo del áncora superior. La tensión del hilo correcta puede variar según el tipo y el grosor de la tela y el tipo de hilo utilizado. Puede que sea necesario cambiar los ajustes de tensión del hilo para realizar cualquier cambio en los materiales de costura.

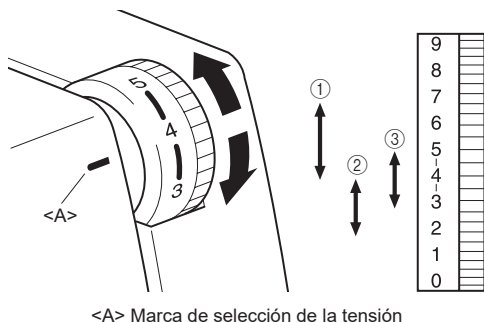


- ① El disco de tensión marcado en amarillo es para la aguja izquierda.
- ② El disco de tensión marcado en verde es para la aguja derecha.
- ③ El disco de tensión marcado en rosa es para el áncora superior.
- ④ El disco de tensión marcado en azul es para el áncora inferior.

Control de la tensión

La posición "4" es adecuada para la mayoría de los casos. (Estándar: SPAN 60/2Z)

Si la calidad de la puntada es insuficiente, seleccione un ajuste de tensión diferente.



<A> Marca de selección de la tensión

- ① Para una tensión pronunciada: De 4 a 7
- ② Para una tensión ligera: De 4 a 2
- ③ Para una tensión media: De 5 a 3

Si no puede encontrar la tensión correcta, consulte "Ejemplos de ajuste de la tensión del hilo".

Ejemplos de ajuste de la tensión del hilo

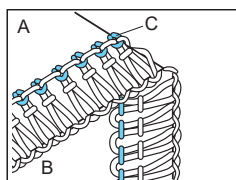
Para una puntada overlock correcta, los hilos del áncora y los hilos de la aguja deben estar como se describe a continuación.

- El hilo del áncora superior y el hilo del áncora inferior están entrelazados en el borde de la tela.
- No hay ondulaciones en los hilos de la aguja ni en la superficie o en el reverso de la tela.

Si la puntada overlock no se cose correctamente, ajuste la tensión del hilo.

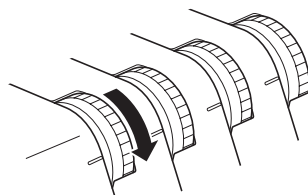
Mueva la rueda de tensión del hilo a la mitad o un cuarto de la escala y continúe cosiendo puntadas de prueba y definiendo ajustes.

El hilo de la aguja izquierda forma bucles en el reverso de la tela

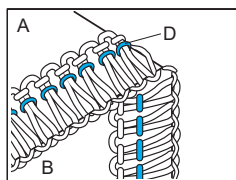


- A: Revés
- B: Superficie
- C: Hilo de la aguja izquierda

Aumente la tensión del hilo de la aguja izquierda.

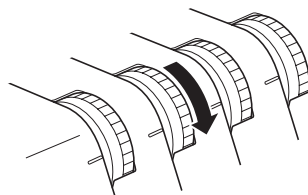


El hilo de la aguja derecha forma bucles en el reverso de la tela

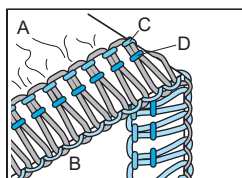


- A: Revés
- B: Superficie
- D: Hilo de la aguja derecha

Aumente la tensión del hilo de la aguja derecha.

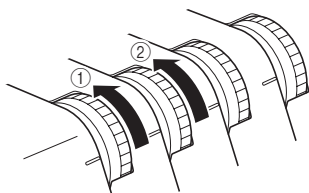


Arrugas en la tela

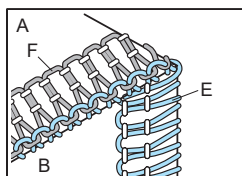


- A: Revés
B: Superficie
C: Hilo de la aguja izquierda
D: Hilo de la aguja derecha

Reduzca en primer lugar la tensión del hilo de la aguja izquierda ① y, a continuación, del hilo de la aguja derecha ②.

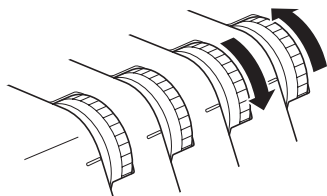


Hilo del áncora superior visible desde el reverso de la tela

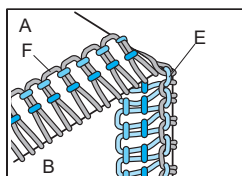


- A: Revés
B: Superficie
E: Hilo del áncora superior
F: Hilo del áncora inferior

Aumente la tensión del hilo del áncora superior, reduzca la tensión del hilo del áncora inferior o ajuste la tensión de ambos hilos.

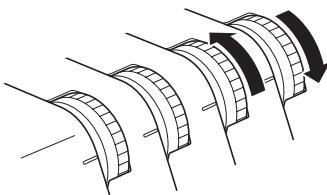


Hilo del áncora inferior visible desde la superficie de la tela

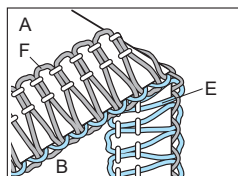


- A: Revés
B: Superficie
E: Hilo del áncora superior
F: Hilo del áncora inferior

Reduzca la tensión del hilo del áncora superior, aumente la tensión del hilo del áncora inferior o ajuste la tensión de ambos hilos.

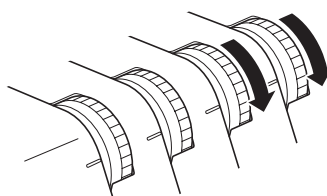


Bucles grandes porque el hilo del áncora superior o el hilo del áncora inferior se extiende más allá del borde de la tela

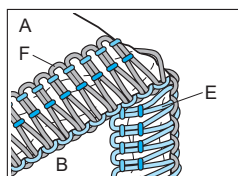


- A: Revés
B: Superficie
E: Hilo del áncora superior
F: Hilo del áncora inferior

Aumente la tensión del hilo del áncora superior y del hilo del áncora inferior.

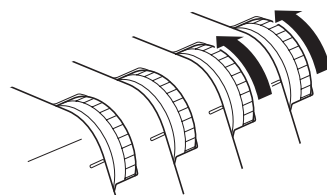


Frunces en las puntadas



- A: Revés
B: Superficie
E: Hilo del áncora superior
F: Hilo del áncora inferior

Reduzca la tensión del hilo del áncora superior y del hilo del áncora inferior.



NOTA:

Para más información acerca de estas operaciones, vea el vídeo.



<https://s.brother/cvtkb/>

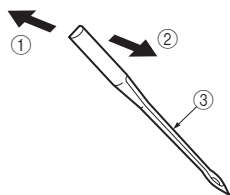
Aguja

Esta máquina utiliza una aguja para máquinas de coser domésticas estándar.

La aguja recomendada es 130/705H (n° 80 o n° 90).

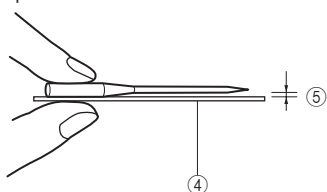
Descripción de la aguja

① Parte posterior (cara plana) ② Parte delantera ③ Canal



Cómo comprobar la aguja

- ④ Superficie plana
- ⑤ Coloque la aguja sobre su cara plana y compruebe si el espacio es paralelo.



NOTA:

Puede reducir la aparición de roturas del material usando una aguja de punta redondeada 130/705H SUK (n° 90).

Retirar/Colocar la aguja

!AVISO

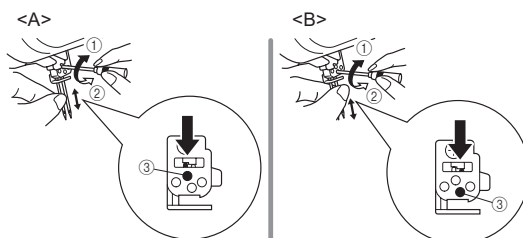
Desactive siempre la máquina antes de retirar/colocar la aguja.

IMPORTANTE

- No deje caer la aguja ni el tornillo del juego de agujas en la máquina, ya que podría resultar dañada.

<A> Retirar/colocar la aguja izquierda

 Retirar/colocar la aguja derecha



① Apretar ② Aflojar ③ Tornillo del juego de agujas

Para retirar:

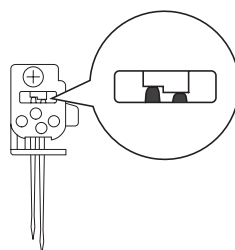
1. Gire el interruptor de alimentación principal y de luz a la posición "O".
2. Gire la ruedecilla de forma que la marca de la ruedecilla quede alineada con la línea de la máquina. (Consulte "CAPÍTULO 1 Dirección de giro de la ruedecilla").
3. Afloje el tornillo del juego de agujas correspondiente ③ girándolo con la llave hexagonal incluida hacia la posición ② en la figura y retire la aguja.

Para colocar:

1. Gire el interruptor de alimentación principal y de luz a la posición "O".
2. Gire la ruedecilla de forma que la marca de la ruedecilla quede alineada con la línea de la máquina.
3. Sujete la aguja con su cara plana alejada de usted e insértela al máximo hacia arriba.
4. Apriete firmemente el tornillo del juego de agujas ③ girándolo con la llave hexagonal incluida hacia la posición ① en la figura.

NOTA:

Inserte siempre las agujas el máximo posible. Si las agujas se han insertado correctamente, la aguja derecha debe colocarse un poco más abajo que la izquierda.



CAPÍTULO 2

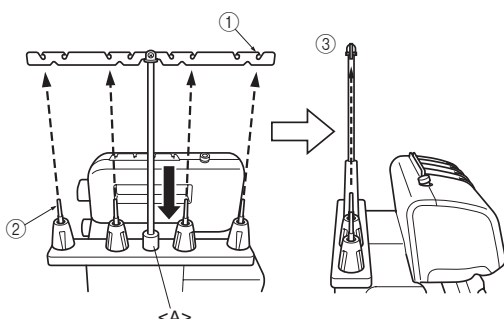
PREPARACIÓN ANTES DE ENHEBRAR

Árbol del hilo

Inserte completamente el árbol del hilo en el orificio <A>.

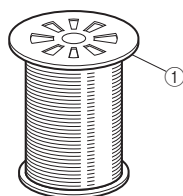
Después de insertar el árbol del hilo, extiéndalo completamente y compruebe que esté asegurado con el tope. Compruebe que los soportes del hilo estén directamente sobre los portabobinas como se muestra.

- ① Soporte del hilo en el árbol del hilo
- ② Portabobinas
- ③ Posición correcta



Cómo utilizar el tope del carrete

Cuando se utilizan carretes de hilo para coser, el tope del carrete debe utilizarse de la forma mostrada a continuación. Compruebe que la muesca del carrete se encuentre en la parte inferior.

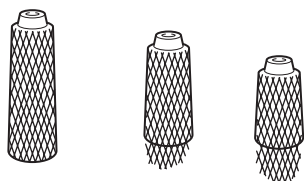


① Tope del carrete

Cómo utilizar la malla para hilo

Si cose con hilo de hilvanar de nailon, es recomendable cubrir el carrete con la malla para hilo suministrada para evitar que el hilo se deslice fuera del carrete.

Adapte la malla a la forma del carrete.



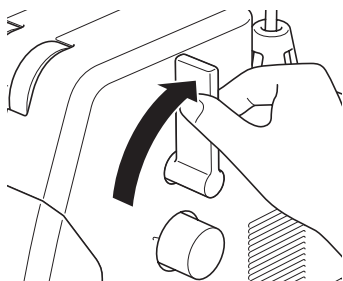
CAPÍTULO 3 ENHEBRADO

⚠️ AVISO

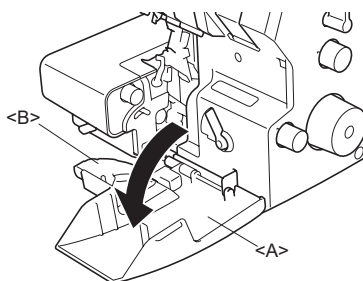
Antes del enhebrado apague la máquina por seguridad.

Antes de enhebrar las áncoras

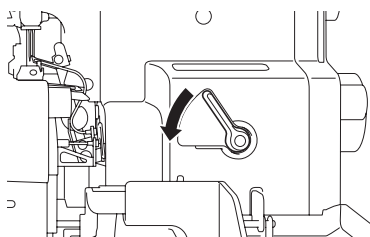
1. Levante la palanca de levantamiento del prensatelas para levantarlo.



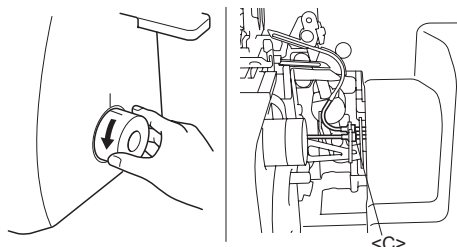
2. Abra la tapa delantera <A> y la cubierta de la cuchilla .



3. Mueva la palanca de conmutación del enhebrador de aire en la dirección de la flecha.



4. Gire la ruedecilla hacia usted hasta que los tubos <C> encajen en su lugar para unirse.



5. Gire el interruptor de alimentación principal y de luz a la posición "I".

Precauciones para enhebrar las áncoras

IMPORTANTE

- Utilice el pulsador del enhebrador de aire solo para enhebrar. No utilice el pulsador del enhebrador de aire para ningún otro propósito que no sea el enhebrado.
- No inserte nada que no sea hilo (o el cable del enhebrador) en el orificio de inserción del hilo del ánora. De lo contrario, es posible que ya no se pueda enhebrar o que se produzcan daños.
- No permita que líquidos como el aceite se adhieran a las tuberías del enhebrador de aire. De lo contrario, es posible que ya no se pueda enhebrar o que se produzcan daños.
- Cuando utilice el pulsador del enhebrador de aire, no mire ni bloquee (por ejemplo, con el dedo) el orificio del extremo del ánora.
- No intente cerrar la tapa delantera con fuerza sin volver a colocar la palanca de conmutación del enhebrador de aire en la posición en la que los tubos están separados. De lo contrario, pueden producirse daños.

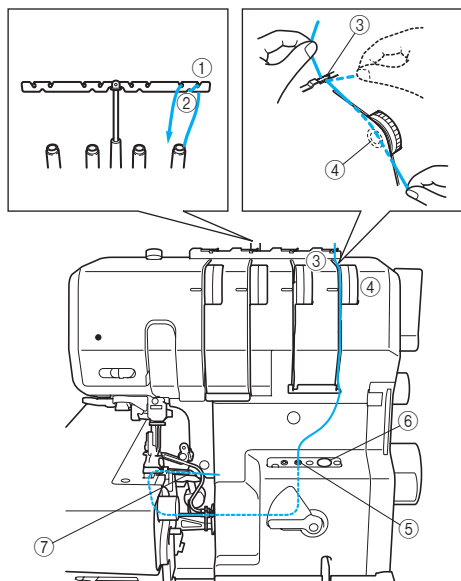
NOTA:

Cortar la punta del hilo con tijeras facilita la inserción en el orificio de inserción del hilo del ánora.

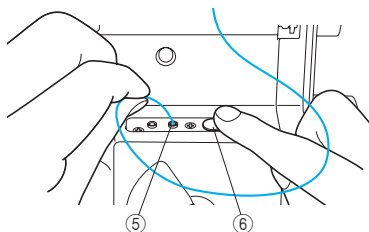
Cualquier hilo puede usarse para enhebrar.

Con el enhebrador de aire, es posible que no se puedan utilizar hilos de nailon tipo lana o hilos gruesos para enhebrar las áncoras. Consulte "CAPÍTULO 3 Cuándo no debe utilizarse el enhebrador de aire".

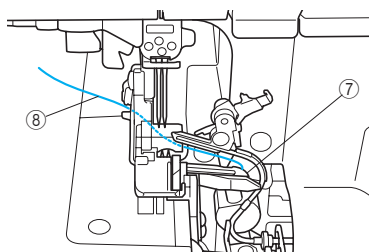
Enhebrar el áncora inferior



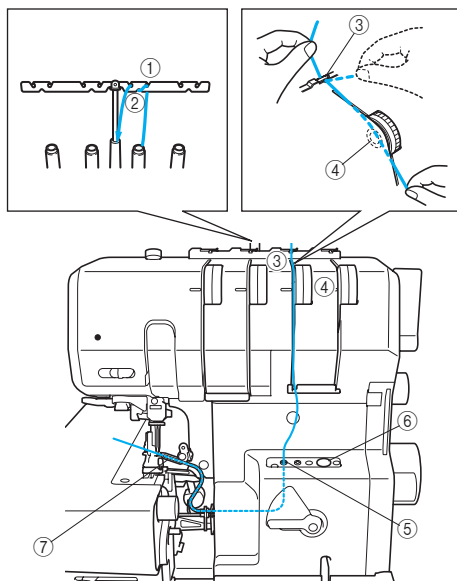
1. Tire del hilo del carrete y luego enhebre ①, luego ② del árbol del hilo, de atrás hacia delante.
2. Pase el hilo a través de la guía de enhebrado ③ en la parte superior de la máquina.
3. Pase el hilo por el disco de tensión ④ junto al disco de tensión del hilo del áncora inferior.
4. Deje de 30 a 40 cm (de 12 a 16 pulgadas) de hilo sobrante, inserte de 1 a 2 cm (1/2 de pulgada) de hilo en el orificio de inserción del hilo del áncora inferior ⑤ y luego pulse el pulsador del enhebrador de aire ⑥.



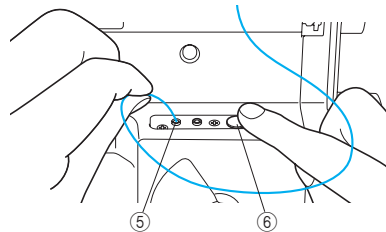
5. Asegúrese de que el hilo salga por el orificio ⑦ al final del áncora inferior.
6. Tire del hilo que sacó del orificio al final del áncora inferior, páselo por debajo del prensatelas y tire de él hacia la parte posterior de la máquina ⑧.



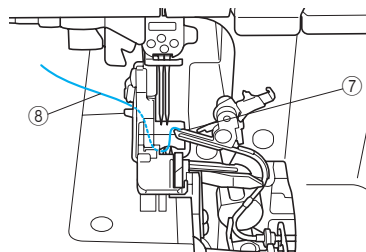
Enhebrar el áncora superior



1. Tire del hilo del carrete y luego enhebre ①, luego ② del árbol del hilo, de atrás hacia delante.
2. Pase el hilo a través de la guía de enhebrado ③ en la parte superior de la máquina.
3. Pase el hilo por el disco de tensión ④ junto al disco de tensión del hilo del áncora superior.
4. Deje de 30 a 40 cm (de 12 a 16 pulgadas) de hilo sobrante, inserte de 1 a 2 cm (1/2 de pulgada) de hilo en el orificio de inserción del hilo del áncora superior ⑤ y luego pulse el pulsador del enhebrador de aire ⑥.

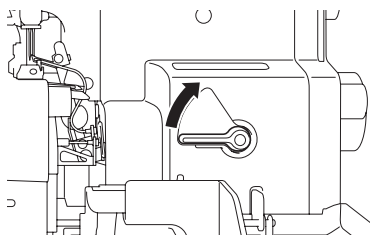


5. Asegúrese de que el hilo salga por el orificio ⑦ al final del áncora superior.
6. Tire del hilo que sacó del orificio al final del áncora superior, páselo por debajo del prensatelas y tire de él hacia la parte posterior de la máquina ⑧.

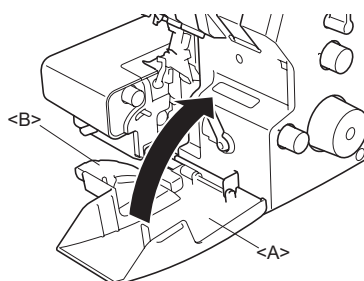


Después de enhebrar las áncoras

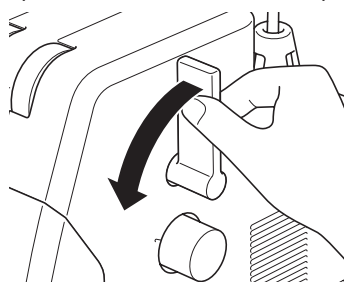
1. Para separar los tubos, mueva la palanca de conmutación del enhebrador de aire hasta que quede bloqueada.



2. Cierre la tapa delantera <A>. Al cerrar la tapa delantera también se cierra la cubierta de la cuchilla .



3. Baje la palanca de levantamiento del prensatelas.



NOTA:

La tapa delantera no se cerrará a menos que se separen los tubos.

Cuándo no debe utilizarse el enhebrador de aire

Puede resultar difícil insertar hilo de nailon tipo lana o hilo grueso en el orificio de inserción del hilo del ánora o puede que no sea posible enhebrar con estos tipos de hilo, incluso después de pulsar el pulsador del enhebrador de aire. En estos casos, enhebre las áncoras siguiendo cualquiera de los métodos que se describen a continuación.

- Usando el cable del enhebrador incluido
- Usando hilo que se puede usar con el enhebrador de aire (hilo de hilvanar)

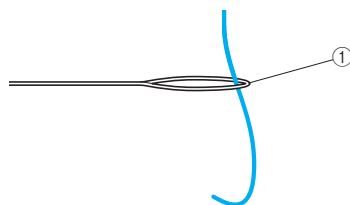
Usando cable del enhebrador

⚠ AVISO

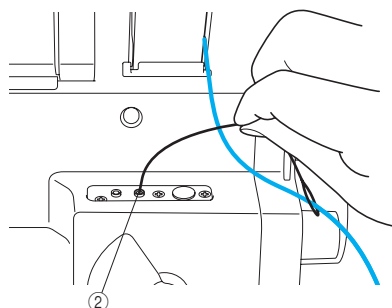
Desactive la máquina.

IMPORTANTE

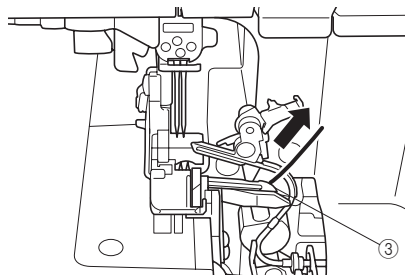
- No pulse el pulsador del enhebrador de aire mientras usa el cable del enhebrador; de lo contrario, la máquina podría resultar dañada.
1. Pase de 2 a 3 cm (alrededor de 1 pulgada) del hilo de coser a través del ánora del cable del enhebrador ①.



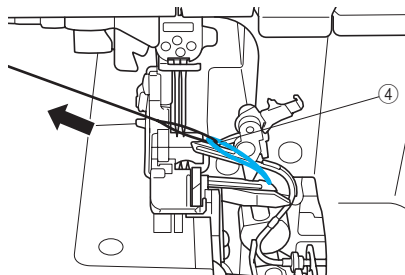
2. Inserte el cable del enhebrador en el orificio de inserción del hilo del ánora ②.



3. Introduzca el cable del enhebrador con la mano hasta que salga por el orificio ③ al final del ánora.



4. Tire del cable del enhebrador hasta que haya salido suficiente hilo ④.



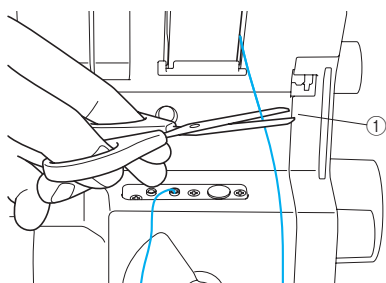
Usando hilo de hilvanar

! AVISO

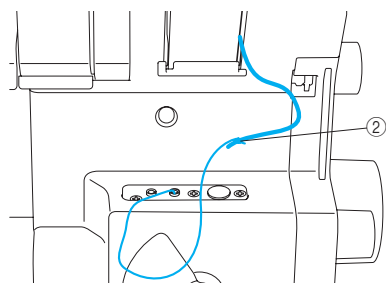
Desactive la máquina.

IMPORTANTE

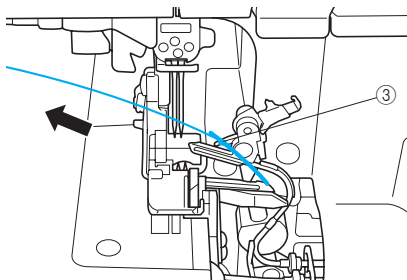
- No pulse el pulsador del enhebrador de aire mientras enhebra con el hilo de coser, de lo contrario, la máquina podría dañarse.
1. Utilice el enhebrador de aire para enhebrar el áncora con hilo de hilvanar.
 2. Corte el hilo de hilvanar de 20 a 30 cm (de 8 a 12 pulgadas) desde el orificio de inserción del hilo del áncora ①.



3. Enhebre la máquina con el hilo de coser hasta el orificio de inserción del hilo del áncora.
4. Ate el hilo de coser al hilo de hilvanar ②.



5. Tire del hilo de hilvanar que sale del orificio al final del áncora hasta que haya salido suficiente hilo de coser ③.

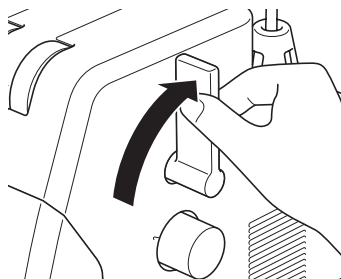


Preparación antes de enhebrar las agujas

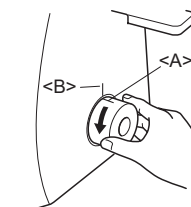
! AVISO

Por seguridad, apague la máquina antes de enhebrar.

1. Levante la palanca de levantamiento del prensatelas para levantarlo.



2. Gire la ruedecilla de forma que la marca de la ruedecilla <A> quede alineada con la línea de la máquina .

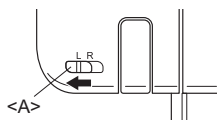


NOTA:

Al enhebrar las agujas después de enhebrar las áncoras, no es necesario girar la ruedecilla, puesto que la marca de la ruedecilla y la línea de la máquina ya están alineadas.
Si la máquina está encendida, apáguela.

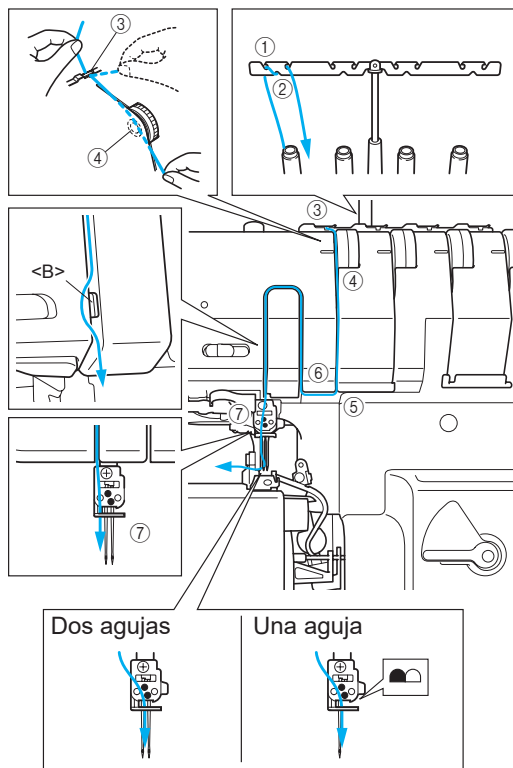
Enhebrar la aguja izquierda

1. Deslice el conmutador de cambio del enhebrador <A> hacia la marca "L" de la máquina.



2. Pase el hilo en la secuencia indicada en la imagen, siguiendo el color amarillo y el número mostrado junto a cada punto de enhebrado.

- a) Tire del hilo del carrete y páselo directamente a través del soporte del hilo ① y del soporte del hilo ② en el árbol del hilo de atrás hacia delante.
- b) Sujete el hilo con las manos izquierda y derecha, luego pase el hilo a través de la guía de enhebrado ③ y luego pase el hilo a través del disco de tensión ④ que está en el canal junto a la rueda de tensión del hilo amarilla.
- c) Guíe el hilo por el canal y a través de los puntos de enhebrado ⑤ ⑥ ⑦ situados junto a las marcas de color amarillo, siguiendo el orden numérico mostrado en la imagen.



NOTA:

Asegúrese de que el hilo pase por la izquierda del separador .

Utilizar el enhebrador

La aguja se puede enhebrar mediante una operación de un solo toque utilizando el enhebrador.

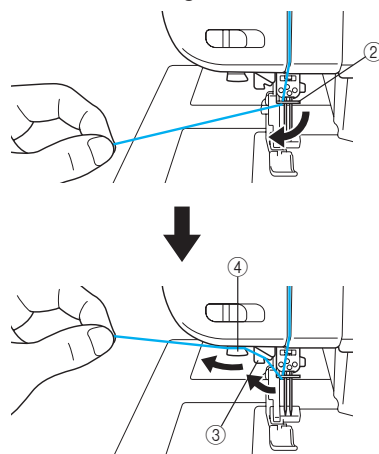
1. Baje la palanca de levantamiento del prensatelas ① para bajar el prensatelas.



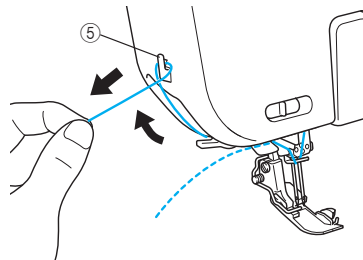
2. Tire del extremo del hilo, que se ha pasado a través de la guía del hilo de la varilla de la aguja ②, hacia la izquierda, y luego pase el hilo por la muesca de la guía de enhebrado ③; a continuación, tire firmemente del hilo desde la parte delantera e insértelo totalmente en la ranura del disco de la guía de enhebrado ④.

NOTA:

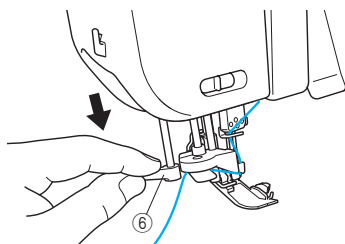
Compruebe que el hilo pase correctamente por la muesca de la guía de enhebrado ③.



3. Corte el hilo con el cortador de hilo ⑤ en la parte izquierda de la máquina.

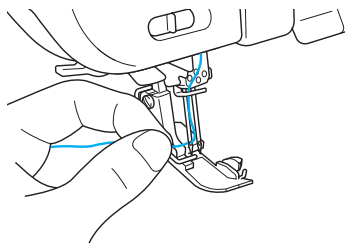


4. Baje al máximo la palanca del enhebrador ⑥ situada en el lateral izquierdo de la máquina.

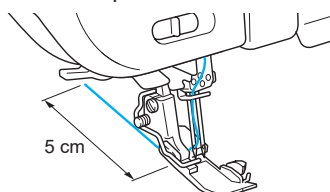


El hilo pasa por el ojo de la aguja.

5. Suelte la palanca del enhebrador ⑥.
6. Tire con cuidado del lazo de hilo a través del ojo de la aguja para sacar el extremo del hilo.

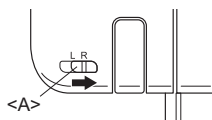


7. Levante la palanca de levantamiento del prensatelas ①, pase el extremo del hilo a través del prensatelas y, a continuación, tire del hilo unos 5 cm (2 pulgadas) hacia la parte trasera de la máquina.



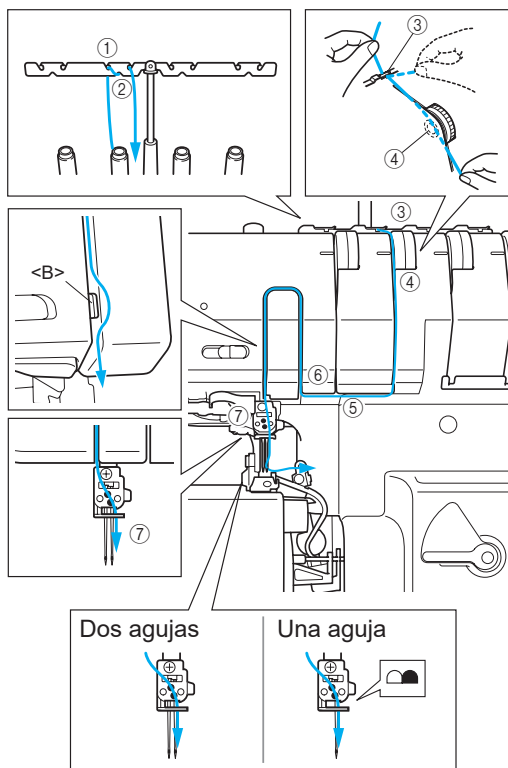
Enhebrar la aguja derecha

1. Deslice el conmutador de cambio del enhebrador <A> hacia la marca "R" de la máquina.



2. Pase el hilo en la secuencia indicada en la imagen, siguiendo el color verde y el número mostrado junto a cada punto de enhebrado.
- Tire del hilo del carrete y páselo directamente a través del soporte del hilo ① y del soporte del hilo ② en el árbol del hilo de atrás hacia delante.
 - Sujete el hilo con las manos izquierda y derecha, luego pase el hilo a través de la guía de enhebrado ③ y luego pase el hilo a través del disco de tensión ④ que está en el canal junto a la rueda de tensión del hilo verde.

- c) Guíe el hilo por el canal y a través de los puntos de enhebrado ⑤ ⑥ ⑦ situados junto a las marcas de color verde, siguiendo el orden numérico mostrado en la imagen.



NOTA:

Asegúrese de que el hilo pase por la derecha del separador .

Puede utilizar el enhebrador siguiendo el mismo procedimiento que con la aguja izquierda. (Consulte "Utilizar el enhebrador")

NOTA:

Para más información acerca de estas operaciones, vea el vídeo.



<https://s.brother/cvtkb/>

CAPÍTULO 4

TABLA DE RELACIÓN ENTRE LOS DISTINTOS TEJIDOS, HILOS Y AGUJAS DE COSTURA

Material	Puntada	Longitud de la puntada (mm)	Hilo	Aguja
Tejidos finos: Georgette Lino Organdí Tricot	Puntada overlock	2,0-3,0	Hilo de hilvanar nº 80-90 Algodón nº 100 Tetron nº 80-100	130/705H #80
Tejidos finos: Georgette Lino Organdí Tricot	Puntada overlock estrecha / de dobladillo enrollado	R-2,0	Hilo de las agujas: Hilo de hilvanar nº 80-90 Tetron nº 80-100 Hilo de las áncoras: Hilo de nailon tipo lana Hilo de hilvanar nº 80-90 Tetron nº 80-100	130/705H #80
Tejidos medios: Paño fino Gabardina Sarga	Puntada overlock	2,5-3,5	Hilo de hilvanar nº 60-80 Algodón nº 60-80 Tetron nº 60-80	130/705H #80 #90
Tejidos medios: Paño fino	Puntada overlock estrecha / de dobladillo enrollado	R-2,0	Hilo de las agujas: Hilo de hilvanar nº 60-80 Tetron nº 60-80 Hilo de las áncoras: Hilo de nailon tipo lana Hilo de hilvanar nº 60-80 Tetron nº 60-80	130/705H #80 #90
Tejidos gruesos: Tweed Tejano Punto	Puntada overlock	3,0-4,0	Algodón nº 50-60 Hilo de hilvanar nº 60 Tetron nº 50-60	130/705H #90

NOTA:

El hilo decorativo funcionará mejor en el áncora superior para la costura de diseño.

CAPÍTULO 5

COSTURA

⚠️ AVISO

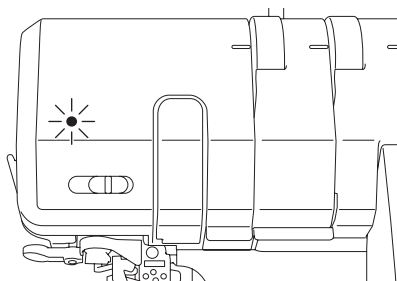
- No toque las piezas móviles (como la cuchilla, las agujas y las áncoras) ni las piezas de ajuste (como los discos y las palancas) durante la costura.
- No abra ninguna cubierta durante la costura.
- Si observa alguna anomalía mientras usa la máquina, deténgala inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor autorizado.

Mecanismo de seguridad

Esta máquina está equipada con un mecanismo de seguridad para evitar un mal uso.

En los siguientes casos, el LED indicador de error rojo se enciende y la máquina no funciona.

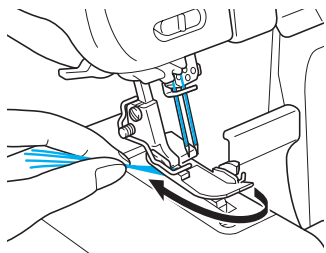
- La tapa delantera está abierta.
- La tapa de tejido está abierta.
- La palanca de levantamiento del prensatelas está levantada.



Costura de prueba

Encienda la máquina y realice una costura de prueba antes de empezar a coser.

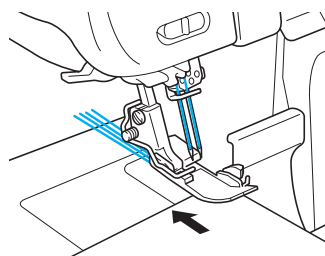
1. Ajuste toda la tensión del hilo a "4".
2. Enhebre la máquina y tire de todos los hilos unos 15 cm (6 pulgadas) detrás del prensatelas.



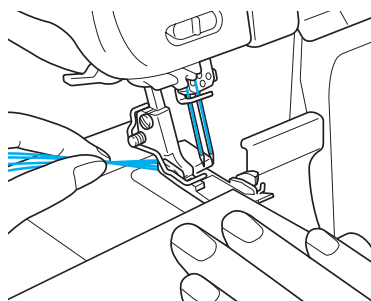
3. Coloque un trozo de tejido debajo del prensatelas para realizar la costura de prueba.

NOTA:

Levante siempre el prensatelas antes de colocar el tejido debajo. No puede comenzar a coser simplemente colocando el tejido debajo del prensatelas sin levantarlo.

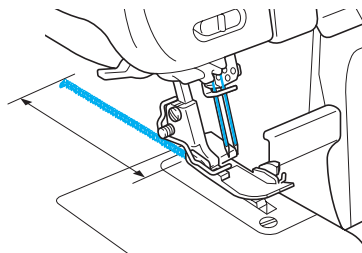


4. Mientras sujeta todos los hilos con la mano izquierda, gire la ruedecilla despacio varias veces hacia usted y compruebe que los hilos se entrelazan antes de utilizar el pedal para coser.



Cadeneta

Después de la costura de prueba, siga apretando el pedal ligeramente y haga una cadeneta de unos 10 cm (4 pulgadas). Los hilos se entrelazarán automáticamente en forma de cadena.



NOTA:

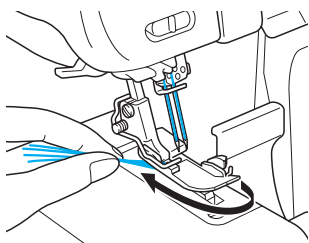
Si la tensión del hilo no queda bien ajustada, la cadeneta resultará desigual. En este caso, tire para sacar un poco los hilos. Compruebe el enhebrado y ajuste la tensión de los hilos para crear una cadeneta uniforme. (Consulte "CAPÍTULO 1 Rueda de tensión del hilo").

Para empezar a coser

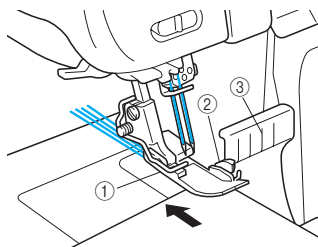
⚠ AVISO

Nunca deje alfileres en el tejido al coser ya que podrían romper las agujas y cuchillas.

1. Enhebre la máquina y tire de todos los hilos unos 15 cm (6 pulgadas) detrás del prensatelas.



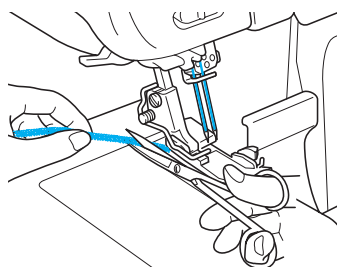
2. Levante el prensatelas y coloque bien el tejido debajo del prensatelas antes de empezar a coser. Baje el prensatelas y luego gire la ruedecilla hacia usted para coser lentamente algunas puntadas.
3. El tejido avanzará de forma automática. Solo necesita guiarlo en la dirección deseada.
4. Compruebe la formación de las puntadas (en la cadeneta) para ver si son uniformes. Si las puntadas no son uniformes, vuelva a comprobar que el hilo esté bien enhebrado y según la secuencia adecuada.
5. Siga la guía del margen de costura para cortar adecuadamente las costuras de los tejidos. La escala de la guía del margen de costura muestra 9,5, 12,7, 15,9 y 25,4 mm (3/8, 1/2, 5/8, y 1 pulgada) cuando el disco de ajuste de anchura de la puntada se establece en "5".



① Prensatelas ② Cuchilla superior ③ Guía del margen de costura

Para retirar el trabajo

Una vez terminada la costura, siga cosiendo con la máquina a baja velocidad para formar una cadeneta. A continuación, corte las puntadas a unos 5 cm (2 pulgadas) del trabajo. Si la alimentación no resulta suficiente como para crear una cadeneta, tire suavemente del hilo.



Para asegurar la cadeneta

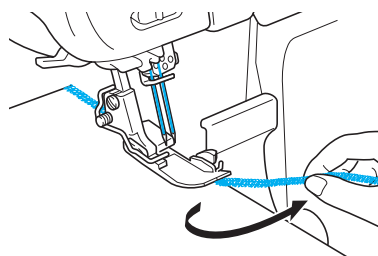
Existen dos métodos para asegurar la cadeneta.

Método 1

Asegure la cadeneta del principio y del fin de una puntada con la máquina.

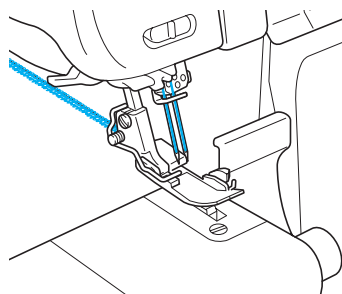
Al principio de una puntada

1. Cosa algunas puntadas tras realizar una cadeneta de unos 5 cm (2 pulgadas).
2. Detenga la máquina y levante el prensatelas.
3. Coloque la cadeneta bajo el prensatelas y cosa sobre ésta tirando hacia usted.
4. Tras coser algunas puntadas, corte la cadeneta sobrante con la cuchilla superior como se ilustra.

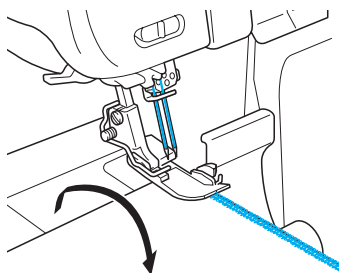


Al final de una puntada

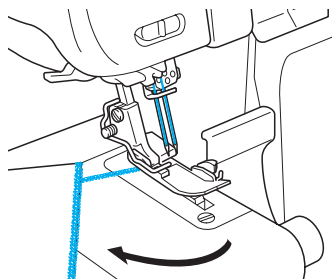
1. Al final de la costura, cosa una puntada fuera del tejido antes de detener la máquina.



- Levante el prensatelas y las agujas, y dé la vuelta al tejido.



- Baje las agujas y el prensatelas en la misma posición.
- Cosa sobre la costura evitando cortar la costura cosida con la cuchilla superior.
- Tras coser algunas puntadas, remate el tejido como se ilustra.

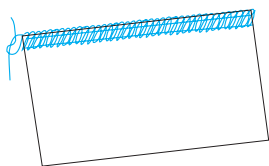


- Corte la cadeneta con unas tijeras.

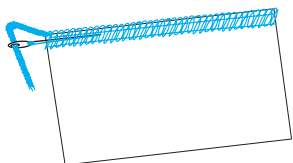
Método 2

Con este método, se puede asegurar la cadeneta del principio y del fin de una puntada de la misma manera.

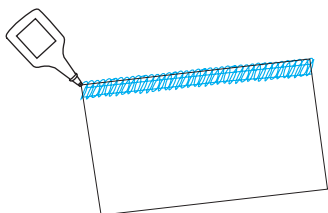
- Cosa el hilo suelto de la cadeneta.



- Inserte la cadeneta en el final de la costura con una aguja de coser manual con un ojo grande.



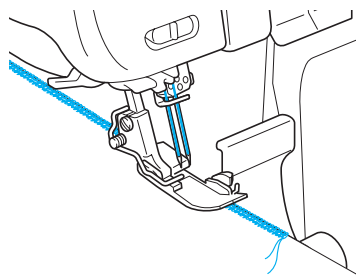
- Remate la cadeneta con una gota de pegamento para tela y corte los hilos sobrantes una vez seca.



Si los hilos se rompen al coser

Retire el material y vuelva a enhebrar (para volver a enhebrar, consulte "CAPÍTULO 3 ENHEBRADO"). Sustituya el tejido colocado bajo el prensatelas y cosa 3-5 cm (de 1 a 2 pulgadas) sobre las puntadas anteriores.

Si alguno de los hilos del áncora se rompe durante la costura, retire también el hilo del áncora intacto y vuelva a enhebrar ambas áncoras.



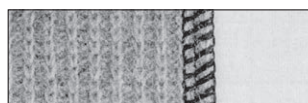
Selección de las distintas puntadas

Seleccione el patrón de puntada antes de empezar a coser.

Puntada overlock de cuatro hilos

Utilice los cuatro hilos y las dos agujas para realizar puntadas overlock de cuatro hilos.

Uso: Produce una costura fuerte. Ideal para coser prendas de punto y tejidos.



Puntada overlock de tres hilos 5 mm (3/16 de pulgada)

Utilice tres hilos y la aguja izquierda para producir costuras de 5 mm (3/16 de pulgada).

Uso: Para puntadas overlock en trajes, blusas, pantalones, etc. Ideal para tejidos medios y gruesos.

NOTA:

Retire la aguja derecha para coser con esta puntada overlock.



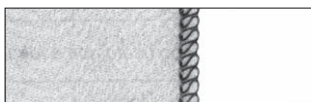
Puntada overlock de tres hilos 2,8 mm (7/64 de pulgada)

Utilice tres hilos y la aguja derecha para producir costuras de 2,8 mm (7/64 de pulgada).

Uso: Para puntadas overlock en trajes, blusas, pantalones, etc. Ideal para tejidos finos y medios.

NOTA:

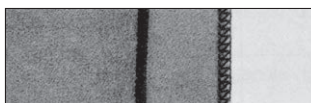
Retire la aguja izquierda para coser con esta puntada overlock.



Puntada overlock estrecha / de dobladillo enrollado

La puntada overlock estrecha / de dobladillo enrollado constituye un acabado decorativo para tejidos finos y medios. Se usa a menudo para terminar los bordes de los tejidos. Esta puntada se cose retirando la aguja izquierda y usando la puntada overlock de 3 hilos.

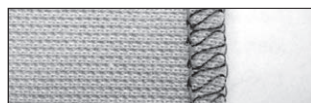
Se utilizan con fines decorativos o en las puntadas de acabado.



Puntada overlock de dos hilos 5 mm (3/16 de pulgada)

Utilice dos hilos y la aguja izquierda para producir costuras de 5 mm (3/16 de pulgada).

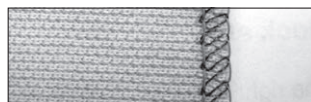
Uso: Para puntadas overlock en trajes, blusas, pantalones, etc. Ideal para tejidos finos y medios.



Puntada overlock de dos hilos 2,8 mm (7/64 de pulgada)

Utilice dos hilos y la aguja derecha para producir costuras de 2,8 mm (7/64 de pulgada).

Uso: Para puntadas overlock en trajes, blusas, pantalones, etc. Ideal para tejidos finos y medios.



Puntada overlock estrecha / de dobladillo enrollado

Instrucciones para la puntada overlock estrecha / de dobladillo enrollado

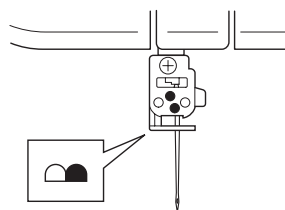
¡AVISO

Desactive la máquina antes de retirar/colocar la aguja.

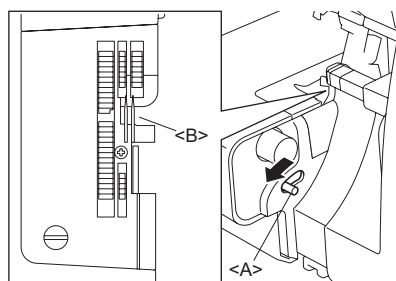
NOTA:

Para obtener información sobre la aguja y el hilo recomendados, consulte "CAPÍTULO 4 TABLA DE RELACIÓN ENTRE LOS DISTINTOS TEJIDOS, HILOS Y AGUJAS DE COSTURA".

1. Retire la aguja izquierda.



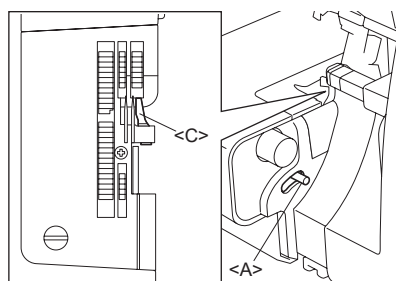
2. Enhebre la máquina para puntadas overlock de tres hilos, usando la aguja derecha.
3. Tire de la palanca <A> hacia usted para bajar la uñeta de puntada.



: Uñeta de puntada bajada

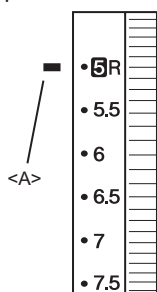
NOTA:

Para la puntada overlock normal, se utiliza la uñeta de puntada. En ese caso, coloque la palanca de conmutación de la puntada <A> en su posición original.



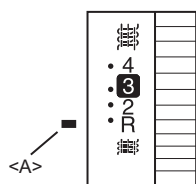
<C>: Uñeta de puntada levantada

4. Coloque el disco de ajuste de anchura de la puntada en la posición "R".



<A> Marca de selección

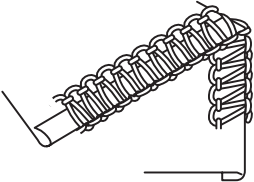
5. Ajuste la longitud de la puntada.
Coloque el disco de ajuste del largo de las puntadas en la posición "R" a "2" (para puntada overlock estrecha: "R" a "2", para puntada de dobladillo enrollado: "R").

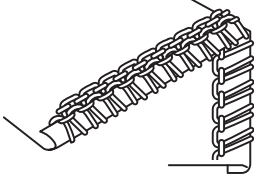


<A> Marca de selección

Tabla de puntada overlock estrecha / de dobladillo enrollado

Para más información acerca de los materiales e hilos recomendados para las agujas, el áncora superior y el áncora inferior, consulte "CAPÍTULO 4 TABLA DE RELACIÓN ENTRE LOS DISTINTOS TEJIDOS, HILOS Y AGUJAS DE COSTURA".

	Puntada overlock estrecha	
Estilo de puntada	Revés  Superficie	
Longitud de la puntada	R (R-2,0)	
Anchura de las puntadas	R (R-6)	
Uñeta de puntada	Bajada	
Tensión del hilo	Para tejidos finos	Para tejidos medios
Hilo de la aguja	4 (3 - 5)	5 (4 - 6)
Hilo del áncora superior	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)
Hilo del áncora inferior	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)

	Puntada de dobladillo enrollado	
Estilo de puntada	Revés  Superficie	
Longitud de la puntada	R (R-2,0)	
Anchura de las puntadas	R (R-6)	
Uñeta de puntada	Bajada	
Tensión del hilo	Para tejidos finos	Para tejidos medios
Hilo de la aguja	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
Hilo del áncora superior	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
Hilo del áncora inferior	7 (6 - 8)	7 (6 - 8)

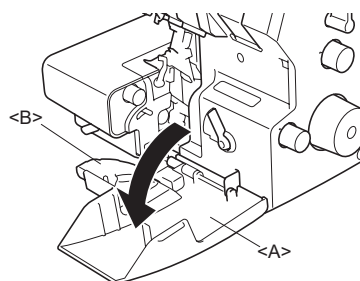
Costura de dos hilos

Ajustar la placa de conmutación de dos hilos

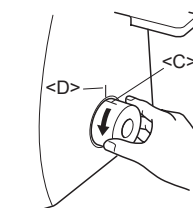
¡AVISO

Apague la máquina antes de ajustar la placa de conmutación de dos hilos.

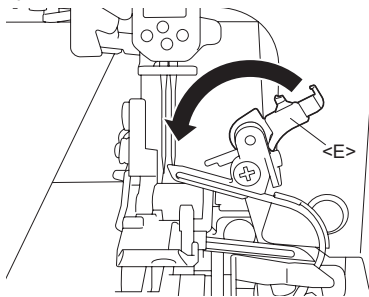
1. Abra la tapa delantera <A> y la cubierta de la cuchilla .



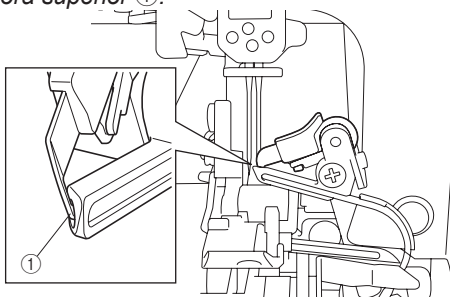
2. Gire la ruedecilla de forma que la marca de la ruedecilla <C> quede alineada con la línea de la máquina <D>.



3. Ajuste la placa de conmutación de dos hilos. Mueva la parte <E> de la placa de conmutación de dos hilos en la dirección de la flecha para insertar su punta en el ojo al final del áncora superior desde atrás.

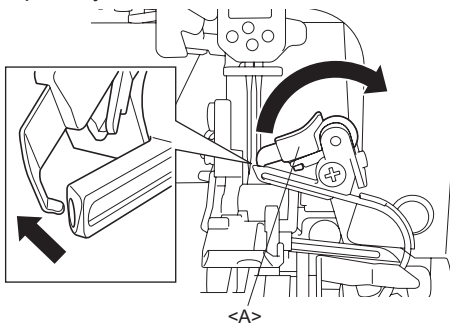


NOTA:
Asegúrese de que la punta esté en el ojo del áncora superior ①.



Soltar la placa de conmutación de dos hilos

1. Presione el área <A> de la placa de conmutación de dos hilos hacia atrás para quitar la punta del ojo en el extremo del áncora superior y muévala en la dirección de la flecha.



2. Cierre la tapa delantera . Al cerrar la tapa delantera también se cierra la cubierta de la cuchilla <C>.

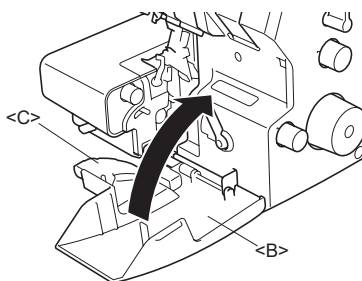
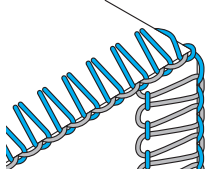


Tabla de puntada overlock de dos hilos

Estilo de puntada	Revés	
		
	Superficie	
Longitud de la puntada	3	
Anchura de las puntadas	5 - 7,5	
Uñeta de puntada	Levantada	
Tensión del hilo	Para tejidos finos	Para tejidos medios
Hilo de la aguja izquierda	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Hilo del áncora inferior	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)
Hilo de la aguja derecha	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Hilo del áncora inferior	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)

NOTA:
Para más información acerca de estas operaciones, vea el vídeo.



<https://s.brother/cvtkb/>

CAPÍTULO 6

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Esta máquina de coser está diseñada para que funcione sin problemas. No obstante, en la siguiente tabla se indican una serie de problemas que pueden producirse si no se definen correctamente los ajustes básicos.

Problema	Causa	Solución
1. No avanza	1. Hilo enredado	Enhebre correctamente. (Consulte las páginas 52 - 57).
	2. Poca presión en el prensatelas	Gire el tornillo de ajuste de la presión del prensatelas hacia la derecha para aumentar la presión del prensatelas. (Consulte la página 47).
2. Las agujas se rompen	1. Agujas dobladas o despuntadas	Utilice una agujas nuevas. (Consulte la página 50).
	2. Agujas mal instaladas	Instale las agujas correctamente. (Consulte la página 50).
	3. Se ha tirado del material con demasiada fuerza	No presione ni tire del material con demasiada fuerza durante la costura.
3. Los hilos se rompen	1. Enhebrado incorrecto	Enhebre correctamente. (Consulte las páginas 52 - 57).
	2. Hilo enredado	Compruebe el portabobinas, los soportes del hilo, etc., y retire el hilo enredado.
	3. Hilo demasiado tenso	Ajuste la tensión del hilo. (Consulte las páginas 48 - 49).
	4. Agujas mal instaladas	Instale las agujas correctamente. (Consulte la página 50).
	5. Se están usando agujas incorrectas	Utilice agujas correctas. 130/705H (recomendada) (Consulte la página 50).
4. Se saltan puntadas	1. Agujas dobladas o despuntadas	Utilice una agujas nuevas. (Consulte la página 50).
	2. Agujas mal instaladas	Instale las agujas correctamente. (Consulte la página 50).
	3. Se están usando agujas incorrectas	Utilice agujas correctas. 130/705H (recomendada) (Consulte la página 50).
	4. Enhebrado incorrecto	Enhebre correctamente. (Consulte las páginas 52 - 57).
	5. Poca presión en el prensatelas	Gire el tornillo de ajuste de la presión del prensatelas hacia la derecha para aumentar la presión del prensatelas. (Consulte la página 47).
	6. La punta de la placa de conmutación de dos hilos no está en el ojo del áncora superior	Inserte la punta de la placa de conmutación de dos hilos en el ojo del áncora superior. (Consulte las páginas 63 - 64).
5. Las puntadas no son uniformes	1. Las tensiones de los hilos no están ajustadas correctamente	Ajuste la tensión del hilo. (Consulte las páginas 48 - 49).
	2. Enhebrado incorrecto	Enhebre correctamente. (Consulte las páginas 52 - 57).
6. El tejido se frunce	1. Hilo demasiado tenso	Disminuya la tensión del hilo cuando cosa materiales ligeros o finos. (Consulte las páginas 48 - 49).
	2. Enhebrado incorrecto o hilo enganchado	Enhebre correctamente. (Consulte las páginas 52 - 57).
	3. El disco de ajuste de velocidad de alimentación con diferencial no está en la marca de escala adecuada	Ajuste el disco a una marca de escala adecuada. (Consulte la página 47).

Problema	Causa	Solución
7. La cuchilla no corta la tela	1. Cuchilla desgastada	Sustituya la cuchilla por una nueva. Póngase en contacto con su distribuidor Brother autorizado.
	2. La palanca de bloqueo de la cuchilla está ajustada para bloquear la cuchilla	Mueva la palanca de bloqueo de la cuchilla para desbloquear la cuchilla. (Consulte la página 46).
8. El hilo no pasa por el ojo de la aguja	1. Posición de enhebrado incorrecta	Coloque correctamente la marca en la ruedecilla. (Consulte la página 44).
	2. Enhebrado incorrecto	Enhebre correctamente. (Consulte las páginas 52 - 57).
	3. Conmutador de cambio del enhebrador ajustado incorrectamente	Ajuste correctamente el conmutador de cambio del enhebrador. (Consulte las páginas 56 - 57).
	4. Agujas mal instaladas	Instale las agujas correctamente. (Consulte la página 50).
9. Áncora no enhebrada	1. Tubos no unidos	Mueva la palanca de conmutación del enhebrador de aire y luego gire la ruedecilla hacia usted hasta que los tubos se unan. (Consulte la página 52).
	2. No se ha insertado suficiente hilo en el orificio de inserción del hilo del áncora	Inserte de 1 a 2 cm (1/2 de pulgada) de hilo en el orificio de inserción del hilo del áncora. (Consulte la página 53).
	3. No hay hilo sobrante antes de insertarlo en el orificio de inserción del hilo del áncora	Deje de 30 a 40 cm (de 12 a 16 pulgadas) de hilo sobrante antes de insertarlo en el orificio de inserción del hilo del áncora. (Consulte la página 53).
	4. Hilo atrapado en alguna parte	Compruebe dónde ha quedado atrapado el hilo y suéltelo.
	5. Pelusa acumulada en el tubo	Usando el cable del enhebrador incluido, enhebre el áncora para retirar la pelusa del tubo. (Consulte la página 67).
	6. El hilo (como por ejemplo hilo de nailon tipo lana o hilo grueso) utilizado resulta difícil de insertar en el orificio de inserción del hilo del áncora	Enhebre utilizando el cable del enhebrador o el hilo de hilvanar. (Consulte las páginas 54 - 55).
10. La máquina no funciona	1. Máquina no encendida	Encienda la máquina. (Consulte la página 44).
	2. El conector de alimentación no está insertado en la toma de corriente	Inserte el conector de alimentación en una toma de corriente. (Consulte la página 44).
	3. Palanca de levantamiento del prensatelas levantada	Baje la palanca de levantamiento del prensatelas. (Consulte la página 45).
	4. Tapa de tejido, tapa delantera o ambas abiertas	Compruebe si hay alguna tapa abierta y luego ciérrela. (Consulte las páginas 44 y 67).

CAPÍTULO 7

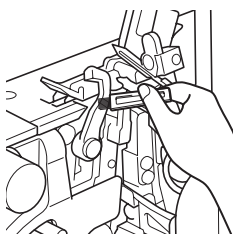
MANTENIMIENTO

Limpieza

⚠AVISO

Apague la máquina antes de limpiarla.

Se acumula pelusa cuando se usa la máquina. Después de usar la máquina, elimine periódicamente el polvo, la tela y los hilos recortados con el cepillo limpiador incluido.

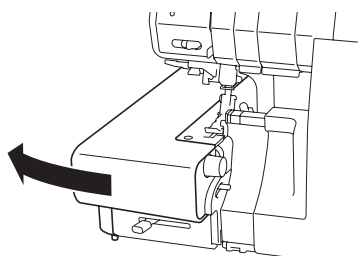


Abrir la tapa de tejido

IMPORTANTE

- Antes de abrir la tapa de tejido, asegúrese de que haya suficiente espacio a la izquierda de la máquina y que no haya personas ni objetos que obstruyan el área.
- No aplique una fuerza excesiva a la tapa de tejido ni intente levantarla. De lo contrario, podría dañarse. Al cerrar la tapa de tejido, procure que los dedos o la ropa no queden atrapados.
- Asegúrese de que la tapa de tejido esté bien cerrada.

Deslice la tapa de tejido en la dirección de la flecha para abrirla.



Limpieza de los tubos del enhebrador de aire

Use el cable del enhebrador incluido para limpiar los tubos del ánora.

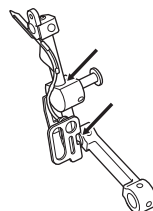
1. Una los tubos. (Consulte "CAPÍTULO 3 Antes de enhebrar las áncoras").
2. Inserte el cable del enhebrador en el orificio de inserción del hilo y retire el cable que sale del extremo del ánora. (Consulte "CAPÍTULO 3 Cuando no debe utilizarse el enhebrador de aire").
3. Repita esta operación varias veces.

Engrasado

⚠AVISO

Apague la máquina antes de abrir la tapa delantera y engrasar.

Para conseguir un funcionamiento suave y silencioso de la máquina, las piezas móviles (indicadas con flechas) se deberán engrasar periódicamente.



NOTA:

Siempre limpie la pelusa de la máquina antes de proceder al engrasado.

Engrase la máquina una o dos veces al mes para un uso normal. Si se utiliza la máquina más a menudo, engrásela cada semana.

Utilice únicamente aceite para máquinas de coser de buena calidad.

Sustituir las cuchillas

Cuando las cuchillas ya no cortan la tela, deben sustituirse.

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado.

Transporte

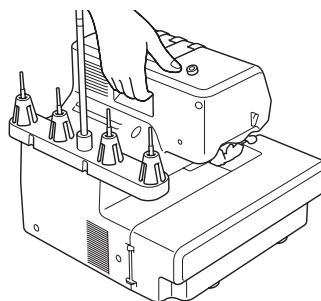
⚠AVISO

Cuando transporte la máquina, sujétela por su asa. La máquina puede caerse o resultar dañada si la mueve por cualquier otra parte que no sea el asa.

IMPORTANTE

- Retire siempre el pedal del orificio de corte cuando transporte la máquina.

Sujete el asa para transportar la máquina.



CAPÍTULO 8

INTRODUCCIÓN DE PRENSATELAS OPCIONAL

⚠️ AVISO

Apague la máquina mientras sustituye el prensatelas.

Prensatelas para puntadas invisibles

Características

Al utilizar el prensatelas para puntadas invisibles (prensatelas multipropósito), puede coser puntadas invisibles y overlock al mismo tiempo. Es ideal para coser puños, bajos de pantalones, bolsillos, dobladillos de faldas, etc.

La guía de puntadas de este prensatelas también es útil para coser puntadas overlock planas, pliegues y otras puntadas decorativas.

Puntadas invisibles

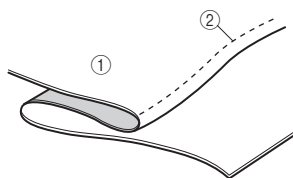
La puntada de dobladillo invisible se utiliza para realizar un dobladillo casi invisible en prendas o en trabajos para decoración de hogar. Utilícela en dobladillos de pantalones, faldas o cortinas.

Ajustes recomendados

- Anchura de la puntada: 5 mm
- Longitud de la puntada: 3 - 4 mm
- Tensión del hilo de la aguja izquierda: un poco flojo (0-2)
- Tensión del hilo del ánclora superior: un poco apretado (5-7)
- Tensión del hilo del ánclora inferior: un poco flojo (2-4)

Procedimiento

1. Conecte el prensatelas para puntadas invisibles (consulte "CAPÍTULO 1 Retirar/colocar el prensatelas").
2. Ajuste la máquina para puntada overlock de 3 hilos con una aguja en la posición izquierda. La aguja de la derecha se debe quitar.
3. Gire el revés de la tela hacia fuera, doble la tela una vez y de nuevo hacia atrás el ancho necesario, como se ilustra a continuación.

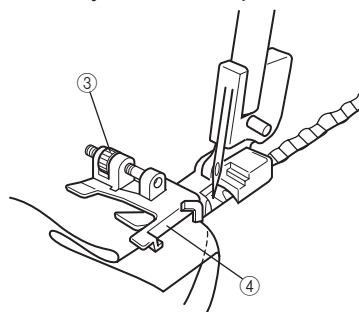


① Revés
② Paso de la aguja

La costura será más sencilla si se plancha un pliegue en la tela doblada antes de coser.

4. Gire la ruedecilla de forma que la marca de la ruedecilla quede alineada con la línea de la máquina (consulte "CAPÍTULO 1 Dirección de giro de la ruedecilla").

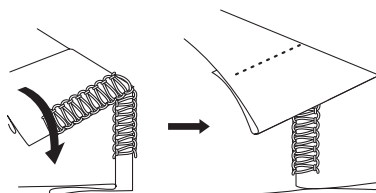
5. Levante la palanca de levantamiento del prensatelas e inserte el tejido con el borde doblado a la izquierda para que la aguja perforo justo el borde doblado al coser.
6. Baje la palanca de levantamiento del prensatelas y ajuste la guía del tejido hacia el borde doblado.
7. Ajuste la posición de la guía de la tela del prensatelas con el tornillo de ajuste de modo que la aguja toque ligeramente el pliegue en la tela. En este caso, el criterio es el grosor de la tela. Al girar el tornillo hacia delante (hacia usted), la guía del tejido irá a la derecha. Al girar el tornillo hacia atrás (opuesto a usted), la guía del tejido irá a la izquierda.



③ Tornillo de ajuste
④ Guía del tejido

Para ajustar la posición de la guía del tejido, se debe utilizar un pedazo del mismo tejido para hacer una prueba de costura.

8. Si el tejido se dobla con la mano, cosa de modo que la aguja solo alcance el borde del pliegue.
9. Abra el tejido de la forma mostrada en la imagen.



Para obtener mejores resultados, utilice un hilo fino en un color que combine con el tejido.

Si se hace correctamente, esta puntada apenas se verá en el derecho del tejido.

Puntadas overlock planas

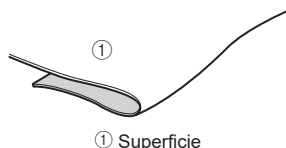
Las puntadas overlock planas se usan principalmente para lograr un acabado decorativo en un trabajo. Una vez terminadas, las puntadas pueden parecerse a una escalera o a pequeñas líneas paralelas cuando se estira el tejido plano.

Ajustes recomendados

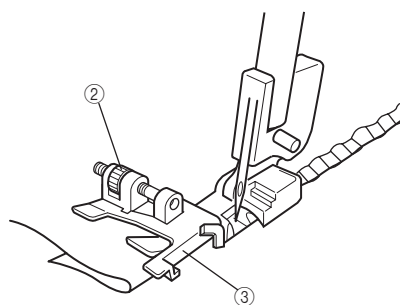
- Anchura de la puntada: 5 mm
- Longitud de la puntada: 2 - 4 mm
- Tensión del hilo de la aguja izquierda: 0-3
- Tensión del hilo del ánclora superior: 2-5
- Tensión del hilo del ánclora inferior: 6-9

Procedimiento

1. Conecte el prensatelas para puntadas invisibles (consulte “CAPÍTULO 1 Retirar/colocar el prensatelas”).
2. Ajuste la máquina para puntada overlock de 3 hilos con una aguja en la posición izquierda. La aguja de la derecha se debe quitar.
3. Doble el tejido de la forma mostrada en la imagen.



4. Gire la ruedecilla de forma que la marca de la ruedecilla quede alineada con la línea de la máquina (consulte “CAPÍTULO 1 Dirección de giro de la ruedecilla”).
5. Levante la palanca de levantamiento del prensatelas e inserte el tejido con el borde doblado para que la aguja perforo justo el pliegue.
6. Baje la palanca de levantamiento del prensatelas y ajuste la guía del tejido hacia el borde doblado.
7. Ajuste la posición de la guía del tejido del prensatelas con el tornillo de ajuste de manera que la aguja se mueva hacia abajo a una posición de 1/8 de pulgada (de 2,5 a 3,0 mm) dentro del borde doblado de la tela, de modo que parte de la costura pase por encima del borde.

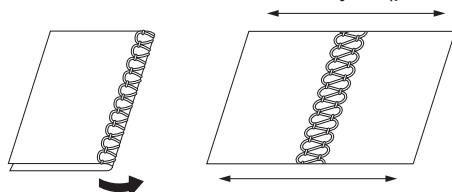


② Tornillo de ajuste
③ Guía del tejido

Al girar el tornillo hacia delante (hacia usted), la guía del tejido irá a la derecha. Al girar el tornillo hacia atrás (opuesto a usted), la guía del tejido irá a la izquierda.

Para ajustar la posición de la guía del tejido, se puede utilizar un pedazo del mismo tejido para hacer una prueba de costura.

8. Manteniendo los pedazos de tejido juntos, siga cosiendo todo el pliegue a velocidad constante.
9. Al terminar la costura, abra el tejido (plano).



Cualquier lado de las puntadas puede utilizarse en el derecho del tejido. Si va a coser con los reverses juntos, el hilo del áncora superior va a decorar el derecho al aplanar el tejido. Si cose con los derechos juntos, la escalera del hilo de la aguja decorará el derecho al aplanar el tejido.

NOTA:

Este método no conviene para tejidos finos.

Puntadas de pliegues pequeños

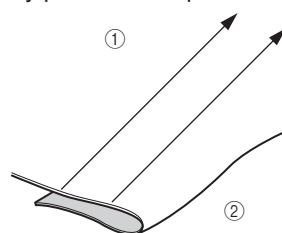
Las puntadas de pliegues pequeños usan un borde enrollado para agregar cierta forma y decoración a cualquier trabajo de costura.

Un hilo que contraste en el áncora superior realza el trabajo.

Para tejidos finos, le sugerimos elegir un hilo fino que corre fácilmente.

Procedimiento

1. Conecte el prensatelas para puntadas invisibles (consulte “CAPÍTULO 1 Retirar/colocar el prensatelas”).
2. Ajuste la máquina para puntada overlock estrecha. (Consulte “CAPÍTULO 5 Puntada overlock estrecha / de dobladillo enrollado”).
3. Con un lápiz especial de costura, dibuje líneas en el tejido a igual distancia las unas de las otras para que sirvan de guías en la ubicación de los pliegues. Doble el tejido a lo largo de una línea y plánelo un poco.

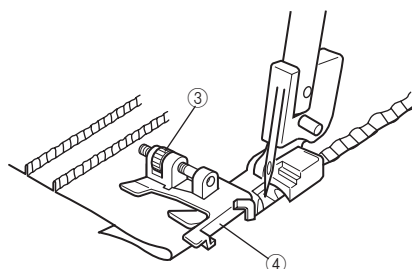


① Trazado de líneas
② Doblar en dos

4. Gire la ruedecilla de forma que la marca de la ruedecilla quede alineada con la línea de la máquina (consulte “CAPÍTULO 1 Dirección de giro de la ruedecilla”).
5. Levante la palanca de levantamiento del prensatelas e inserte el tejido con el borde doblado para que la aguja perforo justo el borde doblado.
6. Baje la palanca de levantamiento del prensatelas y ajuste la guía del tejido hacia el borde doblado.
7. Alinee la guía de la tela del prensatelas para puntadas invisibles con la línea a la derecha de la uñeta de puntadas.

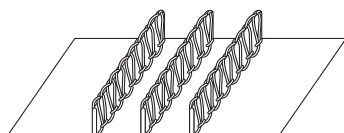
Al girar el tornillo hacia delante (hacia usted), la guía del tejido irá a la derecha. Al girar el tornillo hacia atrás (opuesto a usted), la guía del tejido irá a la izquierda.

8. Alinee el pliegue con la guía del tejido e inserte el tejido hasta la posición de la aguja.



③ Tornillo de ajuste
④ Guía del tejido

9. Guíe el pliegue del tejido para coser a medio camino entre la aguja y la cuchilla superior.
10. Siga cosiendo hasta que se hayan cosido todas las líneas marcadas.



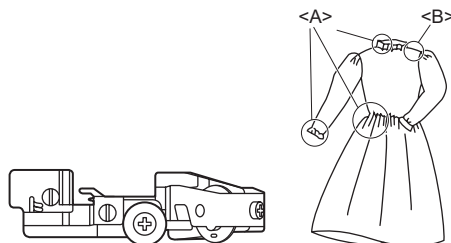
Corrija las pequeñas arrugas con la mano.

Prensatelas para cintas (elásticas)

Características

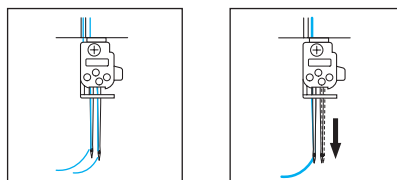
Mediante el prensatelas para cintas (elásticas), puede coser cintas y elásticos y hacer dobladillos al mismo tiempo con un bonito aspecto.

- Se pueden coser cintas o elásticos de 6 (15/64 de pulgada) a 12 mm (15/32 de pulgada) de ancho.
- Es muy útil coser cintas para reforzar materiales elásticos, como hombros en prendas de punto. También es útil coser elásticos para puños, escotes, etc.



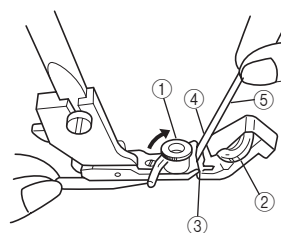
<A> Uso del elástico
 Uso de la cinta

Ajuste de la máquina (tipo de puntada):



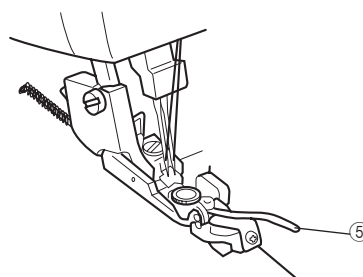
- Puntada overlock de dos agujas y 4 hilos
- Puntada overlock de una aguja y 3 hilos (se puede utilizar cualquier aguja).

Cómo ajustar la cinta/elástico



1. Conecte el prensatelas para cintas (elásticos) (consulte "CAPÍTULO 1 Retirar/colocar el prensatelas").
2. Levante la palanca de levantamiento del prensatelas.
3. Gire la ruedecilla de forma que la marca de la ruedecilla quede alineada con la línea de la máquina (consulte "CAPÍTULO 1 Dirección de giro de la ruedecilla").
4. Abra la guía de la cinta ① y gire el disco de ajuste del prensatelas ② hasta "0".
5. Coloque la cinta o el elástico ⑤ a lo largo de la ranura ③.
6. Introduzca la cinta o el elástico ⑤ por la ranura ③ para que la parte derecha de las cintas o elásticos se ajuste a lo largo de la guía ④.
7. Cierre la guía de la cinta ① para que se ajuste a la izquierda de las cintas o elásticos.

Costura de prueba



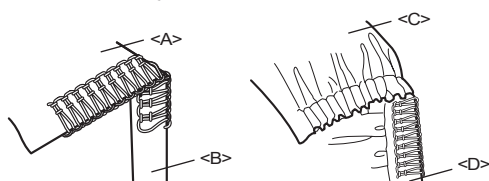
1. Levante la palanca de levantamiento del prensatelas.
2. Inserte el tejido hasta que el borde toque la cuchilla superior.
3. Baje la palanca de levantamiento del prensatelas.
4. Gire el disco de ajuste de anchura de la puntada hasta "5".

5. Ajuste el disco de ajuste del largo de las puntadas.
 - Cintas: entre "3" y "4"
 - Elásticos: "4"
6. Gire el disco de ajuste del prensatelas ②
 - hasta "0" al coser con cintas.
 - hasta el número que desee para rizar al coser con elásticos.

NOTA:

El rizo aumentará cuanto mayor sea el número.

7. Realice una costura de prueba y ajuste la tensión de los hilos. Ejemplo para una costura adecuada:



<A> Superficie
 Cinta
<C> Superficie
<D> Elástico

NOTA:

La tensión de los hilos es similar a la de un ribeteado normal al coser con cintas.

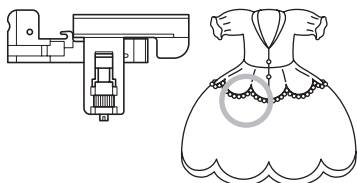
Se recomienda utilizar una tensión mayor para el áncora inferior y el áncora superior para obtener un bonito acabado.

Se recomienda realizar una costura de prueba con cada tejido e hilo debido a la diferencia de rizado.

Prensatelas para tiras de perlas

Características

Al utilizar el prensatelas para tiras de perlas, puede coser perlas en el tejido. Es útil para decorar bordes de cortinas, manteles, vestidos, etc. Con este prensatelas se pueden coser tiras de perlas de 3 mm a 5 mm (de 1/8 a 13/64 pulgadas).

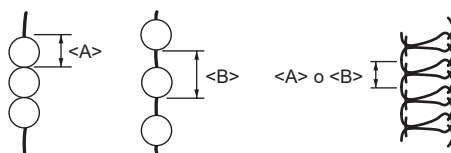


Preparación

1. Bloquee la cuchilla superior (consulte "CAPÍTULO 1 Bloquear/desbloquear la cuchilla superior").
2. Conecte el prensatelas para tiras de perlas (consulte "CAPÍTULO 1 Retirar/colocar el prensatelas").
3. Ajuste la máquina para puntada overlock de 3 hilos con una aguja en la posición izquierda. La aguja de la derecha se debe quitar.

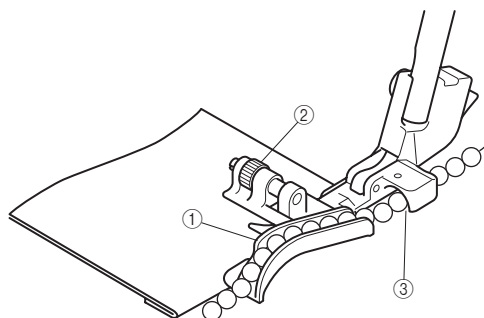
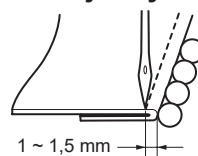
Cómo ajustar la máquina

1. Ajuste el largo de las puntadas de acuerdo con la longitud como <A> o . Por ejemplo, un largo de las puntadas de 4 mm indica 4 mm para <A> o .



2. Ajuste el ancho de las puntadas de 3 a 5 mm.
3. Ajuste la tensión del hilo como sigue:
Hilo de la aguja izquierda: reducir un poco
Hilo del áncora superior: reducir un poco
Hilo del áncora inferior: aumentar un poco

Cómo ajustar el tejido y las perlas



1. Doble el tejido según la línea para ajustar las perlas.
2. Coloque el tejido justo bajo la aguja sujetando el borde doblado con la guía ①.
3. Utilice el tornillo ② para ajustar el espacio entre la aguja del borde doblado, para que esté entre 1 mm - 1,5 mm (entre 3/64 y 1/16 de pulgada).
4. Coloque las perlas en la guía delante del hueco de la guía ③.

Costura de prueba

1. Cosa girando la ruedecilla con la mano hasta que la perla pase por el hueco.
2. Cosa lentamente mientras guía las perlas y el tejido con la mano.
3. Anude los dos extremos de los hilos al principio y al final.

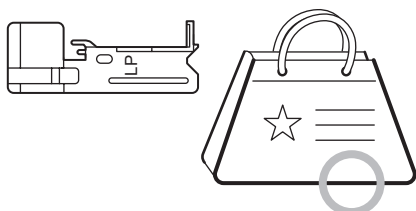
NOTA:

La tensión del hilo es fácil de aflojar, sobre todo para perlas pequeñas. Retire la uñeta de puntadas móvil para coser mejor.

Prensatelas para ribeteados

Características

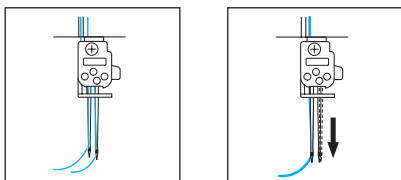
Al utilizar el prensatelas para ribeteados, puede ribetear el borde del tejido. El ribeteado es útil para decorar los bordes de pijamas o ropa deportiva, tapetes para muebles, cojines, bolsas, etc.



Preparación

Conecte el prensatelas para ribeteados (consulte "CAPÍTULO 1 Retirar/colocar el prensatelas").

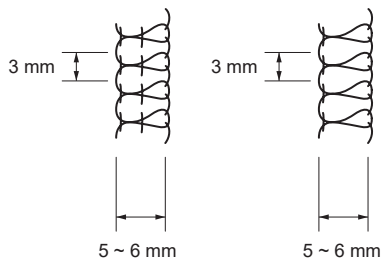
Ajuste de la máquina (tipo de puntada):



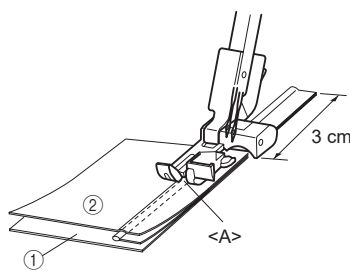
- Puntada overlock de dos agujas y 4 hilos
- Puntada overlock de una aguja y 3 hilos (se debe quitar la aguja de la derecha)

Cómo ajustar la máquina

1. Ajuste el largo de las puntadas a 3 mm (1/8 de pulgada). (Posición estándar)
2. Ajuste el ancho de las puntadas de 5 a 6 mm (de 13/64 a 15/64 de pulgada)
3. Ajuste la tensión de los hilos para puntadas overlock normales (consulte "CAPÍTULO 5 Selección de las distintas puntadas").



Cómo ajustar el tejido y la cinta de ribetear



① Superficie ② Revés

1. Coloque la cinta de ribetear entre 2 trozos de tejido y ajuste los dos bordes como se ilustra. Mantenga 3 cm (1 3/16 de pulgada) de cinta de ribetear sobre el borde del tejido para coser de forma continua. (La superficie del tejido debe quedar en el interior).
2. Coloque el tejido con cinta de ribetear bajo el prensatelas, coloque la cinta de ribetear en el canal <A> del prensatelas para ribeteados y empiece a coser.

Empiece a coser

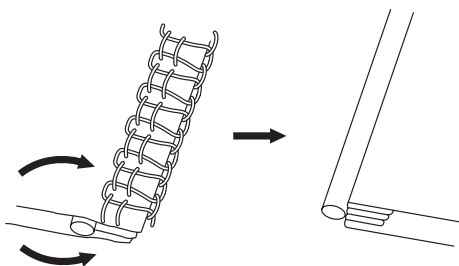
1. Guíe el tejido y la cinta de ribetear con la mano uniformemente durante la costura.
2. Gire ambos lados del tejido después de coser.

NOTA:

Para una costura fácil, hilvane el tejido y la cinta de ribetear antes de coser.

El ribeteado en ángulo es difícil.

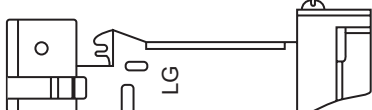
Si la cinta de ribetear es ancha, debe coserla cortando la parte sobrante.



Prensatelas fruncidor

Características

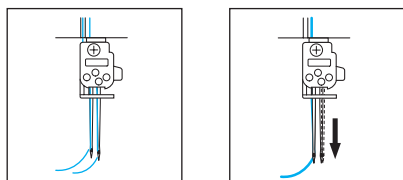
Puede crear bonitos fruncidos con el prensatelas fruncidor en distintos tipos de prendas y aplicaciones para decoración de hogar.



Preparación

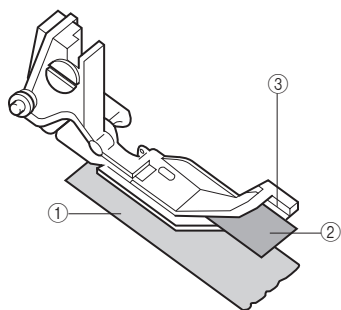
Conecte el prensatelas fruncidor (consulte "CAPÍTULO 1 Retirar/colocar el prensatelas").

Ajuste de la máquina (tipo de puntada):



- Puntada overlock de dos agujas y 4 hilos
- Puntada overlock de una aguja y 3 hilos (se puede utilizar cualquier aguja).

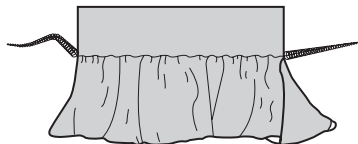
Cómo ajustar el tejido



① Superficie ② Revés ③ Guía

1. Levante la palanca de levantamiento del prensatelas.
2. Gire la ruedecilla de forma que la marca de la ruedecilla quede alineada con la línea de la máquina (consulte "CAPÍTULO 1 Dirección de giro de la ruedecilla").
3. Coloque el trozo inferior del tejido (el tejido que se va a fruncir ① bajo la guía ③ justo bajo la aguja).
4. Coloque el trozo superior del tejido ② entre el prensatelas fruncidor y la guía ③ sobre el trozo inferior ①.
5. Baje la palanca de levantamiento del prensatelas.

Costura de prueba



1. Ajuste el largo de las puntadas a 3 mm.
2. Ajuste la velocidad del alimentador con diferencial a 2.
3. Ajuste el ancho de las puntadas a 5 mm.
4. Ajuste los demás parámetros a los que utiliza durante la costura overlock normal.
5. Cosa manteniendo la tela alineada con la guía ③.
 - Cambie el tamaño de los fruncidos ajustando el largo de las puntadas entre 2 y 5 mm.
 - Cambie la cantidad de tejido que se va a fruncir ajustando la velocidad del alimentador con diferencial entre 1,0 y 2,0.

NOTA:

No tire del tejido ni lo extienda al coser.

ESPECIFICACIONES

Especificaciones

Uso

Materiales finos y gruesos

Velocidad de costura

1.300 puntadas por minuto como máximo

Anchura de las puntadas

De 2,8 mm a 7,5 mm (de 7/64 a 19/64 de pulgada)

Longitud de las puntadas (paso)

De 2 mm a 4 mm (de 5/64 a 5/32 de pulgada)

Movimiento de la varilla

26,4 mm (1 3/64 de pulgada)

Prensatelas

Tipo de prensatelas libre

Elevación del prensatelas

De 5 mm a 6 mm (de 3/16 a 15/64 de pulgada)

Aguja

130/705H

Número de agujas e hilos

Dos agujas o una sola

Conmutación posible entre dos/tres/cuatro hilos

Peso neto de la máquina

9,8 kg

Dimensiones de la máquina

370 mm (An) x 405 mm (Al) x 355 mm (Pr)

(Aprox. 14-9/16 (An) x 15-15/16 (Al) x
13-31/32 (Pr) pulgadas)

NOTAS DE AJUSTES

TEJIDO	HILO	AGUJA	TENSIÓN DEL HILO				NOTA TIPO DE PUNTADA
			Aguja izquierda	Aguja derecha	Áncora superior	Áncora inferior	

INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi cette machine à coudre. Avant d'utiliser cette machine, lisez soigneusement les « INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES » et consultez ce manuel pour en savoir plus sur l'utilisation correcte des nombreuses fonctions disponibles.

En outre, après avoir lu ce manuel, rangez-le dans un lieu facile d'accès afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, veillez à toujours respecter les consignes de sécurité de base, notamment les consignes suivantes.

Veillez lire ces instructions de sécurité avant d'utiliser la machine.

⚠ DANGER

- Pour réduire le risque de choc électrique

1 Débranchez toujours la machine de la prise électrique immédiatement après utilisation, quand vous la nettoyez, la lubrifiez ou réalisez des opérations d'entretien mentionnées dans ce manuel, ou si vous la laissez sans surveillance.

⚠ AVERTISSEMENT

- Pour réduire les risques de brûlure, d'incendie, de choc électrique et de blessures.

2 Débranchez toujours la machine de la prise électrique lorsque vous procédez à des réglages mentionnés dans ce manuel d'instructions.

- Pour débrancher la machine, mettez-la sur « O » (position de mise hors tension), puis sortez la fiche de la prise d'alimentation électrique. Ne tirez pas sur le cordon.
- Branchez directement la machine sur la prise d'alimentation électrique. N'utilisez pas de rallonge.
- Débranchez toujours votre machine en cas de coupure d'électricité.

3 Dangers d'origine électrique :

- Cette machine doit être connectée à une source d'alimentation secteur dans la plage indiquée sur la plaque signalétique. Ne la branchez pas à une source d'alimentation continue ni à un convertisseur. Si vous ne savez pas de quelle source d'alimentation vous disposez, contactez un électricien qualifié.
- Cette machine est homologuée pour être utilisée dans le pays d'achat uniquement.

4 N'utilisez jamais cette machine si sa fiche ou son cordon d'alimentation est endommagé, si elle ne fonctionne pas correctement, si elle est tombée ou a été endommagée, ou en cas de contact avec de l'eau.

- Renvoyez-la au revendeur Brother agréé le plus proche à des fins d'examen, de réparation ou de réglage électronique ou mécanique.
- Lorsque votre machine est stockée ou en cours d'utilisation, si vous remarquez quelque chose d'anormal (odeur, chaleur, décoloration ou déformation), arrêtez immédiatement de l'utiliser et débranchez le cordon d'alimentation.
 - Portez toujours la machine en la tenant par sa poignée de transport. En la portant par une autre pièce, vous risqueriez de l'endommager ou de la faire tomber et de vous blesser.
 - Lorsque vous soulevez la machine, veillez à ne pas faire de mouvement brusque ou intempestif; vous risqueriez de vous blesser.

5 Maintenez toujours votre espace de travail dégagé :

- N'utilisez jamais la machine lorsque les aérations sont obstruées. Ne laissez pas les peluches, poussières et tissus s'accumuler dans les ouvertures de ventilation de la machine et la pédale du rhéostat.
- Ne placez aucun objet sur la pédale du rhéostat.
- N'insérez ou ne laissez tomber aucun corps étranger dans les ouvertures.
- Ne faites pas fonctionner la machine en cas d'utilisation d'aérosols (pulvérisations) ou d'administration d'oxygène.
- N'utilisez pas la machine à proximité d'une source de chaleur, telle qu'une cuisinière ou un fer à repasser. La machine, le cordon d'alimentation ou le vêtement en cours de confection risquerait de prendre feu, vous exposant à des risques de brûlure ou d'électrocution.
- Ne posez pas cette machine sur une surface instable, telle qu'une table bancale ou inclinée. Elle risquerait de tomber et de vous blesser.

6 Soyez tout particulièrement attentif lors de la couture :

- Faites toujours très attention à l'aiguille. N'utilisez pas d'aiguilles tordues ou cassées.
- Ne touchez aucune pièce en mouvement. Faites particulièrement attention autour de l'aiguille de la machine et des lames.
- Mettez la machine sur « O » pour la mettre hors tension lorsque vous procédez à des ajustements à proximité de l'aiguille.
- N'utilisez pas de plaque à aiguille endommagée ou inadéquate. Vous risqueriez de casser l'aiguille.
- Ne poussez ou ne tirez pas le tissu pendant la couture, et respectez scrupuleusement les instructions afin de ne pas faire dévier l'aiguille et la casser.

7 Cette machine n'est pas un jouet :

- Vous devez donc être très attentif lorsque des enfants l'utilisent ou se trouvent à proximité.
- Ce produit contient des pièces de petite taille. Conservez ce produit hors de portée des enfants pour éviter l'ingestion accidentelle de petites pièces.
- Tenez le sac en plastique contenant cette machine hors de portée des enfants, ou jetez-le. Ne laissez jamais les enfants jouer avec ce sac; ils risqueraient de s'étouffer.
- Ne faites du découpeur que l'utilisation pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas la machine à l'extérieur.

8 Pour une durée de vie prolongée :

- Pour l'utilisation et le rangement de cette machine, évitez les endroits exposés directement à la lumière du soleil ou très humides. N'utilisez pas et ne rangez pas la machine à proximité d'un appareil de chauffage, d'un fer à repasser, d'une lampe à halogène ou tout autre appareil dégageant de la chaleur.
- N'utilisez pas de produits nettoyants ni de solvants organiques tels que des diluants, de l'éther de pétrole ou de l'alcool pour nettoyer la machine. La finition risquerait de se décoller ou de se rayer.
- Pour une installation correcte, consultez toujours le manuel d'instructions pour remplacer ou installer tout ensemble de pièces, les pieds-de-biche, les aiguilles ou toute autre élément.

9 Pour la réparation ou le réglage :

- Si l'unité d'éclairage est endommagée, faites-la remplacer par un revendeur Brother agréé.
- En cas de dysfonctionnement ou si un réglage est nécessaire, suivez d'abord le tableau de dépannage du manuel d'instructions pour inspecter et régler la machine vous-même. Si le problème persiste, veuillez consulter votre revendeur Brother local agréé.

N'utilisez cette machine que de la manière prévue, décrite dans ce manuel.

Utilisez les accessoires recommandés par le fabricant, comme mentionné dans ce manuel.

Le contenu de ce manuel et les spécifications de ce produit peuvent être modifiés sans avis préalable. Pour plus d'informations sur le produit et les mises à jour, consultez notre site Web www.brother.com

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Cette machine est conçue pour une utilisation domestique.

POUR LES UTILISATEURS DES PAYS HORS EUROPE

Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (adultes ou enfants) souffrant d'incapacités physiques, sensorielles ou mentales, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient aidées par une personne veillant à leur sécurité. Il faut surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.

POUR LES UTILISATEURS DES PAYS EUROPÉENS

Les enfants de 8 ans ou plus et les personnes souffrant d'incapacités physiques, sensorielles ou mentales, ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises, peuvent utiliser cet appareil s'ils sont encadrés ou s'ils ont reçu des instructions leur permettant de se servir de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

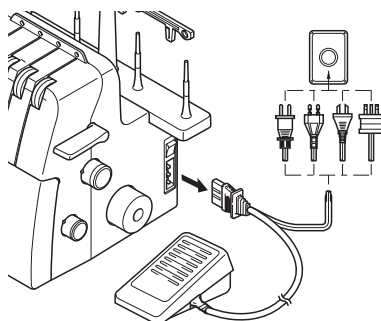
⚠ ATTENTION

Lorsque vous laissez cette machine à coudre sans surveillance, vous devez mettre l'interrupteur principal et d'éclairage de la machine dans la position Arrêt et ensuite débrancher la fiche de la prise de courant.

Lors du dépannage de la machine à coudre ou du retrait des capots, vous devez débrancher la machine ou le bloc électrique de l'alimentation en retirant la fiche de la prise de courant.

(Pour les États-Unis uniquement)

Cet appareil est doté d'une fiche polarisée (une broche plus large que l'autre). Pour réduire le risque de choc électrique, cette fiche a été conçue pour se brancher dans une prise polarisée d'une seule manière. Si la fiche ne rentre pas complètement dans la prise, retournez la fiche. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié pour installer la prise correcte. Il est interdit de modifier la fiche de quelque façon que ce soit.



POUR LES UTILISATEURS AU ROYAUME-UNI, EN IRLANDE, À MALTE ET À CHYPRE UNIQUEMENT

IMPORTANT

- En cas de remplacement du fusible de la fiche, utilisez un fusible certifié ASTA à BS 1362, c'est-à-dire portant la marque , d'une capacité correspondant à celle indiquée sur la fiche.
- Remettez toujours le couvercle du fusible. Ne branchez jamais la machine lorsque le couvercle du fusible est ouvert.
- Si la prise secteur disponible n'est pas compatible avec la fiche fournie avec cet équipement, procurez-vous un câble approprié auprès de votre revendeur Brother agréé.

MERCI D'AVOIR CHOISI CETTE SURJETEUSE

Cette machine est un produit de haute qualité et facile d'emploi. Pour profiter pleinement de toutes ses fonctionnalités, nous vous suggérons de lire ce manuel.

Pour obtenir plus d'informations sur l'utilisation de votre machine, contactez votre revendeur agréé le plus proche qui se fera un plaisir de vous renseigner. Faites-vous plaisir!

⚠ ATTENTION

Lorsque vous enfilez ou remplacez l'aiguille, vous devez mettre l'interrupteur principal et d'éclairage de la machine en position Arrêt et ensuite débrancher la fiche de la prise de courant.

Lorsque la machine est inutilisée, nous vous conseillons de la débrancher de la prise d'alimentation secteur afin d'éviter tout danger potentiel.

Remarques sur le moteur

- La vitesse d'utilisation maximale de cette machine à coudre est de 1 300 points par minute, ce qui s'avère plutôt rapide comparé à la vitesse d'utilisation normale de 300 à 800 points par minute d'une machine à coudre classique.
- Les roulements du moteur principal sont fabriqués dans un matériau spécial (alliage spécial imprégné d'huile monté sur feutre traité thermiquement à l'huile) qui leur permet de résister à plusieurs heures d'utilisation continue.
- L'utilisation continue de la machine à coudre peut faire chauffer le bloc moteur mais pas suffisamment pour affecter ses performances. Il est important de ne pas obstruer les aérations arrière, latérales ou inférieures de la machine avec du tissu ou du papier afin de permettre à l'air d'y circuler.
- Quand le moteur principal tourne, des étincelles peuvent être visibles par les aérations du capot du même côté que le volant. Celles-ci proviennent des balais de carbone et du commutateur; il s'agit là d'un phénomène tout à fait normal.

ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT (en conformité avec les normes UL et CSA)

Les étiquettes d'avertissement suivantes sont apposées sur la machine.

Veillez à observer attentivement les mesures de précaution décrites sur les étiquettes.

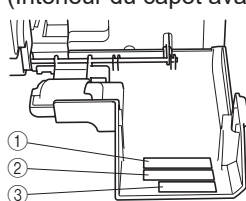
Attention (États-Unis et Canada uniquement)

① **CAUTION:**
MOVING PARTS- TO AVOID INJURY:
CLOSE COVER BEFORE SEWING.
UNPLUG BEFORE SERVICING.

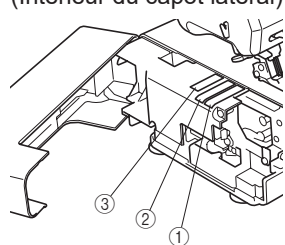
② **AVERTISSEMENT:**
PARTIES EN MOUVEMENT. POUR
ÉVITER TOUTE BLESSURE:
FERMER LE CAPOT AVANT DE
COUDRE.
DÉBRANCHER AVANT ENTRETIEN.

Emplacements des étiquettes

(Intérieur du capot avant)



(Intérieur du capot latéral)



Autocollant de la plaque avant (États-Unis et Canada uniquement)

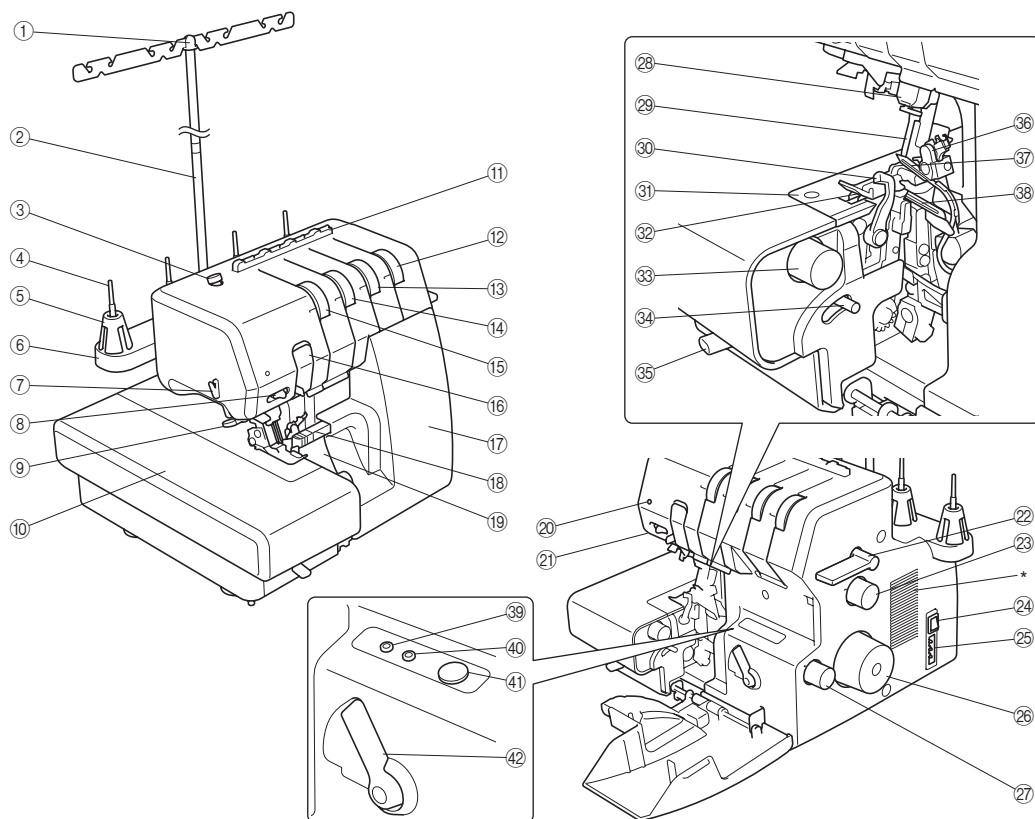
③ CLOSE DOOR BEFORE
OPERATING MACHINE
FERMER LE COUVERT AVANT
D'OPÉRER LA MACHINE

Table des matières

CHAPITRE 1 : NOMS DES PIÈCES ET LEURS FONCTIONS.....	80
Accessoires	81
Mise en marche de la machine	82
Sens de rotation du volant	82
Ouverture/fermeture du capot avant et du couvercle du couteau.....	82
Utilisation du levier releveur du pied-de-biche.....	83
Retrait/fixation du pied-de-biche	83
Bac à déchets	84
Verrouillage/déverrouillage du couteau supérieur	84
Longueur de point.....	84
Largeur de point.....	85
Alimentation différentielle.....	85
Réglage de la pression du pied-de-biche	85
Molette de réglage de la tension du fil	86
Exemples de réglage de la tension du fil	86
Aiguille	88
Retrait/Installation de l'aiguille	88
CHAPITRE 2 : PRÉPARATION AVANT L'ENFILAGE	89
Antenne de guide-fils	89
Comment utiliser le disque bloque-bobine.....	89
Comment utiliser le filet	89
CHAPITRE 3 : ENFILAGE.....	90
Avant d'enfiler les boucleurs	90
Précautions lors de l'enfilage des boucleurs.....	90
Enfilage du boucleur inférieur	91
Enfilage du boucleur supérieur	91
Après avoir enfilé les boucleurs.....	92
Quand ne pas utiliser l'enfilage pneumatique	92
Préparation avant l'enfilage des aiguilles.....	93
Enfilage de l'aiguille gauche	94
Enfilage de l'aiguille droite	95
CHAPITRE 4 : TABLEAU DE COMPARAISON DES TISSUS, FILS ET AIGUILLES DE COUTURE ...	96
CHAPITRE 5 : COUTURE	97
Mécanisme de sécurité	97
Test de couture	97
Chaîne de finition	97
Pour commencer à coudre	98
Retrait du tissu cousu	98
Pour fixer les chaînes	98
Si les fils se cassent pendant la couture.....	99
Sélection du point	99
Point de surjet étroit / ourlet roulotté.....	100
Couture à deux fils.....	101
CHAPITRE 6 : DÉPANNAGE	103
CHAPITRE 7 : MAINTENANCE	105
Nettoyage	105
Ouverture du capot latéral	105
Nettoyage des tuyaux d'enfilage pneumatique	105
Huilage.....	105
Remplacement des couteaux	105
Transport.....	105
CHAPITRE 8 : INTRODUCTION DES PIEDS EN OPTION	106
Pied pour points invisibles	106
Pied pour élastique	108
Pied pour pose de perles.....	109
Pied passepoil	110
Pied fronceur	111
SPÉCIFICATIONS.....	112
Spécifications.....	112
FICHE DES RÉGLAGES UTILISÉS.....	113

CHAPITRE 1

NOMS DES PIÈCES ET LEURS FONCTIONS



- ① Antenne de guide-fils
- ② Guide-fil télescopique
- ③ Vis de réglage de la pression du pied-de-biche
- ④ Porte-bobine
- ⑤ Cale-bobine
- ⑥ Support de bobine
- ⑦ Coupe-fil
- ⑧ Sélecteur pour l'enfile-aiguille automatique
- ⑨ Levier de l'enfile-aiguille automatique
- ⑩ Capot latéral
- ⑪ Guide-fils
- ⑫ Molette de réglage de tension du fil du boucleur inférieur
- ⑬ Molette de réglage de tension du fil du boucleur supérieur
- ⑭ Molette de réglage de tension du fil de l'aiguille droite
- ⑮ Molette de réglage de tension du fil de l'aiguille gauche
- ⑯ Protection du releveur de fil
- ⑰ Capot avant
- ⑱ Guide pour marge de couture
- ⑲ Couvercle du couteau
- ⑳ Voyant d'erreur
- ㉑ Éclairage LED (à l'intérieur du couvercle de l'éclairage)

- ㉒ Levier releveur du pied-de-biche
- ㉓ Molette de réglage de longueur de point
- ㉔ Interrupteur principal et d'éclairage
- ㉕ Connecteur de la pédale
- ㉖ Volant
- ㉗ Molette de réglage de l'alimentation différentielle
- ㉘ Vis du support des aiguilles
- ㉙ Aiguilles
- ㉚ Couteau supérieur
- ㉛ Plaque à aiguille
- ㉜ Pied-de-biche
- ㉝ Molette de réglage de la largeur de point
- ㉞ Levier de changement de point (roulotté)
- ㉟ Levier de verrouillage du couteau
- ㊱ Convertisseur à deux fils
- ㊲ Boucleur supérieur
- ㊳ Boucleur inférieur
- ㊴ Trou d'insertion du fil du boucleur supérieur
- ㊵ Trou d'insertion du fil du boucleur inférieur
- ㊶ Bouton de l'enfileur pneumatique
- ㊷ Levier de sélection de l'enfileur pneumatique

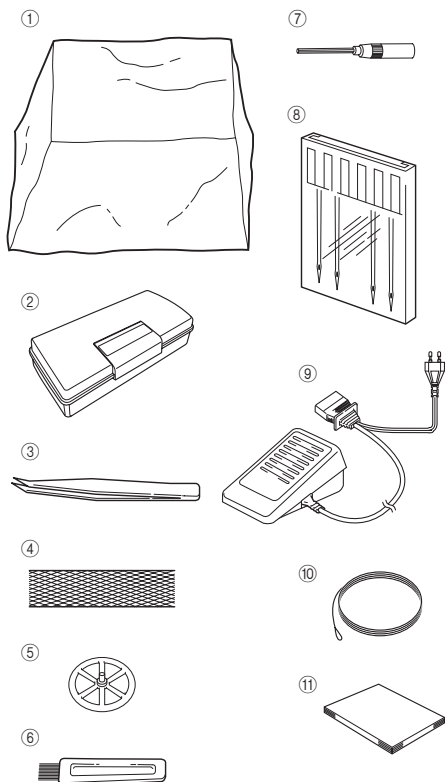
* Aérations (6 endroits)

Accessoires

* Les accessoires inclus varient selon le modèle de machine.

Accessoires inclus

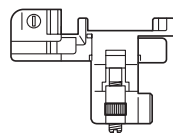
- ① Housse souple : XB4350001
- ② Boîte d'accessoires : XB3291001
- ③ Pincettes : XB1618001
- ④ Filet (4) : X75904000
- ⑤ Disque bloque-bobine (4) : X77260000
- ⑥ Brosse de nettoyage : X75906001
- ⑦ Tournevis hexagonal : XB0393001
- ⑧ Jeu d'aiguilles (130/705H) : XB2772001
n° 80 : 2 pièces, n° 90 : 2 pièces
- ⑨ Pédale du rhéostat :
XB4341001 (Région 120 V)
XB3112001 (Zone 220-230 V)
XB3134001 (Royaume-Uni, Malaisie,
Émirats arabes unis, Arabie saoudite)
XB3156001 (Corée)
XB3190001 (Australie, Nouvelle-Zélande)
- ⑩ Fil enfiler : XB4370001
- ⑪ Manuel d'instructions



Accessoires en option

Pour de plus amples informations à propos des pieds en option suivants, consultez le « CHAPITRE 8 INTRODUCTION DES PIEDS EN OPTION ».

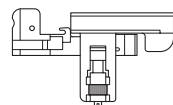
- ⑫ Pied pour points invisibles :
SA214 (États-Unis,
CANADA, EUROPE)
SA214AP (AUTRES)



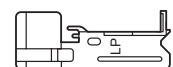
- ⑬ Pied pour élastique :
SA212 (États-Unis,
CANADA, EUROPE)
SA212AP (AUTRES)



- ⑭ Pied pour pose de perles :
SA217 (États-Unis,
CANADA, EUROPE)
SA217AP (AUTRES)



- ⑮ Pied passepoil :
SA210 (États-Unis,
CANADA, EUROPE)
SA210AP (AUTRES)



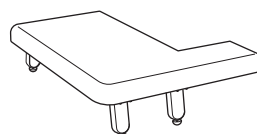
- ⑯ Pied fronceur :
SA213 (États-Unis,
CANADA, EUROPE)
SA213AP (AUTRES)



- ⑰ Bac à déchets : XB4329001



- ⑱ Large table d'extension :
SAWT8 (États-Unis, CANADA)
SERGERWT3 (EUROPE)
WTL3 (AUTRES)



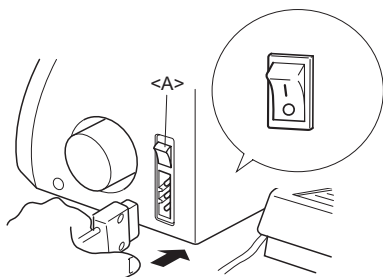
* Le code de la pièce diffère selon le Product Code (Référence du produit) ou la couleur du bac à déchets. Contactez votre revendeur Brother agréé.

* Le Product Code (Référence du produit) est indiqué sur la plaque signalétique de la machine.

Mise en marche de la machine

Mise sous tension de la machine

1. Insérez la fiche à trois broches dans le connecteur de la pédale qui se trouve en bas à droite de la machine. Introduisez l'autre extrémité dans une prise secteur.
2. Placez l'interrupteur principal et d'éclairage <A> sur la position « I » (sur « O » pour mettre hors tension).



Fonctionnement

Si vous appuyez légèrement sur la pédale du rhéostat, la machine avance lentement. Plus vous appuyez sur la pédale du rhéostat, plus la vitesse de la machine augmente. Dès que vous relâchez la pédale du rhéostat, la machine s'arrête.



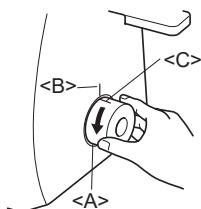
① Plus lentement ② Plus rapidement

REMARQUE (Pour les États-Unis uniquement) :
Pédale du rhéostat : Modèle KD-1902A
Cette pédale du rhéostat peut être utilisée sur les machines au Product Code (Référence du produit) 884-B20 et 884-B21

* Le Product Code (Référence du produit) est indiqué sur la plaque signalétique de la machine.

Sens de rotation du volant

Le volant <A> tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (sens de la flèche). Ce sens est le même que pour une machine à coudre domestique ordinaire.

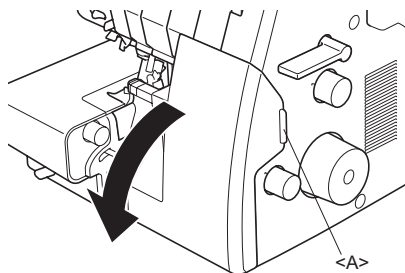


Avant d'enfiler la machine, tournez le volant de sorte que la marque <C> du volant soit alignée avec la ligne de la machine.

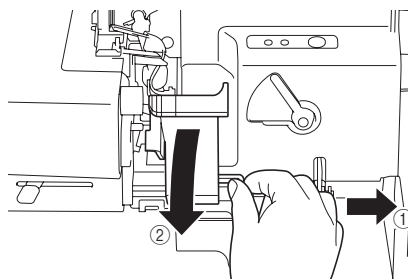
Ouverture/fermeture du capot avant et du couvercle du couteau

Il est nécessaire d'ouvrir le capot avant et le couvercle du couteau pour procéder à l'enfilage de cette machine.

Pour ouvrir le capot avant, saisissez <A> du doigt et déplacez le capot dans le sens de la flèche.



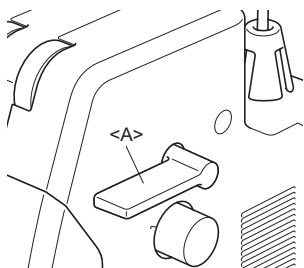
Pour ouvrir le couvercle du couteau, faites-le glisser vers la droite ①, puis déplacez-le dans le sens de la flèche ②.



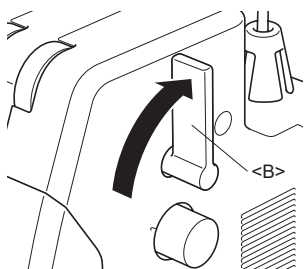
La fermeture du capot avant referme également le couvercle du couteau.

Utilisation du levier releveur du pied-de-biche

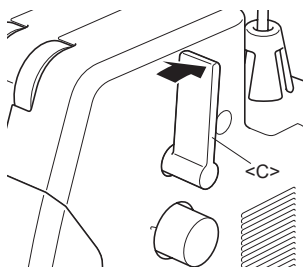
Pour coudre (utilisation normale), mettez le levier en position <A>.



Pour relever le pied-de-biche, soulevez le levier releveur du pied-de-biche en position . Lorsque vous soulevez le levier releveur du pied-de-biche, les disques de tension situés à côté des molettes de réglage de la tension du fil s'ouvrent. Utilisez donc cette position pour enfiler la machine.



Pour augmenter l'espace entre le pied-de-biche et la plaque à aiguille, par exemple quand vous remplacez le pied-de-biche ou si vous cousez un tissu épais, déplacez le levier releveur du pied-de-biche plus loin jusqu'en position <C>. Quand vous sortez le levier releveur du pied-de-biche de la position <C>, il revient en position .



Retrait/fixation du pied-de-biche

1. Mettez l'interrupteur principal et d'éclairage dans la position Arrêt.
2. Relevez le levier releveur du pied-de-biche ①.
3. Tournez le volant ② afin d'aligner le repère du volant sur la ligne située sur la machine. (Voir « CHAPITRE 1 Sens de rotation du volant ».)

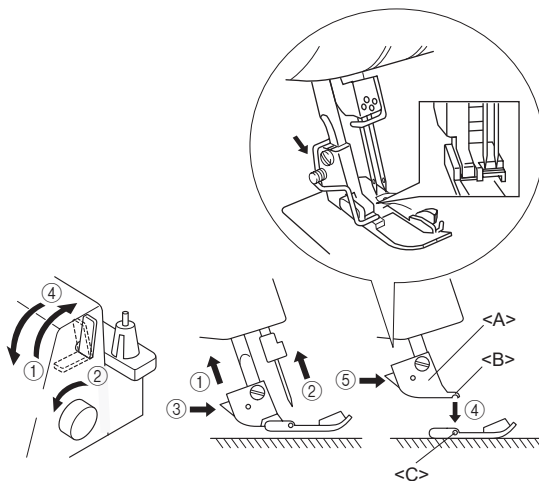
Retrait du pied-de-biche

Appuyez sur le bouton du support du pied-de-biche ③ pour relâcher le pied-de-biche.

Relevez davantage le pied-de-biche en poussant le levier releveur du pied-de-biche vers le haut. Retirez ensuite le pied-de-biche et rangez-le en lieu sûr.

Fixation du pied-de-biche

Placez ensuite le pied-de-biche sous le support du pied-de-biche <A> afin d'aligner la rainure située en bas du support du pied-de-biche sur la barre au sommet du pied-de-biche <C> et de l'y accrocher. Ensuite, abaissez le levier releveur du pied-de-biche pour fixer le pied-de-biche ④, en appuyant sur le bouton du support du pied-de-biche ⑤.

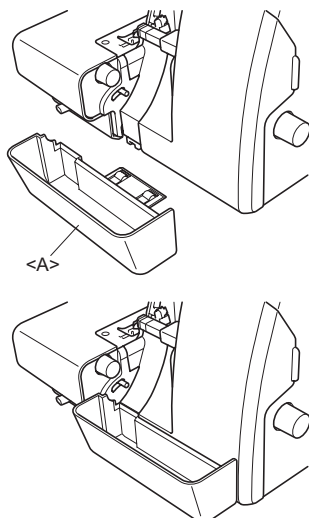


Bac à déchets

IMPORTANT

- Enlevez toujours la pédale du rhéostat du bac à déchets quand vous transportez la machine.

Le bac à déchets en option <A> contient le tissu et le fil coupé qui sont produits pendant la couture.



Mise en place :

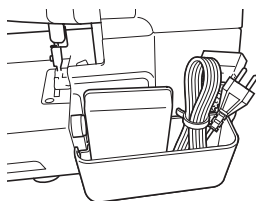
Insérez le bac à déchets <A> jusqu'à ce qu'il vienne toucher le capot avant.

Retrait :

Tirez lentement sur le bac à déchets pour le sortir.

REMARQUE :

Le bac à déchets en option peut aussi être utilisé comme support pour la pédale du rhéostat.



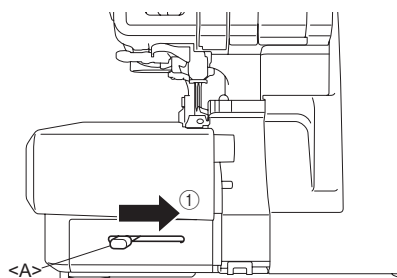
Verrouillage/déverrouillage du couteau supérieur

! ATTENTION

- Ne touchez pas les couteaux.
- Avant de passer du verrouillage au déverrouillage du couteau supérieur, vérifiez que la machine est complètement arrêtée. Si vous actionnez le levier de verrouillage du couteau pendant la couture, le tissu pourrait s'accrocher dans la machine, ce qui endommagerait l'aiguille ou la machine, ou pourrait provoquer une panne de cette dernière ainsi que des blessures.

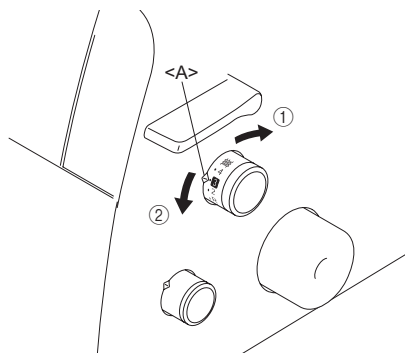
Pour utiliser le couteau supérieur, déplacez le levier de verrouillage du couteau vers la position <A>.

Pour coudre sans couper le tissu, verrouillez le couteau supérieur en déplaçant le levier de verrouillage du couteau vers la droite ①. Le couteau supérieur verrouillé peut être utilisé comme guide.



Longueur de point

Le réglage de longueur de point normal est de 3 mm (1/8" / pouce). Pour changer la longueur de point, tournez la molette de réglage de longueur de point qui se trouve sur le côté droit de la machine.

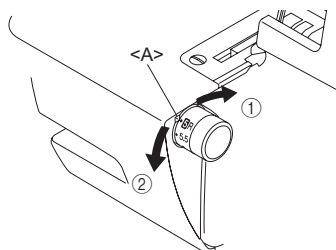


- ① Réduisez la longueur de point jusqu'à un minimum de 2 mm (5/64" / pouce).
- ② Augmentez la longueur de point jusqu'à un maximum de 4 mm (5/32" / pouce).

<A> Repère de sélection

Largeur de point

Le réglage de la largeur de point pour un surjet normal est de 5 mm (13/64" / pouce). Pour changer la largeur de point, tournez la molette de réglage de la largeur de point.



- ① Augmentez la largeur de point jusqu'à un maximum de 7,5 mm (19/64" / pouce).
- ② Réduisez la largeur de point jusqu'à un minimum de 5 mm (3/16" / pouce).

<A> Repère de sélection

Alimentation différentielle

IMPORTANT

- Lors de la couture de tissus épais non élastiques tels que le denim (jean), n'utilisez jamais l'alimentation différentielle car cela pourrait abîmer le tissu.

Cette surjeteuse est équipée de deux ensembles de griffes d'entraînement situés sous le pied-de-biche afin de déplacer le tissu à travers la machine. L'alimentation différentielle contrôle le mouvement des griffes d'entraînement avant et arrière. Lorsqu'elle est définie sur 1,0, les griffes d'entraînement se déplacent à la même vitesse (rapport = 1,0). Lorsque le rapport d'alimentation différentielle est inférieur à 1,0, les griffes d'entraînement avant se déplacent plus lentement que les griffes d'entraînement arrière, étirant ainsi le tissu à mesure qu'il est cousu. Cette opération donne d'excellents résultats avec les tissus fins qui risqueraient de froncer. Lorsque le rapport d'alimentation différentielle est supérieur à 1,0, les griffes d'entraînement avant se déplacent plus vite que les griffes d'entraînement arrière, ce qui réunit le tissu à mesure qu'il est cousu. Cette fonction permet d'éviter l'ondulation des tissus élastiques.

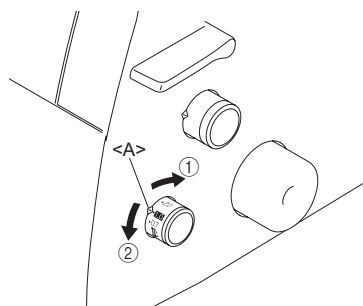
Réglage de l'alimentation différentielle

Rapport d'alimentation différentielle	Alimentation principale (arrière)	Alimentation différentielle (avant)	Effet	Application
0,7 - 1,0			Le tissu est étiré.	Évite que les tissus légers ne froncent
1,0			Sans alimentation différentielle.	Couture normale

Rapport d'alimentation différentielle	Alimentation principale (arrière)	Alimentation différentielle (avant)	Effet	Application
1,0 - 2,0			Le tissu est rassemblé ou réuni.	Évite que les tissus élastiques ne s'étirent ou ondulent

Le réglage normal est de 1,0 sur la molette de réglage de l'alimentation différentielle.

Pour régler l'alimentation différentielle, tournez la molette qui se trouve en bas à droite de la machine.



① Moins de 1,0 ② Plus de 1,0 <A> Repère de sélection

Pour obtenir une finition régulière, réglez le rapport d'alimentation de 1,0 vers 2,0.

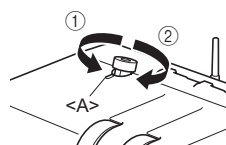
(le rapport d'alimentation exact dépend de l'élasticité du tissu).

Plus le tissu est élastique, plus l'alimentation différentielle réglée doit être proche de 2,0. Faites un test de couture sur une chute du tissu pour déterminer le réglage approprié.

Réglage de la pression du pied-de-biche

Tournez la vis de réglage de la pression du pied-de-biche en haut à gauche de la machine. Vous pouvez régler en vous reportant à la valeur sur la vis.

Le réglage normal est « 2 ».



① Moins de pression

② Plus de pression

<A> Repère de sélection

Réglez la pression du pied-de-biche pour éviter que le tissu ne s'étire ou pour pouvoir coudre des courbes.

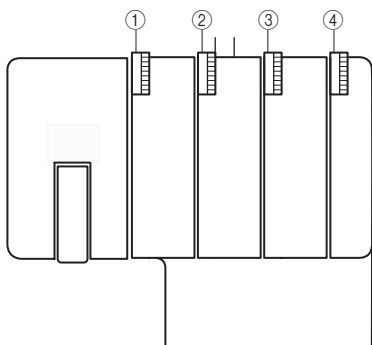
Quand vous cousez des tissus très légers, la pression du pied-de-biche doit être relâchée. Quand vous cousez des tissus très lourds, la pression du pied-de-biche doit être augmentée.

Molette de réglage de la tension du fil

IMPORTANT

- Vérifiez que les fils sont correctement acheminés dans les molettes de tension.

Une molette de réglage de la tension du fil permet de régler chaque fil d'aiguille, le fil du boucleur inférieur et le fil du boucleur supérieur. La tension des fils correcte peut varier en fonction du type de tissu et de son épaisseur ainsi qu'en fonction du type de fil utilisé. Des réglages de tension des fils peuvent s'avérer nécessaires lors du changement de tissu.

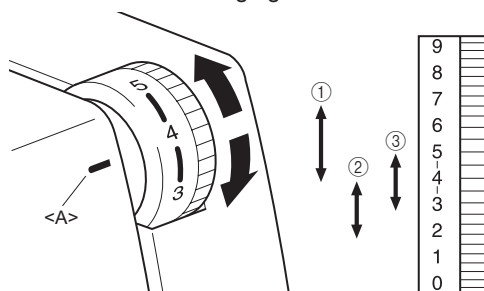


- ① La molette de réglage de la tension marquée de jaune est pour l'aiguille gauche.
- ② La molette de réglage de la tension marquée de vert est pour l'aiguille droite.
- ③ La molette de réglage de la tension marquée de rose est pour le boucleur supérieur.
- ④ La molette de réglage de la tension marquée de bleu est pour le boucleur inférieur.

Contrôle de la tension

Dans la plupart des cas, il est possible de coudre lorsque les molettes se trouvent sur la position « 4 ». (Standard : SPAN 60/2Z)

Si la qualité du point n'est pas satisfaisante, sélectionnez un autre réglage de tension du fil.



<A> Repère de sélection de la tension

- ① Pour une tension forte : 4 à 7
- ② Pour une tension faible : 4 à 2
- ③ Pour une tension moyenne : 5 à 3

Si vous ne trouvez pas la tension correcte, consultez la section « Exemples de réglage de la tension du fil ».

Exemples de réglage de la tension du fil

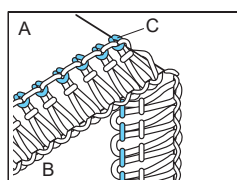
Pour des points de surjet corrects, les fils des boucleurs et les fils des aiguilles doivent être comme décrit ci-dessous.

- Le fil du boucleur supérieur et le fil du boucleur inférieur sont entrelacés sur le bord du tissu.
- Il n'y a pas de bouclage dans les fils d'aiguille, que ce soit sur l'endroit ou sur l'envers du tissu.

Si le point de surjet ne se coud pas correctement, réglez la tension du fil.

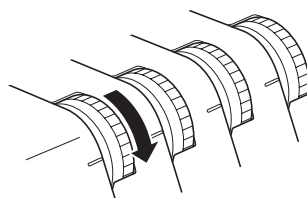
Déplacez la molette de réglage de la tension du fil de la moitié ou d'un quart du marquage de l'échelle graduée, puis continuez à coudre des points d'essai et à faire des réglages.

Le fil de l'aiguille gauche forme des boucles sur l'envers du tissu

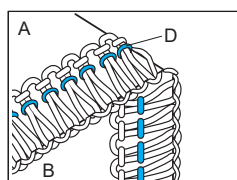


A : Envers
B : Endroit
C : Fil de l'aiguille gauche

Augmentez la tension du fil de l'aiguille gauche.

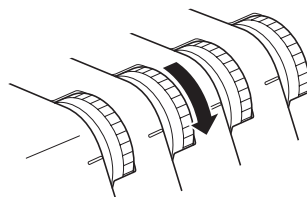


Le fil de l'aiguille droite forme des boucles sur l'envers du tissu

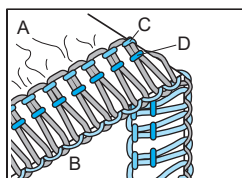


A : Envers
B : Endroit
D : Fil de l'aiguille droite

Augmentez la tension du fil de l'aiguille droite.

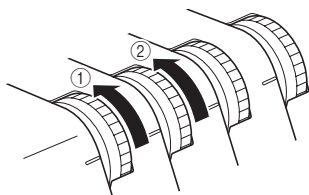


Le tissu froncé

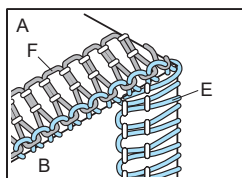


- A : Envers
B : Endroit
C : Fil de l'aiguille gauche
D : Fil de l'aiguille droite

Réduisez la tension du fil de l'aiguille gauche en premier ①, puis celle de l'aiguille droite ②.

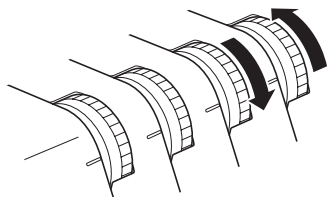


Fil du boucleur supérieur visible de l'envers du tissu

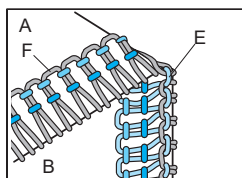


- A : Envers
B : Endroit
E : Fil du boucleur supérieur
F : Fil du boucleur inférieur

Augmentez la tension du fil du boucleur supérieur, réduisez la tension du fil du boucleur inférieur, ou réglez les tensions des deux fils.

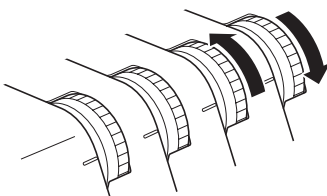


Fil du boucleur inférieur visible de l'endroit du tissu

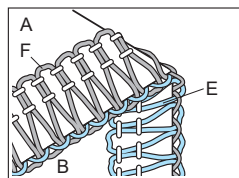


- A : Envers
B : Endroit
E : Fil du boucleur supérieur
F : Fil du boucleur inférieur

Réduisez la tension du fil du boucleur supérieur, augmentez la tension du fil du boucleur inférieur, ou réglez les tensions des deux fils.

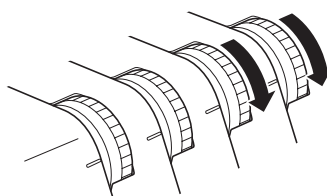


Grandes boucles parce que le fil du boucleur supérieur ou le fil du boucleur inférieur s'étend au-delà du bord du tissu

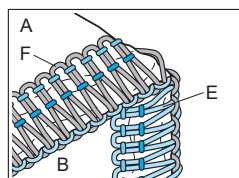


- A : Envers
B : Endroit
E : Fil du boucleur supérieur
F : Fil du boucleur inférieur

Augmentez la tension du fil du boucleur supérieur et du fil du boucleur inférieur.

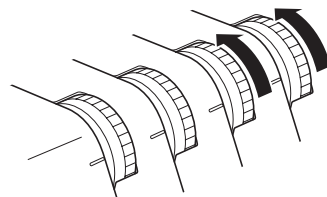


Couture de fronces



- A : Envers
B : Endroit
E : Fil du boucleur supérieur
F : Fil du boucleur inférieur

Réduisez la tension du fil du boucleur supérieur et du fil du boucleur inférieur.



REMARQUE :

Pour plus de détails sur ces opérations, regardez la vidéo.



<https://s.brother/cvtkb/>

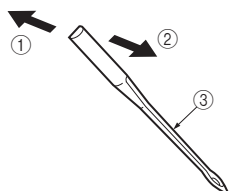
Aiguille

Cette machine utilise une aiguille ordinaire pour machines à coudre domestiques.

L'aiguille recommandée est l'aiguille 130/705H (n° 80 ou n° 90).

Description de l'aiguille

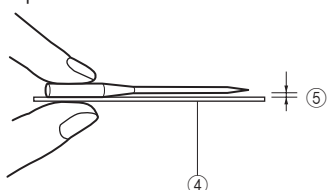
① Arrière (côté plat) ② Avant ③ Rainure



Procédure de vérification de l'aiguille

④ Surface plane

⑤ Placez l'aiguille sur son côté plat et vérifiez pour voir si l'espace est parallèle.



REMARQUE :

Il est possible de réduire les défauts en utilisant une aiguille 130/705H SUK (n° 90) POINTE BOULE.

Retrait/Installation de l'aiguille

ATTENTION

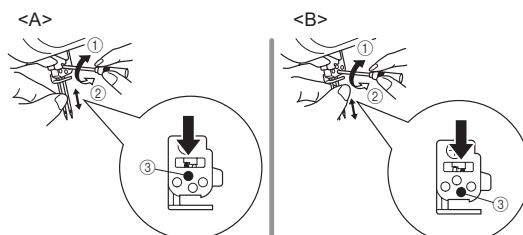
Veillez à toujours mettre la machine hors tension avant de retirer/d'installer l'aiguille.

IMPORTANT

- Ne laissez pas tomber l'aiguille ou la vis de fixation de l'aiguille dans la machine car ceci pourrait l'endommager.

<A> Retrait/mise en place de l'aiguille gauche

 Retrait/mise en place de l'aiguille droite



① Serrer ② Desserrer ③ Vis de fixation de l'aiguille

Retrait :

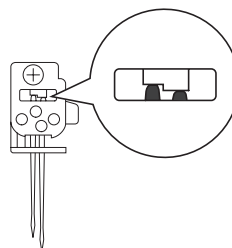
1. Mettez l'interrupteur principal et d'éclairage en position « O ».
2. Tournez le volant afin d'aligner le repère du volant sur la ligne située sur la machine. (Voir « CHAPITRE 1 Sens de rotation du volant ».)
3. Desserrez la vis de fixation de l'aiguille correspondante ③ en tournant le tournevis hexagonal fourni vers ② sur la figure et retirez l'aiguille.

Mise en place :

1. Mettez l'interrupteur principal et d'éclairage en position « O ».
2. Tournez le volant afin d'aligner le repère du volant sur la ligne située sur la machine.
3. Tenez l'aiguille pointe vers vous et introduisez-la le plus profondément possible.
4. Serrez la vis de fixation de l'aiguille correspondante ③ en tournant le tournevis hexagonal fourni vers ① sur la figure.

REMARQUE :

Veillez à ce que les aiguilles soient complètement insérées. Si les aiguilles ont été insérées correctement, l'aiguille de droite doit être installée légèrement plus bas que celle de gauche.



CHAPITRE 2

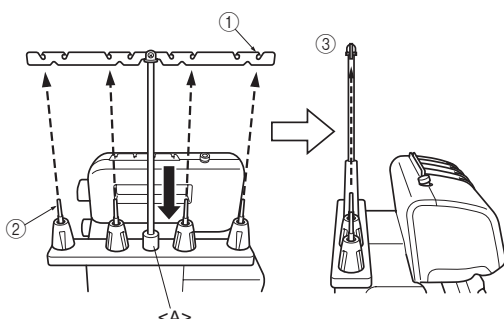
PRÉPARATION AVANT L'ENFILAGE

Antenne de guide-fils

Insérez complètement l'antenne de guide-fils dans le trou <A>.

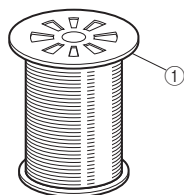
Après avoir inséré l'antenne de guide-fils, étendez-la complètement et vérifiez qu'elle est bien fixée avec la butée. Veillez à ce que les supports de fil soient bien alignés directement au-dessus des porte-bobines, comme illustré.

- ① Support de fil sur l'antenne de guide-fils
- ② Porte-bobine
- ③ Position correcte



Comment utiliser le disque bloque-bobine

Lors de la couture avec des bobines de fils, il convient d'utiliser le disque bloque-bobine comme illustré ci-dessous. Veillez à ce que l'encoche soit bien située dans le bas de la bobine.

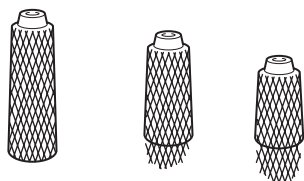


① Disque bloque-bobine

Comment utiliser le filet

Pour coudre avec du fil nylon enroulé de façon un peu lâche, nous vous recommandons d'utiliser le filet fourni pour recouvrir la bobine afin d'éviter que le fil ne glisse hors de la bobine.

Adaptez le filet à la forme de la bobine.



CHAPITRE 3

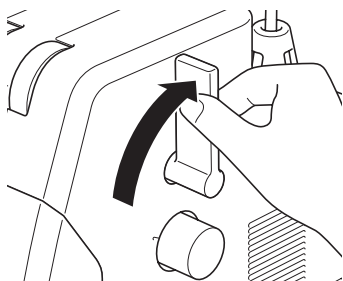
ENFILAGE

⚠ATTENTION

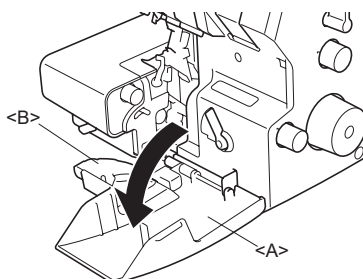
Mettez la machine hors tension avant de procéder à l'enfilage pour votre sécurité.

Avant d'enfiler les boucleurs

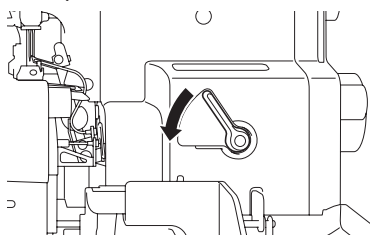
1. Relevez le levier releveur du pied-de-biche pour soulever le pied-de-biche.



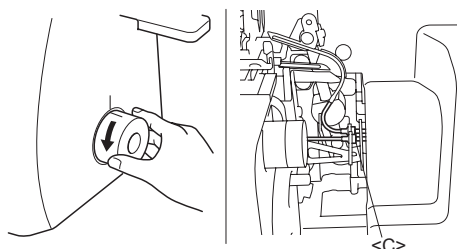
2. Ouvrez le capot avant <A> et le couvercle du couteau .



3. Déplacez le levier de sélection de l'enfileur pneumatique dans le sens de la flèche.



4. Tournez le volant vers vous jusqu'à ce que les tuyaux <C> s'enclenchent et se joignent.



5. Mettez l'interrupteur principal et d'éclairage en position « I ».

Précautions lors de l'enfilage des boucleurs

IMPORTANT

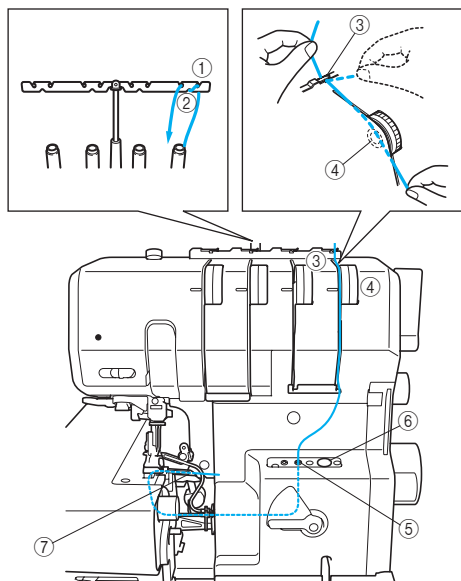
- Utilisez le bouton de l'enfileur pneumatique uniquement pour l'enfilage. N'utilisez pas le bouton de l'enfileur pneumatique pour autre chose que pour l'enfilage.
- N'insérez rien d'autre que du fil (ou le fil enfileur) dans le trou d'insertion du fil du boucleur. Sinon, l'enfilage pourrait ne plus être possible, ou des dommages pourraient survenir.
- Ne laissez pas de liquide tels que de l'huile adhérer aux tuyaux d'enfilage pneumatique. Sinon, l'enfilage pourrait ne plus être possible, ou des dommages pourraient survenir.
- Quand vous utilisez le bouton de l'enfileur pneumatique, ne regardez pas dans le trou qui se trouve au bout du boucleur ou ne le bloquez pas (avec le doigt, par exemple).
- N'essayez pas de refermer le capot avant en forçant sans avoir remis le levier de sélection de l'enfileur pneumatique dans une position où les tuyaux sont séparés. Sinon, des dommages pourraient s'ensuivre.

REMARQUE :

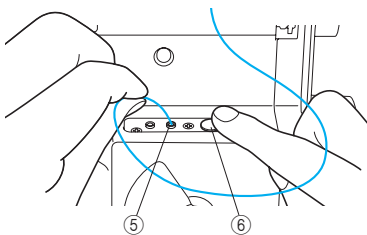
Couper le bout du fil avec des ciseaux facilite son insertion dans le trou d'insertion du fil du boucleur. Vous pouvez utiliser n'importe quel fil pour l'enfilage.

Avec l'enfilage pneumatique, il est possible que vous ne puissiez pas utiliser de fils en mousse ni de fils épais pour enfiler les boucleurs. Voir « CHAPITRE 3 Nettoyage des tuyaux d'enfilage pneumatique ».

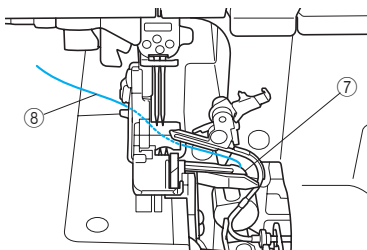
Enfilage du boucleur inférieur



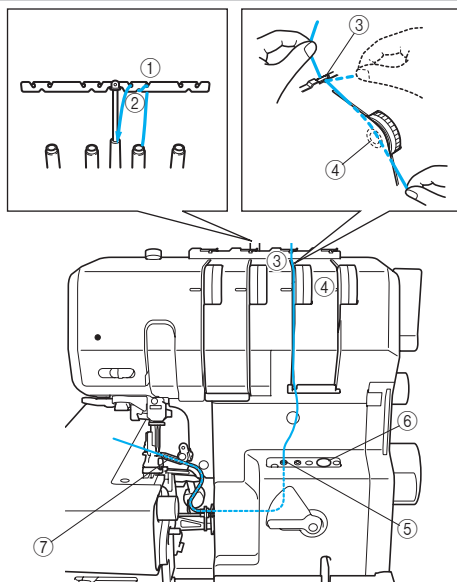
1. Tirez le fil de la bobine, puis enfilez ①, puis ② sur l'antenne de guide-fils, de l'arrière vers l'avant.
2. Passez le fil dans le guide-fils ③ en haut de la machine.
3. Passez le fil dans le disque de tension ④ à côté de la molette de réglage de tension du fil du boucleur inférieur.
4. Laissez un excédent de 30 à 40 cm (12 à 16"/pouces) de fil et insérez 1 à 2 cm (1/2"/pouce) de fil dans le trou d'insertion du fil du boucleur inférieur ⑤, puis appuyez sur le bouton de l'enfileur pneumatique ⑥.



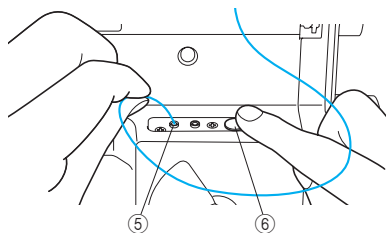
5. Assurez-vous que le fil sorte du trou ⑦ au bout du boucleur inférieur.
6. Tirez le fil qui est sorti du trou au bout du boucleur inférieur, faites-le passer sous le pied-de-biche, puis tirez-le vers l'arrière de la machine ⑧.



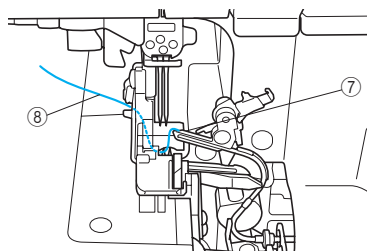
Enfilage du boucleur supérieur



1. Tirez le fil de la bobine, puis enfilez ①, puis ② sur l'antenne de guide-fils, de l'arrière vers l'avant.
2. Passez le fil dans le guide-fils ③ en haut de la machine.
3. Passez le fil dans le disque de tension ④ à côté de la molette de réglage de tension du fil du boucleur supérieur.
4. Laissez un excédent de 30 à 40 cm (12 à 16"/pouces) de fil et insérez 1 à 2 cm (1/2"/pouce) de fil dans le trou d'insertion du fil du boucleur supérieur ⑤, puis appuyez sur le bouton de l'enfileur pneumatique ⑥.

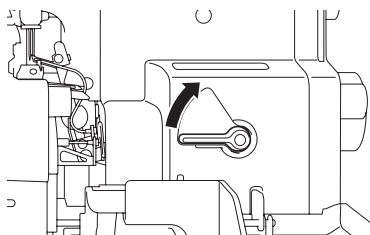


5. Assurez-vous que le fil sorte du trou ⑦ au bout du boucleur supérieur.
6. Tirez le fil qui est sorti du trou au bout du boucleur supérieur, faites-le passer sous le pied-de-biche, puis tirez-le vers l'arrière de la machine ⑧.

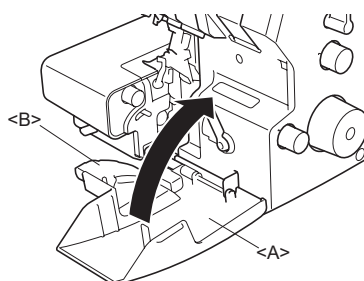


Après avoir enfilé les boucleurs

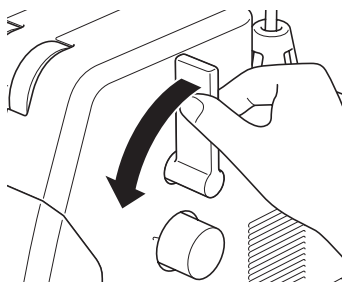
1. Pour séparer les tuyaux, actionnez le levier de sélection de l'enfileur pneumatique jusqu'à ce qu'il se bloque.



2. Fermez le capot avant <A>. La fermeture du capot avant referme également le couvercle du couteau .



3. Abaissez le levier releveur du pied-de-biche.



REMARQUE :

Le capot avant ne se refermera pas si les tuyaux ne sont pas séparés.

Quand ne pas utiliser l'enfilage pneumatique

Il est possible qu'il s'avère difficile, voire impossible, d'insérer du fil en mousse ou du fil épais dans le trou d'insertion du fil du boucleur, même après avoir appuyé sur le bouton de l'enfileur pneumatique.

Si tel est le cas, enfilez les boucleurs en suivant une des méthodes suivantes.

- En utilisant le fil enfileur fourni
- En utilisant un fil qui peut être utilisé avec l'enfileur pneumatique (fil filé)

Utilisation du fil enfileur

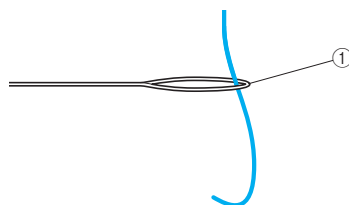
ATTENTION

Mettez la machine hors tension.

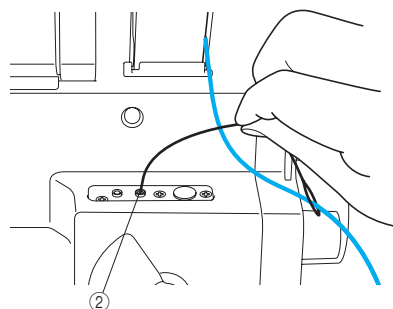
IMPORTANT

- N'appuyez pas sur le bouton de l'enfileur pneumatique pendant que vous utilisez le fil enfileur, au risque d'endommager la machine.

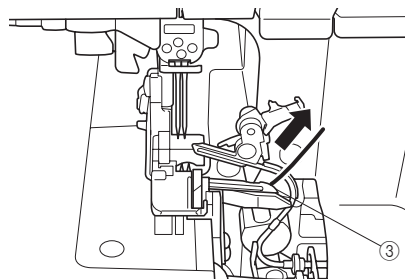
1. Faites passer 2 à 3 cm (environ 1" / pouce) de fil à coudre dans la boucle du fil enfileur ①.



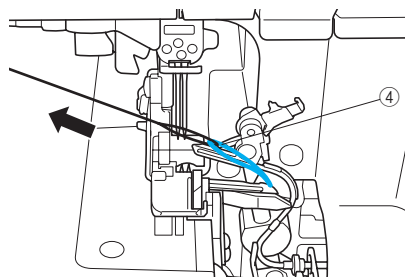
2. Insérez le fil enfileur dans le trou d'insertion du fil du boucleur ②.



3. Faites entrer le fil enfileur à la main jusqu'à ce qu'il ressorte du trou ③ au bout du boucleur.



4. Tirez le fil enfileur jusqu'à ce qu'une quantité suffisante de fil soit ressortie ④.



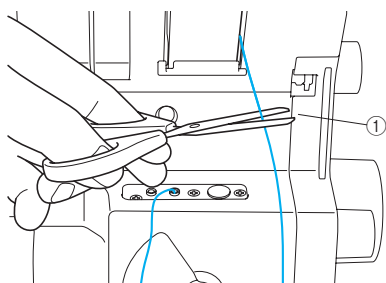
Utilisation de fil filé

⚠ATTENTION

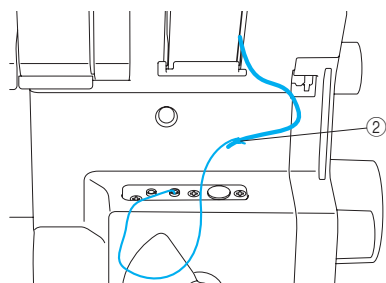
Mettez la machine hors tension.

IMPORTANT

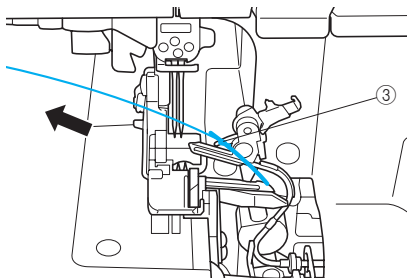
- N'appuyez pas sur le bouton de l'enfileur pneumatique pendant que vous enfiler le fil à coudre, au risque d'endommager la machine.
1. Utilisez l'enfilage pneumatique pour enfiler le boucleur avec du fil filé.
 2. Coupez le fil filé à une distance de 20 à 30 cm (8 à 12"/pouces) du trou d'insertion du fil du boucleur ①.



3. Enfilez la machine avec le fil à coudre jusqu'au trou d'insertion du fil du boucleur.
4. Attachez le fil à coudre au fil filé ②.



5. Tirez le fil filé qui ressort du trou au bout du boucleur jusqu'à ce qu'une quantité de fil suffisante soit ressortie ③.

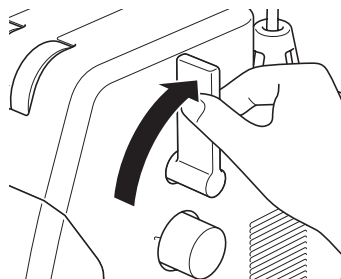


Préparation avant l'enfilage des aiguilles

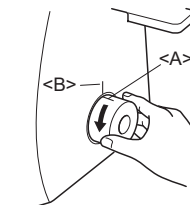
⚠ATTENTION

Pour votre sécurité, mettez la machine hors tension avant de réaliser l'enfilage.

1. Relevez le levier releveur du pied-de-biche pour soulever le pied-de-biche.



2. Tournez le volant afin d'aligner le repère du volant <A> sur la ligne située sur la machine .



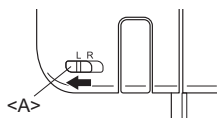
REMARQUE :

Quand vous enfiler les aiguilles après avoir enfilé les boucleurs, vous n'avez pas besoin de tourner le volant car le repère sur le volant et la ligne sur la machine ont déjà été alignés.

Si la machine a été mise sous tension, mettez-la hors tension.

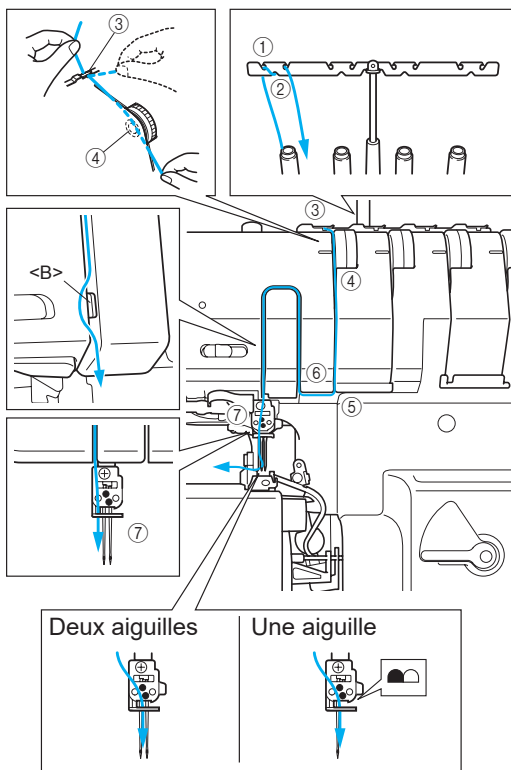
Enfilage de l'aiguille gauche

1. Faites glisser le sélecteur pour l'enfile-aiguille <A> jusqu'au repère « L » sur la machine.



2. Faites passer le fil dans l'ordre indiqué, en suivant le trajet de couleur jaune et le numéro à côté de chaque point d'enfilage.

- a) Tirez le fil de la bobine et acheminez-le directement vers le support de fil ① et le support de fil ② sur l'antenne de guide-fils de l'arrière vers l'avant.
- b) Tenez le fil de vos mains gauche et droite, puis faites passer le fil dans le guide-fils ③, puis faites passer le fil dans le disque de tension ④ qui se trouve dans le canal à côté de la molette de réglage de la tension du fil jaune.
- c) Guidez le fil vers le bas du canal et faites-le passer par les points d'enfilage ⑤ ⑥ ⑦ à côté des repères de couleur jaune, en suivant l'ordre indiqué par les numéros sur l'illustration.



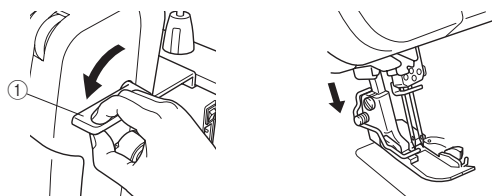
REMARQUE :

Assurez-vous de ce que le fil passe par la gauche du séparateur .

Utilisation de l'enfile-aiguille

L'aiguille peut être enfilée en actionnant une seule touche à l'aide de l'enfile-aiguille.

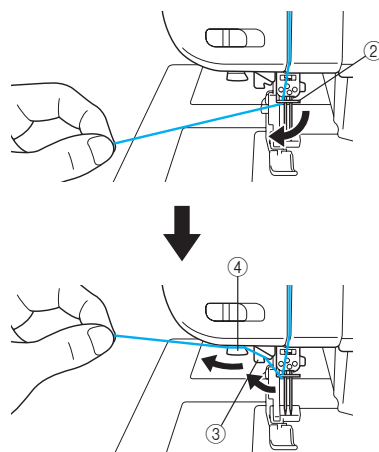
1. Abaissez le levier releveur du pied-de-biche ① pour abaisser le pied-de-biche.



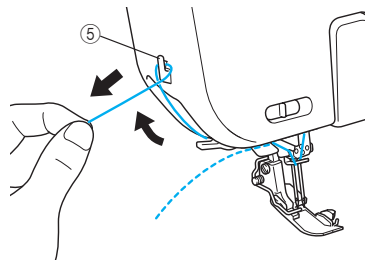
2. Tirez l'extrémité du fil, que vous avez passée par le guide-fils de la barre de l'aiguille ②, vers la gauche, puis faites-le passer par l'encoche du guide-fils ③, puis tirez fermement dessus depuis l'avant et insérez-le complètement dans la fente du disque du guide-fils ④.

REMARQUE :

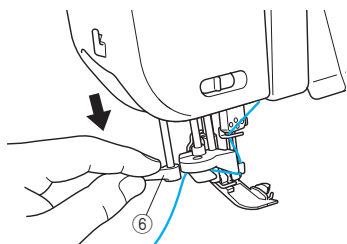
Veillez à ce que le fil passe par l'encoche du guide-fils ③.



3. Coupez le fil avec le coupe-fil ⑤ situé sur le côté gauche de la machine.

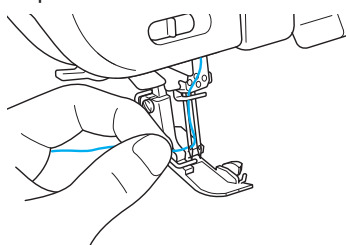


4. Abaissez autant que possible le levier de l'enfile-aiguille automatique ⑥ situé sur le côté gauche de la machine.

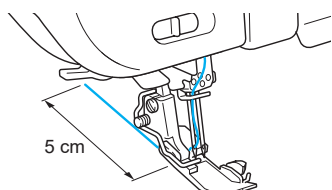


Le fil passe par le chas de l'aiguille.

5. Relâchez le levier de l'enfile-aiguille automatique ⑥.
6. Tirez avec soin la boucle du fil dans le chas de l'aiguille pour faire sortir le bout du fil.

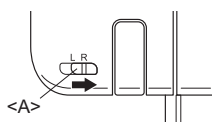


7. Relevez le levier releveur du pied-de-biche ①, puis faites passer l'extrémité du fil dans le pied-de-biche et tirez environ 5 cm (2" / pouces) de fil vers l'arrière de la machine.



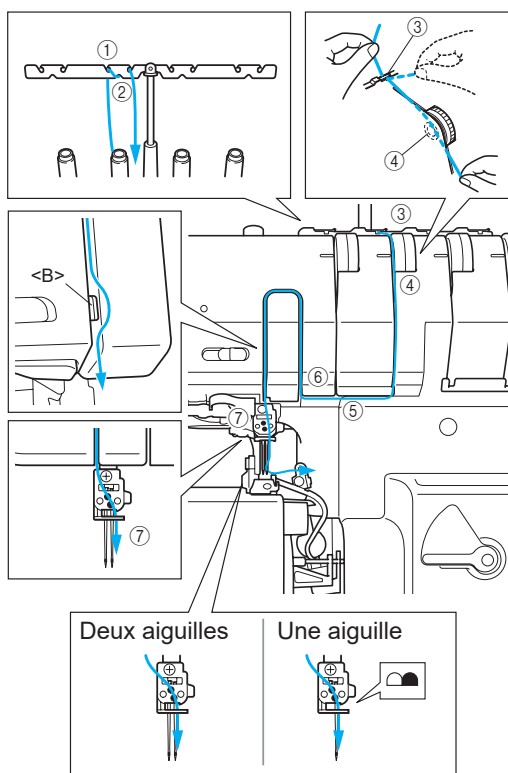
Enfilage de l'aiguille droite

1. Faites glisser le sélecteur pour l'enfile-aiguille <A> jusqu'au repère « R » sur la machine.



2. Faites passer le fil dans l'ordre indiqué, en suivant le trajet de couleur verte et le numéro à côté de chaque point d'enfilage.
- a) Tirez le fil de la bobine et acheminez-le directement vers le support de fil ① et le support de fil ② sur l'antenne de guide-fils de l'arrière vers l'avant.
- b) Tenez le fil de vos mains gauche et droite, puis faites passer le fil dans le guide-fils ③, puis faites passer le fil dans le disque de tension ④ qui se trouve dans le canal à côté de la molette de réglage de la tension du fil verte.

- c) Guidez le fil vers le bas du canal et faites-le passer par les points d'enfilage ⑤ ⑥ ⑦ à côté des repères de couleur verte, en suivant l'ordre indiqué par les numéros sur l'illustration.



REMARQUE :

Assurez-vous de ce que le fil passe par la droite du séparateur .

Vous pouvez utiliser l'enfile-aiguille de la même manière que pour l'aiguille gauche. (Voir « Utilisation de l'enfile-aiguille »)

REMARQUE :

Pour plus de détails sur ces opérations, regardez la vidéo.



<https://s.brother/cvtkb/>

CHAPITRE 4

TABLEAU DE COMPARAISON DES TISSUS, FILS ET AIGUILLES DE COUTURE

Tissu	Point	Longueur de point (mm)	Fil	Aiguille
Tissus fins : Georgette Lin Organdi Tricot	Point de surjet	2,0-3,0	Fibre n° 80-90 Coton n° 100 Tetron n° 80-100	130/705H n° 80
Tissus fins : Georgette Lin Organdi Tricot	Point de surjet étroit / ourlet roulotté	R-2,0	Fil de l'aiguille : Fibre n° 80-90 Tetron n° 80-100 Fil du boucleur : Fil mousse Fibre n° 80-90 Tetron n° 80-100	130/705H n° 80
Tissus moyens : Drap fin Gabardine Serge	Point de surjet	2,5-3,5	Fibre n° 60-80 Coton n° 60-80 Tetron n° 60-80	130/705H n° 80 n° 90
Tissus moyens : Drap fin	Point de surjet étroit / ourlet roulotté	R-2,0	Fil de l'aiguille : Fibre n° 60-80 Tetron n° 60-80 Fil du boucleur : Fil mousse Filé n° 60-80 Tetron n° 60-80	130/705H n° 80 n° 90
Tissus épais : Tweed Jeans Tricots	Point de surjet	3,0-4,0	Coton n° 50-60 Fibre n° 60 Tetron n° 50-60	130/705H n° 90

REMARQUE :

La meilleure option pour le fil décoratif est d'utiliser le boucleur supérieur pour la couture de mode.

CHAPITRE 5

COUTURE

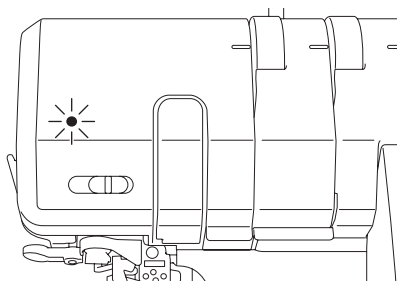
⚠ATTENTION

- Ne touchez pas les pièces en mouvement (comme le couteau, les aiguilles et les boucleurs) ni les pièces de réglage (comme les molettes et les leviers) pendant la couture.
- N'ouvrez aucun capot pendant la couture.
- En cas d'anomalie pendant l'utilisation de la machine, arrêtez-la immédiatement et contactez votre revendeur agréé.

Mécanisme de sécurité

Cette machine est équipée d'un mécanisme de sécurité afin d'empêcher toute mauvaise utilisation. Dans les cas suivants, le voyant d'erreur rouge s'allume et la machine ne fonctionne pas.

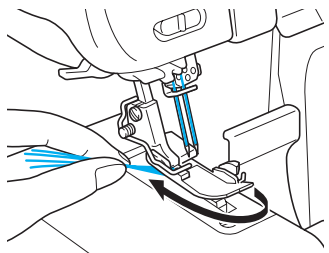
- Le capot avant est ouvert.
- Le capot latéral est ouvert.
- Le levier releveur du pied-de-biche est relevé.



Test de couture

Mettez la machine sous tension et réalisez un test de couture avant de commencer à coudre.

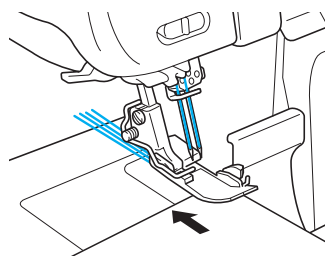
1. Réglez toutes les tensions de fil sur « 4 ».
2. Enfilez la machine et tirez tous les fils d'environ 15 cm (6"/pouces) derrière le pied-de-biche.



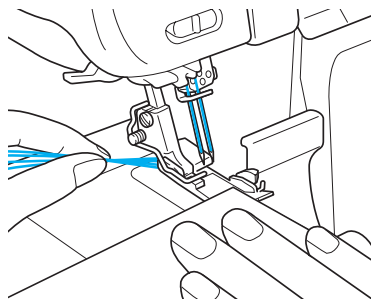
3. Placez une chute de tissu sous le pied-de-biche pour le test de couture.

REMARQUE :

Soulevez toujours le pied-de-biche avant de placer le tissu dessous. Vous ne pouvez pas commencer à coudre en faisant simplement avancer le tissu sous le pied-de-biche sans l'avoir relevé.

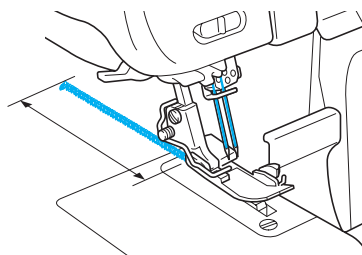


4. En tenant tous les fils de votre main gauche, faites tourner le volant lentement de quelques tours vers vous, puis vérifiez si les fils s'entrelacent avant d'utiliser la pédale du rhéostat pour coudre.



Chaîne de finition

Après avoir réalisé le test de couture, continuez à appuyer sur la pédale du rhéostat légèrement et cousez une chaîne de points non cousus de finition d'environ 10 cm (4"/pouces). Les fils s'entrelacent et forment une chaîne automatiquement.



REMARQUE :

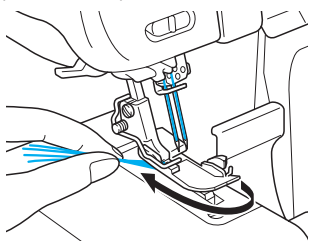
Si la tension du fil n'est pas correctement équilibrée, le résultat de la chaîne de finition sera inégal. Si cela se produit, tirez légèrement sur les fils. Vérifiez l'enfilage et ajustez la tension des fils pour créer une chaîne homogène. (Voir « CHAPITRE 1 Molette de réglage de la tension du fil ».)

Pour commencer à coudre

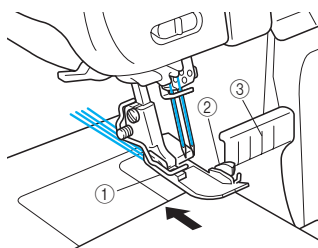
⚠ ATTENTION

Ne laissez pas d'épingles dans le tissu quand vous cousez car elles endommageraient les aiguilles et les couteaux.

1. Enfilez la machine et tirez tous les fils d'environ 15 cm (6"/pouces) derrière le pied-de-biche.



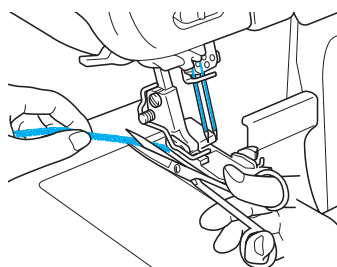
2. Soulevez le pied-de-biche et placez le tissu bien en-dessous du pied-de-biche avant de commencer à coudre. Abaissez le pied-de-biche, puis tournez le volant vers vous pour coudre lentement quelques points.
3. Le tissu avancera automatiquement. Il vous suffit uniquement de le guider dans la direction requise.
4. Vérifiez la formation du point (chaîne de points) pour voir si elle est uniforme. Si la chaîne de points n'est pas uniforme, revérifiez que l'enfilage a été réalisé correctement et dans l'ordre.
5. Suivez le guide pour marge de couture pour une découpe cohérente des coutures de tissus. L'échelle du guide pour marge de couture indique 9,5, 12,7, 15,9 et 25,4 mm (3/8, 1/2, 5/8 et 1"/pouce) quand la molette de réglage de la largeur de point est réglée sur « 5 ».



① Pied-de-biche ② Couteau supérieur ③ Guide pour marge de couture

Retrait du tissu cousu

Une fois la couture terminée, continuez à faire fonctionner la machine à basse vitesse pour obtenir la chaîne de finition. Ensuite, coupez les points à environ 5 cm (2"/pouces) du tissu cousu. Si l'alimentation en fil n'est pas suffisante pour créer la chaîne, tirez doucement sur les fils.



Pour fixer les chaînes

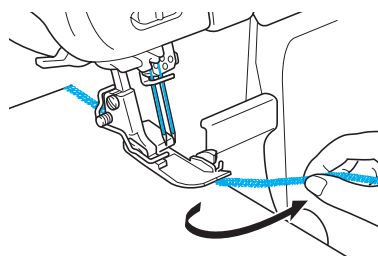
Il existe deux méthodes pour fixer les chaînes.

Méthode 1

Fixez les chaînes du début et de la fin d'une couture avec votre machine.

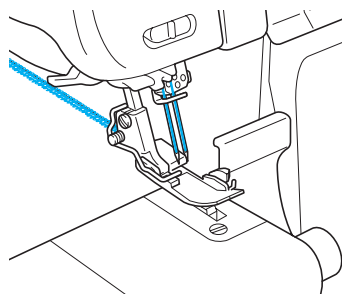
Au début d'une couture

1. Cousez quelques points, après avoir cousu une chaîne de finition d'environ 5 cm (2"/pouces).
2. Arrêtez la machine et relevez le pied-de-biche.
3. Mettez les chaînes en-dessous du pied-de-biche et surjetez au-dessus en tirant vers vous.
4. Après avoir cousu quelques points, coupez l'excès de chaîne avec le couteau supérieur comme illustré.

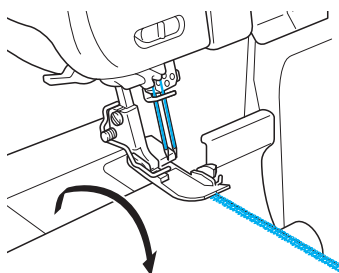


À la fin d'une couture

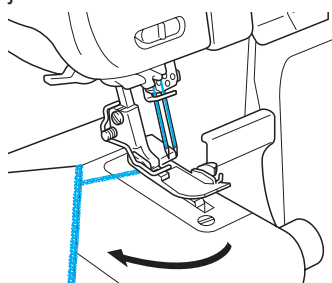
1. À la fin de la couture, cousez un point hors du tissu avant d'arrêter la machine.



2. Soulevez le pied-de-biche et les aiguilles, puis retournez le tissu.



3. Abaissez les aiguilles et le pied-de-biche à la même position.
4. Surjetez au-dessus de la couture, en prenant soin de ne pas couper la couture surjetée avec le couteau supérieur.
5. Après avoir cousu quelques points, terminez en surjetant le tissu comme illustré.

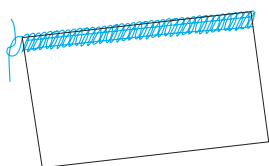


6. Coupez la chaîne avec des ciseaux.

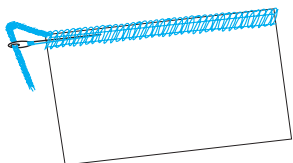
Méthode 2

Avec cette méthode, les chaînes du début et la fin d'un point peuvent être fixées de la même manière.

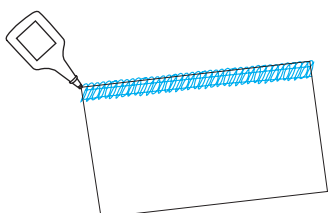
1. Nouez le fil non défait des chaînes.



2. Insérez les chaînes dans le bout des bords cousus, en utilisant une aiguille de couture à la main dotée d'un grand chas.



3. Fixez les chaînes avec une goutte de colle à tissu, et coupez les points excédentaires une fois qu'elle est sèche.

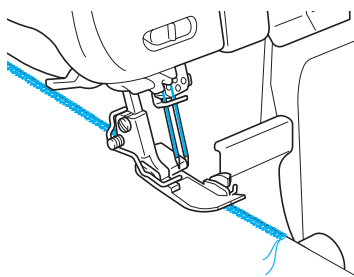


Si les fils se cassent pendant la couture

Enlevez le tissu et refaites l'enfilage (pour refaire l'enfilage, voir « CHAPITRE 3 ENFILAGE »).

Remettez le tissu sous le pied-de-biche et cousez 3-5 cm (1 à 2"/pouces) au-dessus des points précédents.

Si le fil d'un des boucleurs se casse pendant la couture, enlevez aussi le fil non cassé du boucleur, puis enfiler les deux boucleurs de nouveau.



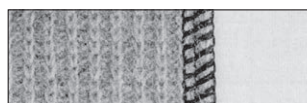
Sélection du point

Sélectionnez le motif de points avant de commencer à coudre.

Point de surjet à quatre fils

Utilisez les quatre fils et deux aiguilles pour produire des points de surjet à quatre fils.

Usage : Produit des coutures résistantes. Idéal pour coudre des tricotés et des tissés.



Point de surjet à trois fils 5 mm (3/16"/pouce)

Utilisez trois fils et l'aiguille gauche, produisant des coutures de 5 mm (3/16"/pouce).

Usage : Pour le surjet de costumes, chemisiers, pantalons, etc. Idéal pour les tissus moyens à épais.

REMARQUE :

Enlevez l'aiguille droite quand vous cousez ce point de surjet.



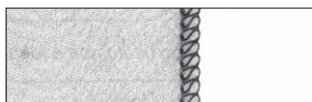
Point de surjet à trois fils 2,8 mm (7/64" / pouce)

Utilisez trois fils et l'aiguille droite, produisant des coutures de 2,8 mm (7/64" / pouce).

Usage : Pour le surjet de costumes, chemisiers, pantalons, etc. Idéal pour les tissus fins à moyens.

REMARQUE :

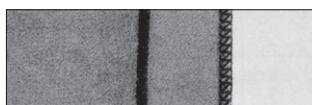
Enlevez l'aiguille gauche quand vous cousez ce point de surjet.



Point de surjet étroit / ourlet roulotté

Le point de surjet étroit / ourlet roulotté est une finition décorative pour les tissus légers à moyens. Il s'utilise souvent pour terminer le bord d'un tissu. Ce point se coud en enlevant l'aiguille gauche et en utilisant le point de surjet à 3 fils.

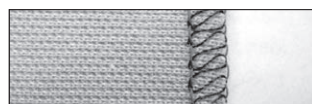
S'utilise comme point décoratif ou de finition.



Point de surjet à deux fils 5 mm (3/16" / pouce)

Utilisez deux fils et l'aiguille gauche, produisant des coutures de 5 mm (3/16" / pouce).

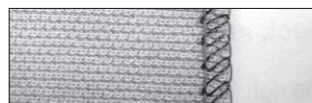
Usage : Pour le surjet de costumes, chemisiers, pantalons, etc. Idéal pour les tissus fins à moyens.



Point de surjet à deux fils 2,8 mm (7/64" / pouce)

Utilisez deux fils et l'aiguille droite, produisant des coutures de 2,8 mm (7/64" / pouce).

Usage : Pour le surjet de costumes, chemisiers, pantalons, etc. Idéal pour les tissus fins à moyens.



Point de surjet étroit / ourlet roulotté

Instructions pour le point de surjet étroit / ourlet roulotté

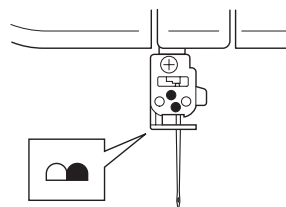
! ATTENTION

Mettez la machine hors tension avant de retirer/ d'installer l'aiguille.

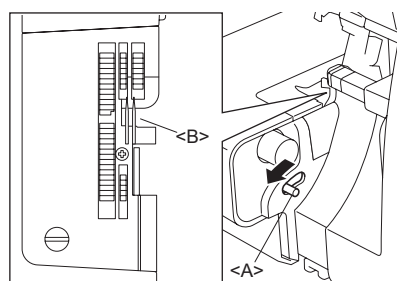
REMARQUE :

Pour le fil et l'aiguille recommandés, voir « CHAPITRE 4 TABLEAU DE COMPARAISON DES TISSUS, FILS ET AIGUILLES DE COUTURE ».

1. Enlevez l'aiguille gauche.



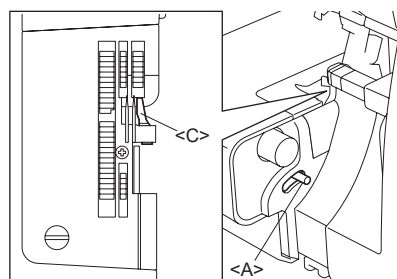
2. Enfilez la machine pour le point de surjet à trois fils, en utilisant l'aiguille droite.
3. Tirez le levier <A> vers vous pour abaisser le doigt mailleur.



 : Doigt mailleur abaissé

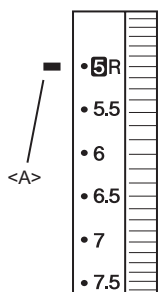
REMARQUE :

Pour un surjet normal, le doigt mailleur est utilisé. Dans ce cas, remettez le levier de changement de point (roulotté) <A> à sa position d'origine.



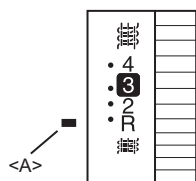
<C> : Doigt mailleur relevé

4. Ajustez la molette de réglage de la largeur de point jusqu'à la position « R ».



<A> Repère de sélection

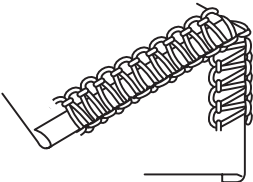
5. Ajustez la longueur de point.
Réglez la molette de réglage de longueur de point sur une position de « R » à « 2 » (pour le point de surjet étroit : « R » à « 2 », pour le point d'ourlet roulotté : « R »).

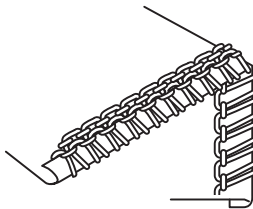


<A> Repère de sélection

Tableau pour le point de surjet étroit / ourlet roulotté

Pour des détails sur les tissus et les fils recommandés pour les aiguilles, le boucleur supérieur et le boucleur inférieur, voir « CHAPITRE 4 TABLEAU DE COMPARAISON DES TISSUS, FILS ET AIGUILLES DE COUTURE ».

	Point de surjet étroit	
Style de point	Envers  Endroit	
Longueur de point	R (R-2,0)	
Largeur de point	R (R-6)	
Doigt mailleur	Abaissé	
Tension du fil	Pour les tissus fins	Pour les tissus moyens
Fil de l'aiguille	4 (3 - 5)	5 (4 - 6)
Fil du boucleur supérieur	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)
Fil du boucleur inférieur	5 (4 - 6)	6 (5 - 7)

	Point d'ourlet roulotté	
Style de point	Envers  Endroit	
Longueur de point	R (R-2,0)	
Largeur de point	R (R-6)	
Doigt mailleur	Abaissé	
Tension du fil	Pour les tissus fins	Pour les tissus moyens
Fil de l'aiguille	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
Fil du boucleur supérieur	5 (4 - 6)	5 (4 - 6)
Fil du boucleur inférieur	7 (6 - 8)	7 (6 - 8)

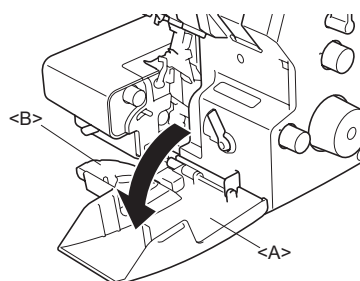
Couture à deux fils

Activation du convertisseur à deux fils

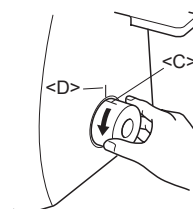
!ATTENTION

Mettez la machine hors tension avant de régler le convertisseur à deux fils.

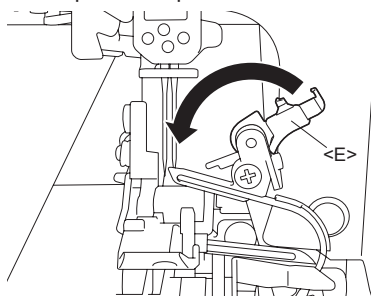
1. Ouvrez le capot avant <A> et le couvercle du couteau .



2. Tournez le volant afin d'aligner le repère du volant <C> sur la ligne située sur la machine <D>.

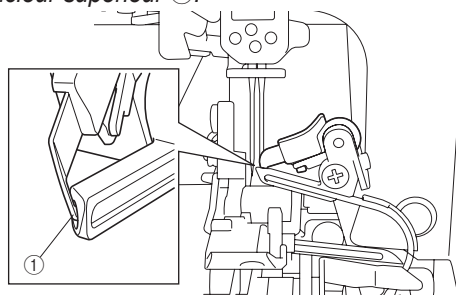


3. Activez le convertisseur à deux fils.
Déplacez la partie <E> du convertisseur à deux fils dans le sens de la flèche pour insérer sa pointe dans l'orifice qui se trouve au bout du boucleur supérieur depuis l'arrière.



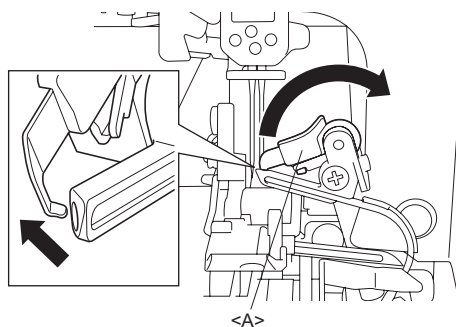
REMARQUE :

Veillez à ce que le bout soit bien dans l'orifice du boucleur supérieur ①.



Désactivation du convertisseur à deux fils

1. Poussez la zone <A> du convertisseur à deux fils vers l'arrière pour enlever la pointe de l'orifice au bout du boucleur supérieur, puis enlevez-le dans le sens de la flèche.



2. Fermez le capot avant .
La fermeture du capot avant referme également le couvercle du couteau <C>.

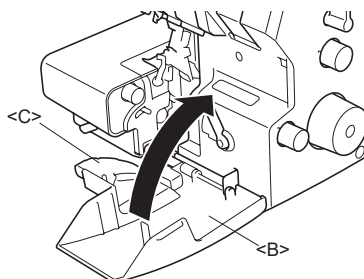
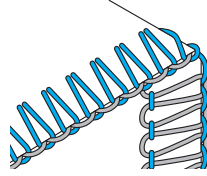


Tableau du point de surjet à deux fils

Style de point	Envers	
		
	Endroit	
Longueur de point	3	
Largeur de point	5 - 7,5	
Doigt mailleur	Soulevé	
Tension du fil	Pour les tissus fins	Pour les tissus moyens
Fil de l'aiguille gauche	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Fil du boucleur inférieur	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)
Fil de l'aiguille droite	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Fil du boucleur inférieur	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)

REMARQUE :

Pour plus de détails sur ces opérations, regardez la vidéo.



<https://s.brother/cvtkb/>

CHAPITRE 6

DÉPANNAGE

Cette machine à coudre vous garantira une utilisation sans soucis. Cependant, le tableau suivant répertorie des problèmes susceptibles de survenir si les réglages de base ne sont pas effectués correctement.

Problème	Cause	Solution
1. Pas d'entraînement	1. Fil emmêlé	Acheminez correctement les fils. (Voir pages 90 - 95.)
	2. Pression du pied-de-biche trop faible	Tournez la vis de réglage de la pression du pied-de-biche dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression du pied-de-biche. (Voir page 85.)
2. Les aiguilles se cassent	1. Les aiguilles sont tordues ou leur pointe est émoussée	Remplacez par des aiguilles neuves. (Voir page 88.)
	2. Les aiguilles ne sont pas correctement installées	Installez-les correctement. (Voir page 88.)
	3. Le tissu a été tiré trop fort	Ne poussez pas ni ne tirez le tissu de manière excessive pendant la couture.
3. Les fils se cassent	1. Enfilage incorrect	Acheminez correctement les fils. (Voir pages 90 - 95.)
	2. Fil emmêlé	Vérifiez le porte-bobine, les supports de fil, etc., et retirez les fils emmêlés.
	3. La tension des fils est excessive	Réglez la tension des fils. (Voir pages 86 - 87.)
	4. Les aiguilles ne sont pas correctement installées	Installez-les correctement. (Voir page 88.)
	5. Utilisation d'aiguilles inadaptées	Utilisez les aiguilles appropriées. 130/705H - suggéré (Voir page 88.)
4. Des points ont été sautés	1. Les aiguilles sont tordues ou leur pointe est émoussée	Remplacez par des aiguilles neuves. (Voir page 88.)
	2. Les aiguilles ne sont pas correctement installées	Installez-les correctement. (Voir page 88.)
	3. Utilisation d'aiguilles inadaptées	Utilisez les aiguilles appropriées. 130/705H - suggéré (Voir page 88.)
	4. Enfilage incorrect	Acheminez correctement les fils. (Voir pages 90 - 95.)
	5. Pression du pied-de-biche trop faible	Tournez la vis de réglage de la pression du pied-de-biche dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression du pied-de-biche. (Voir page 85.)
	6. La pointe du convertisseur à deux fils n'est pas dans l'orifice du boucleur supérieur	Insérez la pointe du convertisseur à deux fils dans l'orifice du boucleur supérieur. (Voir pages 101 - 102.)
5. Les points ne sont pas réguliers	1. La tension des fils n'est pas réglée correctement	Réglez la tension des fils. (Voir pages 86 - 87.)
	2. Enfilage incorrect	Acheminez correctement les fils. (Voir pages 90 - 95.)
6. Le tissu est froncé	1. La tension des fils est excessive	Diminuez la tension des fils lors de la couture de tissus légers ou fins. (Voir pages 86 - 87.)
	2. Enfilage incorrect ou fils emmêlés	Acheminez correctement les fils. (Voir pages 90 - 95.)
	3. La molette de réglage de l'alimentation différentielle n'est pas réglée sur la marque de graduation adéquate	Réglez la molette sur la marque de graduation adéquate. (Voir page 85.)

Problème	Cause	Solution
7. Le couteau ne coupe pas le tissu	1. Lame usée	Remplacez le couteau par un neuf. Contactez votre revendeur Brother agréé.
	2. Le levier de verrouillage du couteau est réglé sur le verrouillage du couteau	Déplacez le levier de verrouillage du couteau pour déverrouiller le couteau. (Voir page 84.)
8. Le fil ne passe pas dans le chas de l'aiguille	1. Position d'enfilage incorrecte	Positionnez le repère du volant correctement. (Voir page 82.)
	2. Enfilage incorrect	Acheminez correctement les fils. (Voir pages 90 - 95.)
	3. Sélecteur pour l'enfile-aiguille automatique réglé de manière incorrecte	Réglez le sélecteur pour l'enfile-aiguille automatique correctement. (Voir pages 94 - 95.)
	4. Les aiguilles ne sont pas correctement installées	Installez-les correctement. (Voir page 88.)
9. Boucleur pas enfilé	1. Tuyaux non joints	Déplacez le levier de sélection de l'enfileur pneumatique, puis tournez le volant vers vous jusqu'à ce que les tuyaux se rejoignent. (Voir page 90.)
	2. Quantité insuffisante de fil insérée dans le trou d'insertion du fil du boucleur	Insérez une longueur de 1 à 2 cm (1/2" / pouce) de fil dans le trou d'insertion du fil du boucleur. (Voir page 91.)
	3. Pas de fil excédentaire avant d'insérer dans le trou d'insertion du fil du boucleur	Laissez une longueur de 30 à 40 cm (12 à 16" / pouces) d'excédent de fil avant de l'insérer dans le trou d'insertion du fil du boucleur. (Voir page 91.)
	4. Fil accroché quelque part	Décrochez le fil de l'endroit où il est accroché.
	5. Peluches accumulées dans le tuyau	À l'aide du fil enfileur fourni, enfiler le boucleur pour enlever les peluches du tuyau. (Voir page 105.)
	6. Le fil (tel que du fil mousse et du fil épais) utilisé est difficile à insérer dans le trou d'insertion du fil du boucleur	Enfilez en utilisant le fil enfileur ou du fil filé. (Voir pages 92 - 93.)
10. La machine ne fonctionne pas	1. La machine n'est pas sous tension	Mettez la machine sous tension. (Voir page 82.)
	2. La fiche d'alimentation électrique n'est pas insérée dans la prise secteur	Introduisez l'autre extrémité dans une prise secteur. (Voir page 82.)
	3. Levier releveur du pied-de-biche soulevé	Abaissez le levier releveur du pied-de-biche. (Voir page 83.)
	4. Capot latéral, capot avant, ou les deux ouvert(s)	Vérifiez si les capots sont ouverts et refermez-les. (Voir pages 82 et 105.)

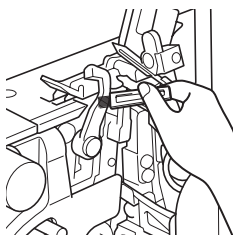
CHAPITRE 7 MAINTENANCE

Nettoyage

⚠ ATTENTION

Mettez la machine hors tension avant de la nettoyer.

Les peluches s'accumulent quand la machine est utilisée. Après avoir utilisé la machine, enlevez régulièrement la poussière et les morceaux de tissu et de fil coupés à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.

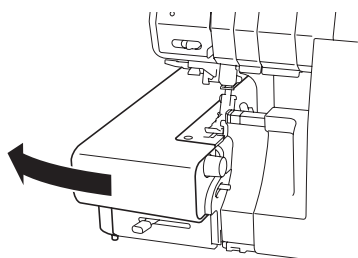


Ouverture du capot latéral

IMPORTANT

- Avant d'ouvrir le capot latéral, veillez à ce qu'il y ait suffisamment d'espace sur la gauche de la machine et que rien ni personne n'obstrue la zone.
- N'appliquez pas de force excessive sur le capot latéral et n'essayez pas de le lever. Vous risqueriez de l'endommager. Quand vous refermez le capot latéral, faites attention à ne pas vous coincer les doigts ou les vêtements.
- Veillez à ce que le capot latéral soit bien fermé.

Faites glisser le capot latéral dans le sens de la flèche pour l'ouvrir.



Nettoyage des tuyaux d'enfilage pneumatique

Utilisez le fil enfileur fourni pour nettoyer les tuyaux du boucleur.

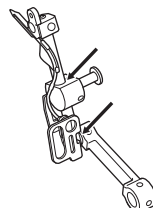
1. Assemblez les tuyaux. (Voir « CHAPITRE 3 Avant d'enfiler les boucleurs ».)
2. Insérez le fil enfileur dans le trou d'insertion du fil, puis faites sortir le fil qui ressort à l'extrémité du boucleur en tirant dessus. (Voir « CHAPITRE 3 Quand ne pas utiliser l'enfilage pneumatique ».)
3. Répétez cette opération plusieurs fois.

Huilage

⚠ ATTENTION

Mettez la machine hors tension avant d'ouvrir le capot avant et d'huiler.

Pour un fonctionnement régulier et silencieux, les pièces mobiles (indiquées avec des flèches) de la machine doivent être huilées régulièrement.



REMARQUE :

Nettoyez toujours les peluches de votre machine avant d'appliquer de l'huile.

Huilez la machine une ou deux fois par mois pour une utilisation normale. Si la machine est utilisée plus souvent, huilez-la une fois par semaine.

N'utilisez que de l'huile pour machine à coudre de bonne qualité.

Remplacement des couteaux

Quand les couteaux ne coupent plus le tissu, ils doivent être remplacés.

Contactez votre revendeur agréé.

Transport

⚠ ATTENTION

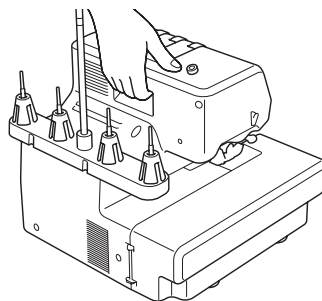
Portez toujours la machine en la tenant par sa poignée de transport.

Si vous portez la machine par une partie autre que la poignée de transport, la machine pourrait tomber ou s'endommager.

IMPORTANT

- Enlevez toujours la pédale du rhéostat du bac à déchets quand vous transportez la machine.

Saisissez la poignée de transport pour transporter la machine.



CHAPITRE 8

INTRODUCTION DES PIEDS EN OPTION

⚠ ATTENTION

Mettez la machine hors tension quand vous remplacez le pied-de-biche.

Pied pour points invisibles

Caractéristiques

Quand vous utilisez le pied-de-biche pour points invisibles (pied multi-usages), vous pouvez coudre des points invisibles et surjeter en même temps. Ceci est idéal pour la couture de manchettes, de bas de pantalons, de poches et d'ourlets de jupes, etc.

Le guide point de ce pied est aussi utile pour coudre des points spéciaux comme le flatlock, des nervures et autres points décoratifs.

Points invisibles

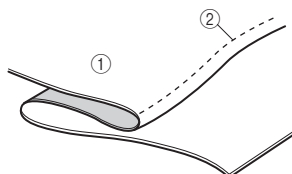
Le point d'ourlet invisible s'utilise pour mettre un ourlet presque invisible sur les vêtements ou pour des projets de décoration intérieure. Utilisez-le pour faire l'ourlet de pantalons, de jupes ou de draperies.

Réglages recommandés

- Largeur de point : 5 mm
- Longueur de point : 3 - 4 mm
- Tension du fil de l'aiguille gauche : Lâche (0-2)
- Tension du fil du boucleur supérieur : Tendue (5-7)
- Tension du fil du boucleur inférieur : Lâche (2-4)

Procédure

1. Fixez le pied pour points invisibles (voir « CHAPITRE 1 Retrait/fixation du pied-de-biche »).
2. Préparez la machine pour un point de surjet à 3 fils avec une aiguille à gauche. L'aiguille de droite doit être retirée.
3. Retournez le tissu sur son envers, repliez le tissu une fois puis une fois de plus à la largeur requise, comme illustré.

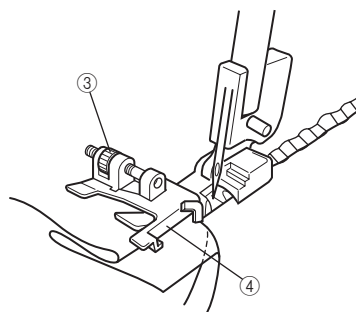


① Envers
② Chemin de l'aiguille

Il sera plus facile de coudre si vous repassez le pli du tissu plié avant de coudre.

4. Tournez le volant afin d'aligner le repère du volant sur la ligne située sur la machine (voir « CHAPITRE 1 Sens de rotation du volant »).

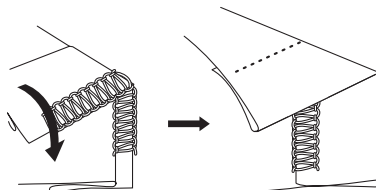
5. Soulevez le levier releveur du pied-de-biche et insérez le tissu avec le bord plié à gauche de telle sorte que l'aiguille perce juste le bord plié en cousant.
6. Abaissez le levier releveur du pied-de-biche, ajustez le guide du tissu vers le bord plié.
7. Ajustez la position du guide du tissu de pied-de-biche avec la vis de réglage de sorte que l'aiguille touche légèrement le pli dans le tissu. Dans ce cas, le critère est l'épaisseur du tissu. En tournant la vis vers l'avant (vers vous), le guide du tissu ira vers la droite. En tournant la vis vers l'arrière (vers l'extérieur), le guide du tissu ira vers la gauche.



③ Vis de réglage
④ Guide du tissu

Pour régler la position du guide du tissu, utilisez un morceau du même tissu pour réaliser un test de couture.

8. Tout en pliant le tissu à la main, cousez de sorte que l'aiguille accroche légèrement le bord du pli.
9. Ouvrez le tissu comme illustré.



Pour de meilleurs résultats, utilisez un fil fin d'une couleur assortie au tissu.

Quand ceci est fait correctement, ce point est très difficile à voir sur l'endroit du tissu.

Point flatlock

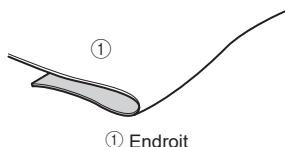
Le point flatlock est essentiellement utilisé comme finition décorative sur un projet. Le point fini peut ressembler à une échelle ou à de petites lignes parallèles quand le tissu est tiré à plat.

Réglages recommandés

- Largeur de point : 5 mm
- Longueur de point : 2 - 4 mm
- Tension du fil de l'aiguille gauche : 0-3
- Tension du fil du boucleur supérieur : 2-5
- Tension du fil du boucleur inférieur : 6-9

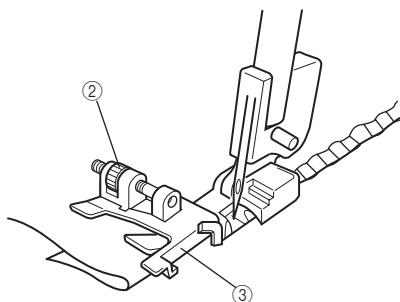
Procédure

1. Fixez le pied pour points invisibles (voir « CHAPITRE 1 Retrait/fixation du pied-de-biche »).
2. Préparez la machine pour un point de surjet à trois fils avec une aiguille à gauche. L'aiguille de droite doit être retirée.
3. Pliez le tissu comme illustré.



① Endroit

4. Tournez le volant afin d'aligner le repère du volant sur la ligne située sur la machine (voir « CHAPITRE 1 Sens de rotation du volant »).
5. Soulevez le levier releveur du pied-de-biche et insérez le tissu avec le bord plié de telle sorte que l'aiguille perce juste le pli.
6. Abaissez le levier releveur du pied-de-biche, ajustez le guide du tissu vers le bord plié.
7. Ajustez la position du guide du tissu du pied-de-biche à l'aide de la vis de réglage de sorte que l'aiguille s'abaisse jusqu'à une position se trouvant entre 2,5-3,0 mm (1/8"/ pouce) à l'intérieur du bord plié du tissu, de sorte que certains des points forment une boucle au-delà du bord du tissu.

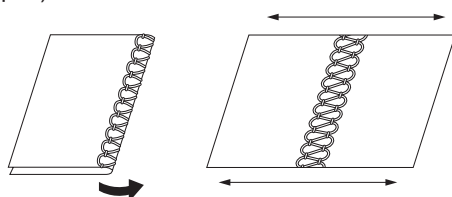


② Vis de réglage
③ Guide du tissu

En tournant la vis vers l'avant (vers vous), le guide du tissu ira vers la droite. En tournant la vis vers l'arrière (vers l'extérieur), le guide du tissu ira vers la gauche.

Pour régler la position du guide du tissu, vous pouvez utiliser un morceau du même tissu pour réaliser un test de couture.

8. Tout en maintenant les morceaux de tissu ensemble, cousez à vitesse constante le long du pli.
9. Une fois la couture terminée, ouvrez le tissu (à plat).



Les deux faces de ce point peuvent être utilisées comme point de finition sur l'endroit du tissu. Si vous cousez avec les envers ensemble, le fil du boucleur supérieur décorera l'endroit quand vous ouvrez à plat. Si vous cousez avec les endroits ensemble, l'échelle du fil d'aiguille décorera l'endroit quand vous ouvrez à plat.

REMARQUE :

Cette méthode n'est pas adaptée aux tissus fins.

Points nervure

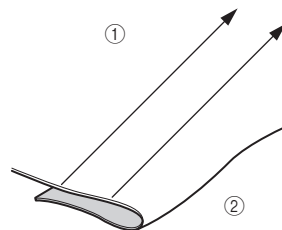
Le point nervure utilise un ourlet roulotté pour ajouter du volume et de la décoration à n'importe quel projet de couture.

Utilisez un fil contrastant dans le boucleur supérieur pour accentuer votre projet.

Pour les tissus fins, mieux vaut choisir un fil fin qui se coudra facilement.

Procédure

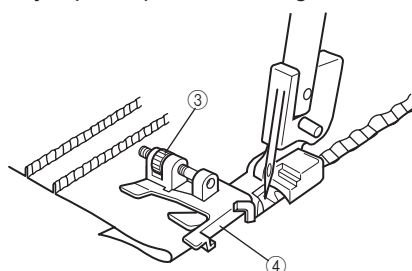
1. Fixez le pied pour points invisibles (voir « CHAPITRE 1 Retrait/fixation du pied-de-biche »).
2. Préparez la machine pour un point de surjet étroit. (Voir « CHAPITRE 5 Point de surjet étroit / ourlet roulotté ».)
3. Tracez des lignes à espacements réguliers sur le tissu avec un crayon à tissu pour guider le placement de la nervure. Pliez le tissu le long d'une des lignes et pressez légèrement avec un fer à repasser.



① Lignes repères
② Plier en deux

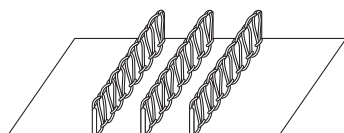
4. Tournez le volant afin d'aligner le repère du volant sur la ligne située sur la machine (voir « CHAPITRE 1 Sens de rotation du volant »).
5. Soulevez le levier releveur du pied-de-biche et insérez le tissu avec le bord plié de telle sorte que l'aiguille perce juste le bord plié.
6. Abaissez le levier releveur du pied-de-biche, ajustez le guide du tissu vers le bord plié.
7. Alignez le guide du pied pour points invisibles sur la ligne sur le côté droit du doigt mailleur. En tournant la vis vers l'avant (vers vous), le guide du tissu ira vers la droite. En tournant la vis vers l'arrière (vers l'extérieur), le guide du tissu ira vers la gauche.

8. Alignez le pli sur le guide du tissu et insérez le tissu jusqu'à la position de l'aiguille.



③ Vis de réglage
④ Guide du tissu

9. Guidez le pli dans le tissu pour coudre à mi-chemin entre l'aiguille et le couteau supérieur.
10. Continuez à coudre jusqu'à ce que toutes les lignes marquées aient été cousues.



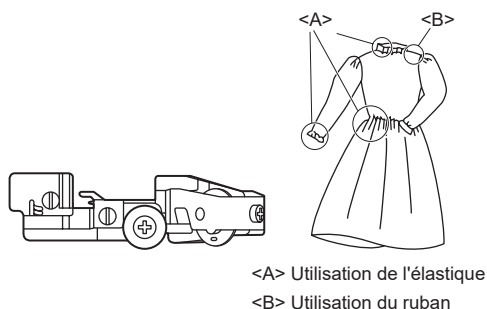
Corrigez les contractions mineures à la main.

Pied pour élastique

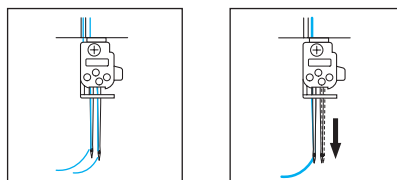
Caractéristiques

En utilisant le pied pour élastique, vous pouvez coudre des rubans ainsi que des élastiques et coudre des ourlets de toute beauté en même temps.

- Vous pouvez coudre des rubans ou des élastiques de 6 mm (15/64" / pouce) à 12 mm (15/32" / pouce).
- La fixation de rubans est très utile pour renforcer les tissus extensibles comme les vêtements en tricot au niveau de l'épaule. La fixation d'élastiques se fait aussi pour la couture de manchettes, de cols, etc.

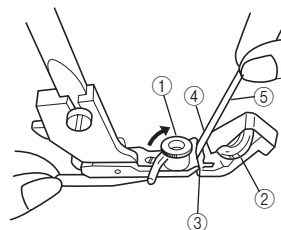


Réglage de la machine (type de point) :



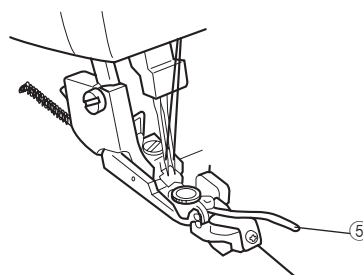
- Point de surjet à deux aiguilles et 4 fils
- Point de surjet à une aiguille et 3 fils (l'une ou l'autre des aiguilles peut être utilisée)

Comment mettre le ruban/l'élastique



1. Fixez le pied pour élastique (voir « CHAPITRE 1 Retrait/fixation du pied-de-biche »).
2. Levez le levier releveur du pied-de-biche.
3. Tournez le volant afin d'aligner le repère du volant sur la ligne située sur la machine (voir « CHAPITRE 1 Sens de rotation du volant »).
4. Ouvrez le guide-ruban ①, puis réglez la molette de réglage de la pression ② sur « 0 ».
5. Faites passer le ruban ou l'élastique ⑤ dans la fente ③.
6. Insérez le ruban ou l'élastique ⑤ dans la fente ③ de sorte que le côté droit des rubans/élastiques repose le long du guide ④.
7. Refermez le guide-ruban ① de sorte qu'il soit placé sur le côté gauche des rubans/élastiques.

Test de couture



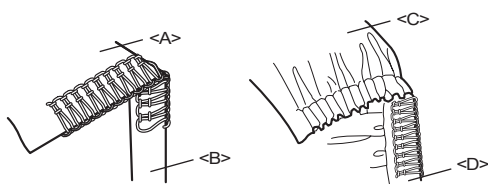
1. Levez le levier releveur du pied-de-biche.
2. Insérez les tissus jusqu'à ce que le bord des tissus touche le couteau supérieur.
3. Abaissez le levier releveur du pied-de-biche.
4. Réglez la molette de réglage de la largeur de point sur « 5 ».

5. Réglez la molette de réglage de longueur de point.
 - Rubans : entre « 3 » et « 4 »
 - Élastiques : « 4 »
6. Réglez la molette de réglage de la pression ②
 - sur « 0 » pour coudre des rubans.
 - sur un chiffre de pression appropriée pour coudre des élastiques.

REMARQUE :

Plus le chiffre est élevé, plus la pression est importante.

7. Faites un test de couture et réglez la tension des fils. Exemple de couture correcte :



<A> Endroit
 Ruban
<C> Endroit
<D> Élastique

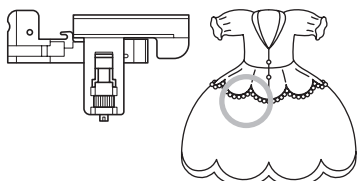
REMARQUE :

Les tensions de fil sont similaires à celles du surjet normal pour la couture de rubans. Il est recommandé de régler des tensions plus fortes pour le boucleur inférieur et le boucleur supérieur pour une belle finition. Nous recommandons de réaliser un test de couture pour chaque combinaison tissu/fil en raison des différentes contractions.

Pied pour pose de perles

Caractéristiques

En utilisant le pied pour pose de perles, vous pouvez placer des perles sur le tissu. Il est utile pour décorer les bords de rideaux, de nappes, de robes, etc. Vous pouvez coudre des paillettes et des perles de 3 mm à 5 mm (1/8 à 13/64 pouce) grâce à ce pied.

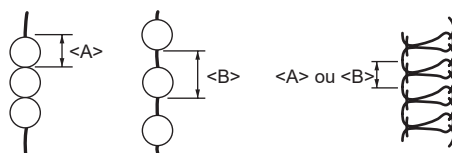


Préparation

1. Verrouillez le couteau supérieur (voir « CHAPITRE 1 Verrouillage/déverrouillage du couteau supérieur »).
2. Fixez le pied pour pose de perles (voir « CHAPITRE 1 Retrait/fixation du pied-de-biche »).
3. Préparez la machine pour un point de surjet à 3 fils avec une aiguille à gauche. L'aiguille de droite doit être retirée.

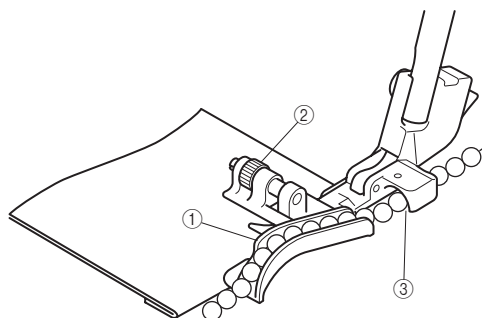
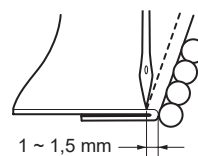
Réglage de la machine

1. Ajustez la longueur de point en fonction de la longueur comme <A> ou . Par exemple, une longueur de point de 4 mm signifie 4 mm pour <A> ou .



2. Ajustez la largeur de point de 3 à 5 mm.
3. Ajustez les tensions de fil comme suit :
Fil de l'aiguille gauche : diminuer légèrement
Fil du boucleur supérieur : diminuer légèrement
Fil du boucleur inférieur : augmenter légèrement

Comment placer le tissu et les perles



1. Pliez le tissu en suivant la ligne de placement des perles.
2. Placez le tissu au point de chute de l'aiguille en gardant le bord plié avec le guide ①.
3. Utilisez la vis ② et réglez l'écart entre l'aiguille et le bord plié de sorte qu'il soit compris entre 1 mm et 1,5 mm (3/64 et 1/16" pouce).
4. Placez la perle dans le guide juste devant le tunnel de guidage ③.

Test de couture

1. Cousez en tournant le volant à la main jusqu'à ce que la perle soit passée dans le tunnel.
2. Cousez à faible vitesse tout en guidant la ligne de perles et le tissu à la main.
3. Nouez les deux extrémités de fil au début et à la fin.

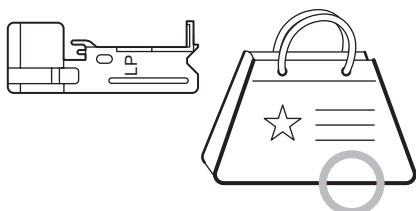
REMARQUE :

La tension du fil est facile à relâcher, spécialement pour les petites perles. Abaissez le doigt mailleur amovible pour une meilleure couture.

Pied passepoil

Caractéristiques

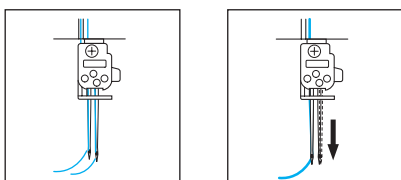
Grâce au pied passepoil, vous pouvez fixer un passepoil sur le bord d'un tissu. Le passepoil s'utilise pour décorer le bord de tissus (pyjamas, vêtements de sport), des meubles tapissiers, des coussins, des sacs, etc.



Préparation

Fixez le pied passepoil (voir « CHAPITRE 1 Retrait/fixation du pied-de-biche »).

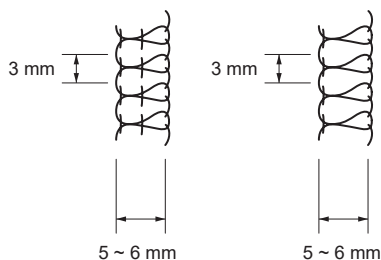
Réglage de la machine (type de point) :



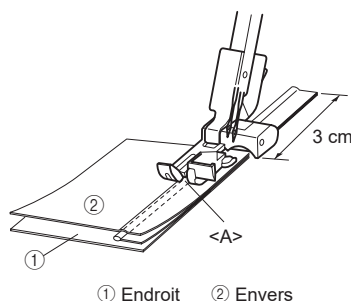
- Point de surjet à deux aiguilles et 4 fils
- Point de surjet à une aiguille et 3 fils (l'aiguille droite doit être enlevée)

Réglage de la machine

1. Réglez la longueur de point sur 3 mm (1/8" / pouce). (position standard)
2. Réglez la largeur de point entre 5 et 6 mm (13/64 et 15/64" / pouce)
3. Réglez les tensions de fil comme pour un point de surjet ordinaire (voir « CHAPITRE 5 Sélection du point »).



Comment placer le tissu et le ruban de passepoil



1. Placez le ruban de passepoil entre les 2 pièces de tissu et ajustez les deux bords du tissu comme illustré.
Gardez 3 cm (1-3/16" / pouce) de ruban de passepoil au-delà du bord du tissu pour coudre de manière stable. (L'endroit du tissu doit être à l'intérieur.)
2. Placez le tissu avec le ruban de passepoil sous le pied-de-biche, placez le ruban de passepoil dans la rainure <A> du pied passepoil, et commencez à coudre.

Commencez à coudre

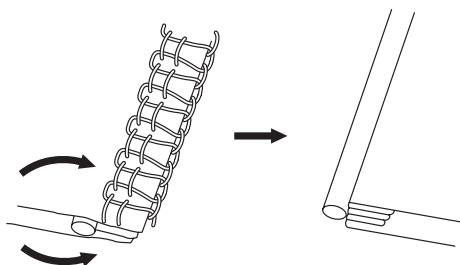
1. Guidez le tissu et le ruban de passepoil avec soin à la main pendant la couture.
2. Tournez les deux côtés du tissu après la couture.

REMARQUE :

Pour faciliter la couture, faufilez le tissu et le ruban de passepoil ensemble avant de coudre.

La couture de passepoil est difficile dans les angles pointus.

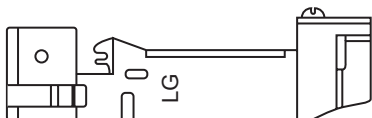
Si le ruban de passepoil est large, fixez le ruban après avoir découpé l'excès de ruban.



Pied fronceur

Caractéristiques

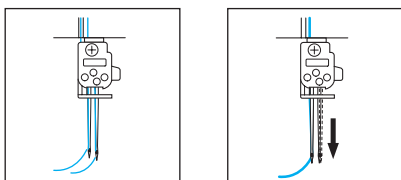
Vous pouvez créer des belles fronces à l'aide du pied fronceur sur divers vêtements et décorations d'intérieur.



Préparation

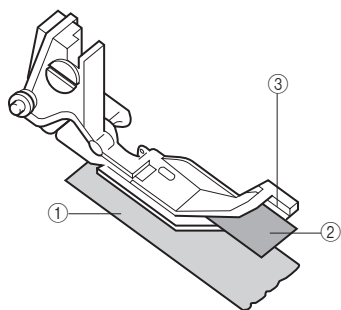
Fixez le pied fronceur (voir « CHAPITRE 1 Retrait/fixation du pied-de-biche »).

Réglage de la machine (type de point) :



- Point de surjet à deux aiguilles et 4 fils
- Point de surjet à une aiguille et 3 fils (l'une ou l'autre des aiguilles peut être utilisée).

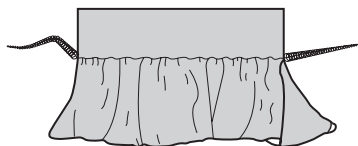
Comment placer le tissu



① Endroit ② Envers ③ Guide

1. Soulevez le levier releveur du pied-de-biche.
2. Tournez le volant afin d'aligner le repère du volant sur la ligne située sur la machine (voir « CHAPITRE 1 Sens de rotation du volant »).
3. Positionnez le morceau de tissu du bas (le tissu qui va être froncé ① sous le guide ③ juste en-dessous de l'aiguille).
4. Positionnez le morceau de tissu du haut ② entre le pied fronceur et le guide ③ au-dessus du tissu du bas ①.
5. Abaissez le levier releveur du pied-de-biche.

Test de couture



1. Réglez la longueur de point sur 3 mm.
2. Réglez le rapport d'alimentation différentielle sur 2.
3. Réglez la largeur de point sur 5 mm.
4. Ajustez les autres réglages sur ceux utilisés par défaut pour la couture de surjet.
5. Cousez tout en gardant le tissu aligné avec le guide ③.
 - Ajustez la taille des fronces en réglant la longueur de point entre 2 mm et 5 mm.
 - Ajustez la quantité de tissu froncé en réglant le rapport d'alimentation différentielle entre 1,0 et 2,0.

REMARQUE :

Ne tirez pas sur le tissu et ne l'étirez pas pendant la couture.

SPÉCIFICATIONS

Spécifications

Utilisation

Tissus légers à épais

Vitesse de couture

1 300 points par minute maximum

Largeur de point

2,8 mm à 7,5 mm (7/64 à 19/64"/pouces)

Longueur de point (hauteur)

2 mm à 4 mm (5/64 à 5/32"/pouces)

Mouvement de la barre d'aiguilles

26,4 mm (1-3/64"/pouces)

Pied-de-biche

Type à pression libre

Élévation du pied-de-biche

5 mm à 6 mm (3/16 à 15/64"/pouces)

Aiguille

130/705H

Nombre d'aiguilles et de fils

Deux aiguilles ou aiguille simple

Deux/trois/quatre fils convertibles

Poids net de la machine

9,8 kg

Dimensions de la machine

370 mm (L) x 405 mm (H) x 355 mm (P)

(Environ 14-9/16 (L) x 15-15/16 (H) x

13-31/32 (P) "/pouces)

FICHE DES RÉGLAGES UTILISÉS

[illegible]

Various optional accessories are available to be purchased separately.
Visit our website <https://s.brother/cotkb/>.

Están disponibles varios accesorios opcionales que se pueden adquirir por separado.

Visite nuestro sitio web <https://s.brother/cotkb/>.

Plusieurs accessoires en option sont disponibles pour être achetés séparément.

Visitez notre site Web <https://s.brother/cotkb/>.



Please visit us at <https://s.brother/cptab/> where you can get the support information (Instruction Videos, FAQs, etc.) for your Brother product.

Visítenos en <https://s.brother/cptab/> donde hallará información de soporte (vídeos de instrucciones, preguntas más frecuentes, etc.) para su producto Brother.

Visitez notre site au <https://s.brother/cptab/> pour obtenir les informations de support (vidéos d'instructions, FAQ, etc.) concernant votre produit Brother.



Brother SupportCenter is a mobile app that provides the support information for your Brother product.

Visit the Google Play™ or App Store to download.

Brother SupportCenter es una aplicación móvil que ofrece la información de asistencia para su producto Brother.

Visite Google Play™ o la App Store para descargarla.

Brother SupportCenter est une application mobile qui fournit les informations de support concernant votre produit Brother.

Vous pouvez la télécharger sur Google Play™ ou l'App Store.



Google Play™



App Store

This machine is approved for use in the country of purchase only. Local Brother companies or their dealers will only support machines purchased in their own countries.

Esta máquina ha sido aprobada para ser utilizada solo en el país donde se haya adquirido. Las empresas Brother locales o sus distribuidores ofrecerán soporte técnico únicamente a las máquinas adquiridas en sus respectivos países.

L'utilisation de cette machine n'est homologuée que dans le pays d'achat. Les entreprises Brother locales et leurs revendeurs ne prennent en charge que les appareils achetés dans leur propre pays.

